



SKYLINE 2.0

Montageanleitung / Assembly instructions

GB DE IT FR ES NL
SL



SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied · DE
+49 (0) 2631 9680-0
info@skylotec.com
www.skylotec.com

© SKYLOTEC
MAT-MA-0052-04
Stand 27.09.2024





Content

| | |
|---|-----------|
| DE Montageanleitung/ EN Assembly instructions | 3 |
| IT Istruzioni di montaggio/ FR Instructions d'assemblage | 30 |
| ES Instrucciones de montaje / NL Montagehandleiding | 56 |
| SL Navodila za sestavljanje | 82 |

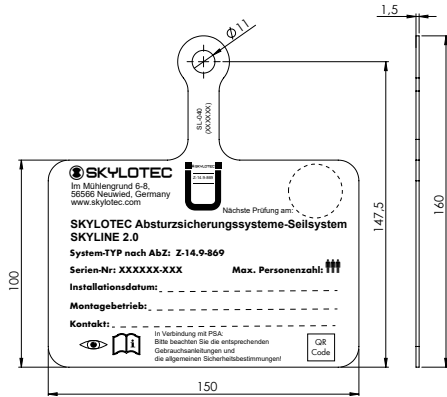




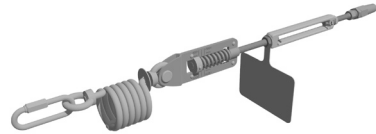
DE Montageanleitung/ EN Assembly instructions

Montageanleitung Absturzsicherungssysteme- Seilsystem/ Assembly instructions fall protection systems-cable system

Kennzeichnung/ Marking



Montageort Anlagenschild/ Mounting location system label



Zusätzliches Typenschild bei EN 795/C:2012 und CEN/TS 16415 Additional nameplate for EN 795/C:2012 and CEN/TS 16415

SKYLINE 2.0

Horizontal Lifeline System

Absturzsicherung nach /
Fall protection system in
accordance with / Valbeveiliging
overeenkomstig



EN 795/C:2012, CEN/TS 16415:2013

Verwendung nur mit Läufer / To be used only with runner /
Gebruik alleen met hardlopers / SKYLINE RUN (SL-100) ,
SKYLINE OVERHEAD, RUNNER.
Max. Anzahl gleichzeitiger Benutzer / Max. number of
simultaneous users / Max. aantal gebruikers tegelijkertijd

max. _____ m

Achtung: Bei zu geringer Fallhöhe nur als
Rückhaltesystem zu verwenden! / Notice: To be used
only as restraint system if fall height too low! / Let op: bij
een lage valhoogte alleen als beveiligingssysteem
gebruiken!
Zugelassene Verbindungsmittel / Approved lanyards /
Toegestane verbindingsmiddelen:
Mittelaufendes Aufhängesystem nach EN 353-2 / Guided type
fall arrester with EN 353-2 / Meelopend opvangapparaat
met EN 353-2 Verbindungsmittel nach EN 354/355 /
Guided type fall arrester with EN 354/355 / Meelopend
opvangapparaat met EN 354/355.
Höhen Sicherungsgerät EN 360 / Retractable type fall
arrester EN 360 / Veiligheidsvoorziening EN 360
Mindestbruchfestigkeit des Stahlseils / Minimum breaking
strength of the steel cable / Minimale breeksterkte van de
staalkabel: 39kN

Installateur / Installer / Installateur

Serien-Nr. / Serial no. /
Seriennummer

Standort / Location / Locatie:

Installationsdatum / Date of
installation / Installatiedatum:

..... 20

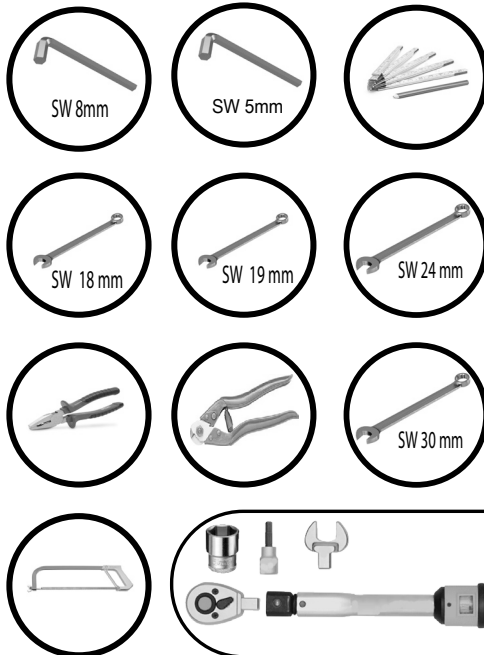
Nächste Prüfung am /
Next inspection on /
Volgende controle op:



SKYLOTEC

SKYLOTEC GmbH · Im Mühlinggrund 6-8
56566 Neuwied · Germany
info@skylotec.de

Werkzeuge/ Tools



Die vollständige Übereinstimmungserklärung (AbZ) aller Produkte kann unter folgendem Link
abgerufen werden/ The complete declaration of conformity (AbZ) for all products can be found under the
following link: <https://www.skylotec.com/eude/permanente-absturzsicherung/downloads/>





Sicherheitshinweise/ Safety instructions

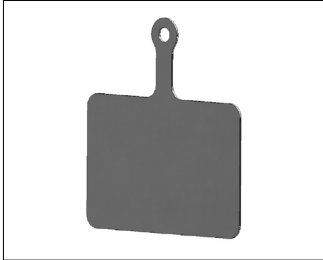
| | |
|----|--|
| DE | Montageanleitung beachten! Bei Nichteinhaltung dieser Montageanleitung ist jegliche Haftung der SKYLOTEC GmbH ausgeschlossen. |
| GB | Follow the assembly instructions! Any liability on the part of SKYLOTEC GmbH is excluded if these assembly instructions are not observed. |
| IT | Segui le istruzioni di montaggio! Qualsiasi responsabilità da parte di SKYLOTEC GmbH è esclusa in caso di mancato rispetto delle presenti istruzioni di montaggio. |
| FR | Suivez les instructions de montage! Toute responsabilité de la part d'SKYLOTEC GmbH est exclue si ces instructions de montage ne sont pas respectées. |
| ES | ¡Siga las instrucciones de montaje! Se excluye cualquier responsabilidad por parte de SKYLOTEC GmbH si no se siguen estas instrucciones de montaje. |
| PT | Siga as instruções de montagem! Qualquer responsabilidade por parte da SKYLOTEC GmbH fica excluída se estas instruções de montagem não forem observadas. |
| NL | Volg de montage-instructies! Elke aansprakelijkheid van SKYLOTEC GmbH is uitgesloten als deze montagehandleiding niet in acht wordt genomen. |
| DK | Følg monteringsvejledningen! Ethvert ansvar fra SKYLOTEC GmbH er udelukket, hvis denne monteringsvejledning ikke overholdes. |
| NO | Følg monteringsanvisningene! Eventuelt ansvar fra SKYLOTEC GmbH er utelukket hvis denne monteringsanvisningen ikke overholdes. |
| FI | Noudata asennusohjeita! SKYLOTEC GmbH ei ole vastuussa, jos näitä asennusohjeita ei noudateta. |
| SE | Följ monteringsanvisningarna! Eventuellt ansvar från SKYLOTEC GmbH är uteslutet om denna monteringsanvisning inte följs. |
| GR | Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης! Οποιαδήποτε ευθύνη εκ μέρους της SKYLOTEC GmbH αποκλείεται εάν δεν τηρούνται αυτές οι οδηγίες συναρμολόγησης. |
| TR | Montaj talimatlarını izleyin! Bu montaj talimatlarına uyulmaması halinde SKYLOTEC GmbH tarafından herhangi bir sorumluluk kabul edilmez. |
| PL | Postępuj zgodnie z instrukcją montaży! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji montażu wykluczona jest wszelka odpowiedzialność firmy SKYLOTEC GmbH. |
| HU | Kövesse az összeszerelési utasításokat! Az SKYLOTEC GmbH felelőssége kizárt, ha nem tartják be ezeket a szerelési utasításokat. |
| CZ | Dodržujte montážní pokyny! Při nedodržení těchto montážních pokynů je jakákoli odpovědnost společnosti SKYLOTEC GmbH vyloučena. |
| SK | Dodržujte montážny návod! Za nedodržanie týchto montážnych pokynov je vylúčená akákoľvek zodpovednosť spoločnosti SKYLOTEC GmbH. |
| RO | Urmați instrucțiunile de asamblare! Orice răspundere a SKYLOTEC GmbH este exclusă dacă aceste instrucțiuni de asamblare nu sunt respectate. |
| SI | Upoštevajte navodila za montažo! Vsaka odgovornost družbe SKYLOTEC GmbH je izključena, če se ta navodila za montažo ne upoštevajo. |
| BG | Следвайте инструкциите за монтаж! Всяка отговорност от страна на SKYLOTEC GmbH е изключена, ако не се спазват тези инструкции за монтаж. |
| EE | Järgige monteerimisjuhiseid! SKYLOTEC GmbH vastutus on välistatud, kui neid monteerimisjuhiseid ei järgita. |
| LT | Vykdykite surinkimo instrukcijas! „SKYLOTEC GmbH“ neprisima jokios atsakomybės, jei nesilaikoma šių surinkimo instrukcijų. |
| LV | Izpildiet montāžas instrukcijas! SKYLOTEC GmbH nav atbildīga, ja netiek ievēroti šie montāžas norādījumi. |
| RU | Следуйте инструкциям по сборке! Компания SKYLOTEC GmbH не несет ответственности за несоблюдение данной инструкции по монтажу. |
| RS | Следите упутства за монтажу! Свака одговорност SKYLOTEC GmbH је искључена ако се не поштују ова упутства за монтажу. |
| HR | Slijedite upute za montažu! Svaka odgovornost tvrtke SKYLOTEC GmbH isključena je ako se ne poštuju ove upute za montažu. |





Einzelteile/ Parts- Individual

Systemschild SL-040/
System shield SL-040



Spannelement SL-030/
Clamping element SL-030



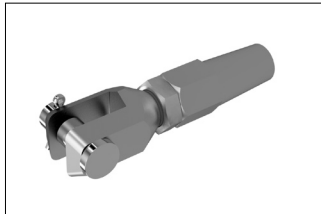
Spannschloss SL-031/
Clamping lock nut SL-031



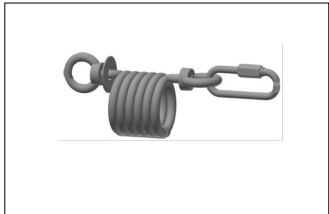
Terminal Linksgewinde SL-003/
Terminal left hand thread SL-003



Gabelterminal SL-007/
Fork terminal SL-007



Compensator SL-038/
Compensator SL-038



Zwischenhalter SL-032/
Intermediate bracket SL-032



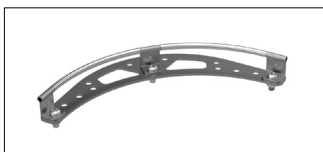
Zwischenhalter Wand SL-032-WA/
Intermediate bracket wall SL-032-WA



Montagewinkel SL-035/
Mounting bracket SL-035



Kurve SL-033/
Curve SL-033



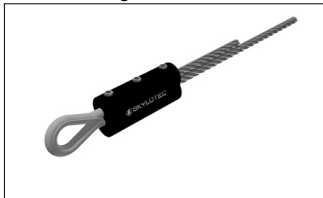
Kurve Wand SL-033-WA/
Curve wall SL-033-WA



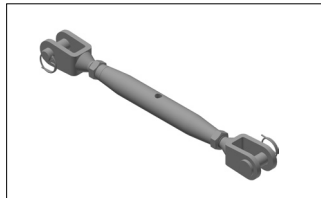
Kurve Überkopf SL-034/
Overhead curve SL-034



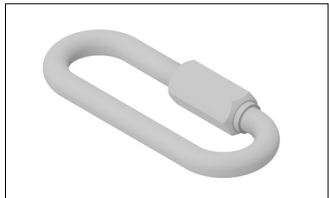
Seilendbefestigung SL-482/
Endfastening SL-482



Seilspanner SL-XXX/
Tensioner SL-XXX

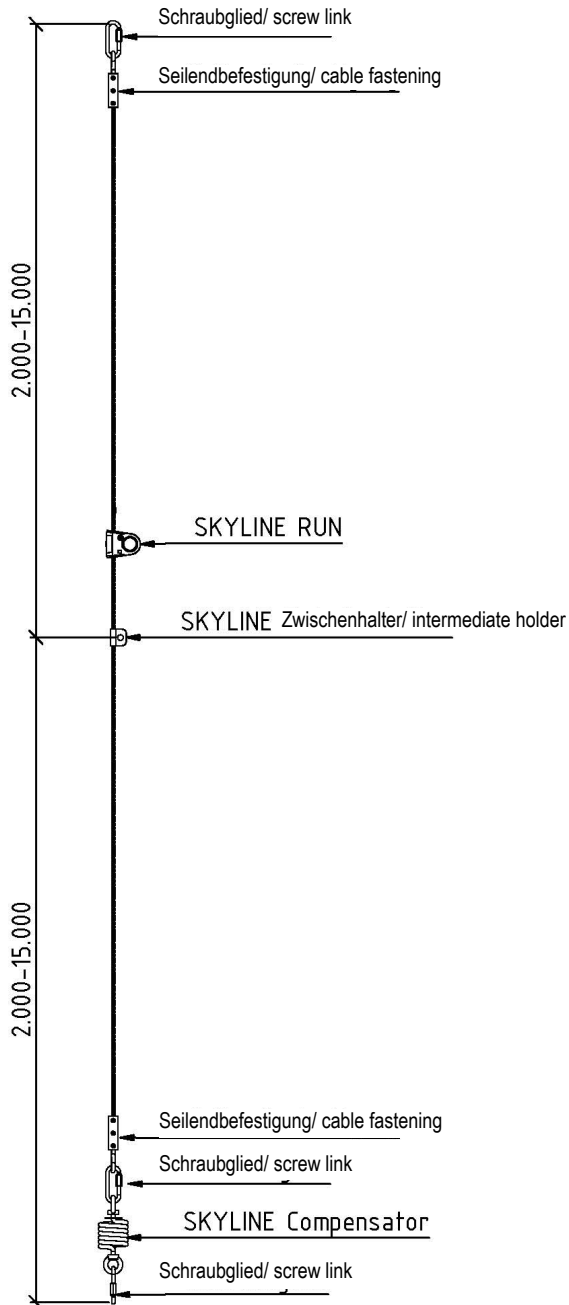


Oval-Link MAT-H-048-8-VA





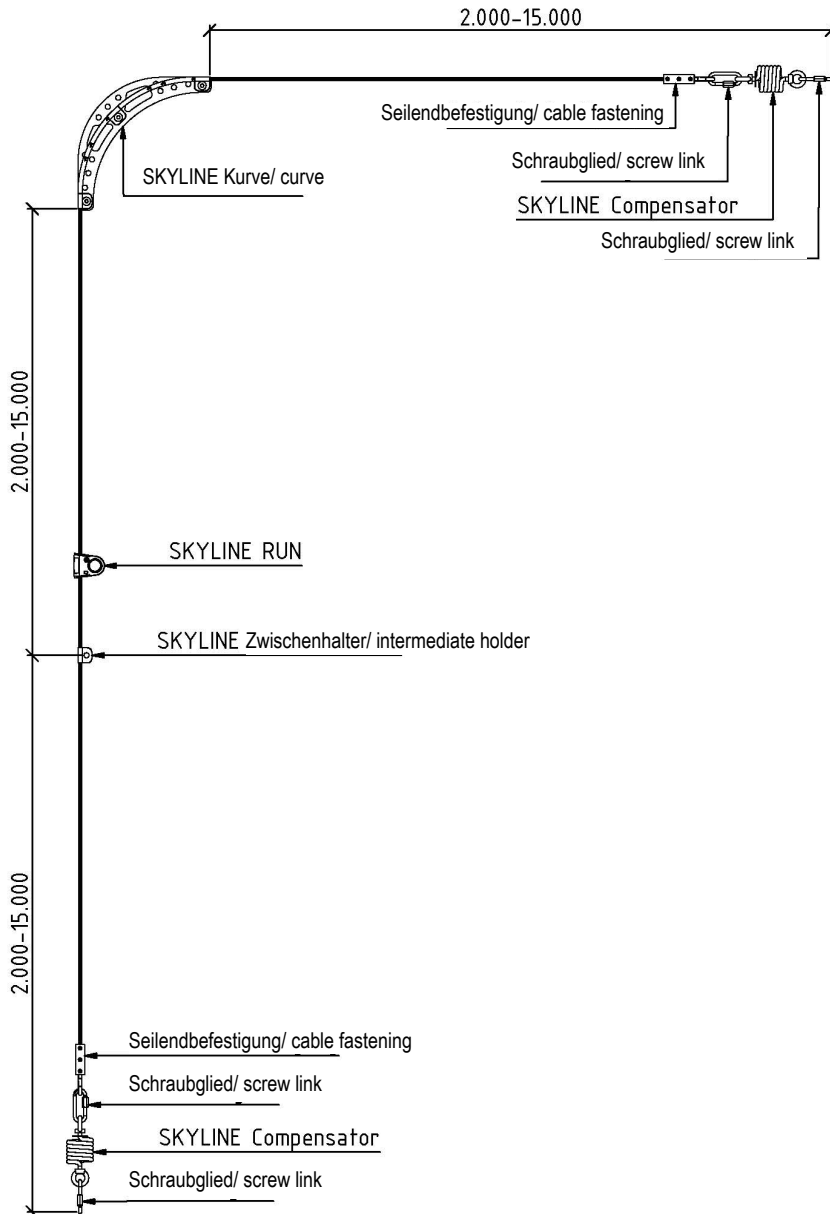
Systemkomponente und Aufbauschema/ System component and assembly diagram





Systemkomponente und Aufbauschema

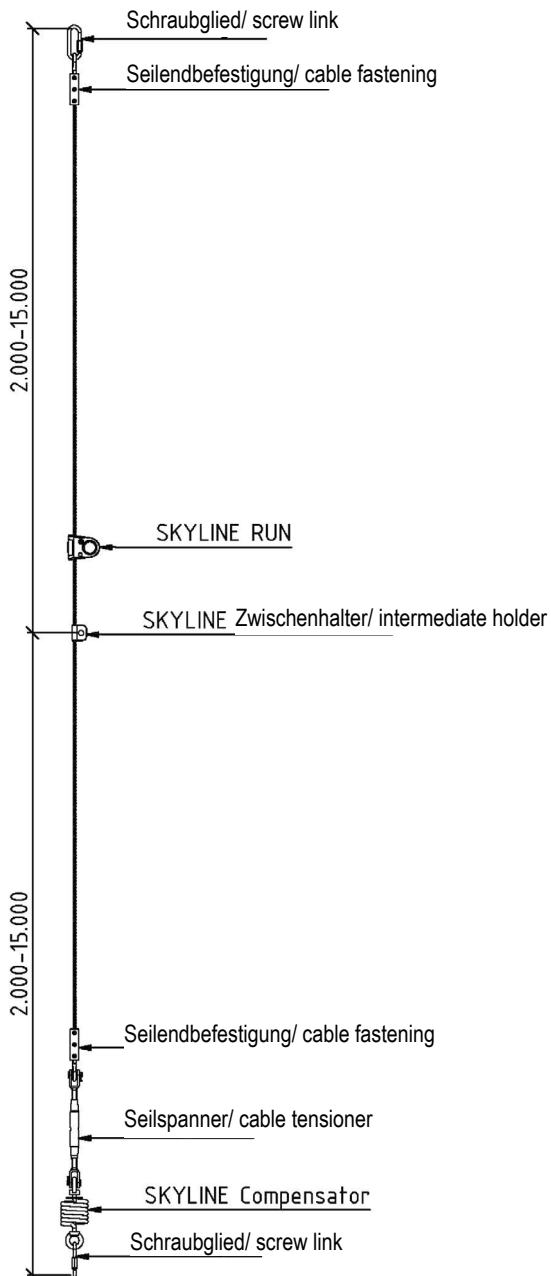
System component and assembly diagram





Systemkomponente und Aufbauschema mit Seilspanner

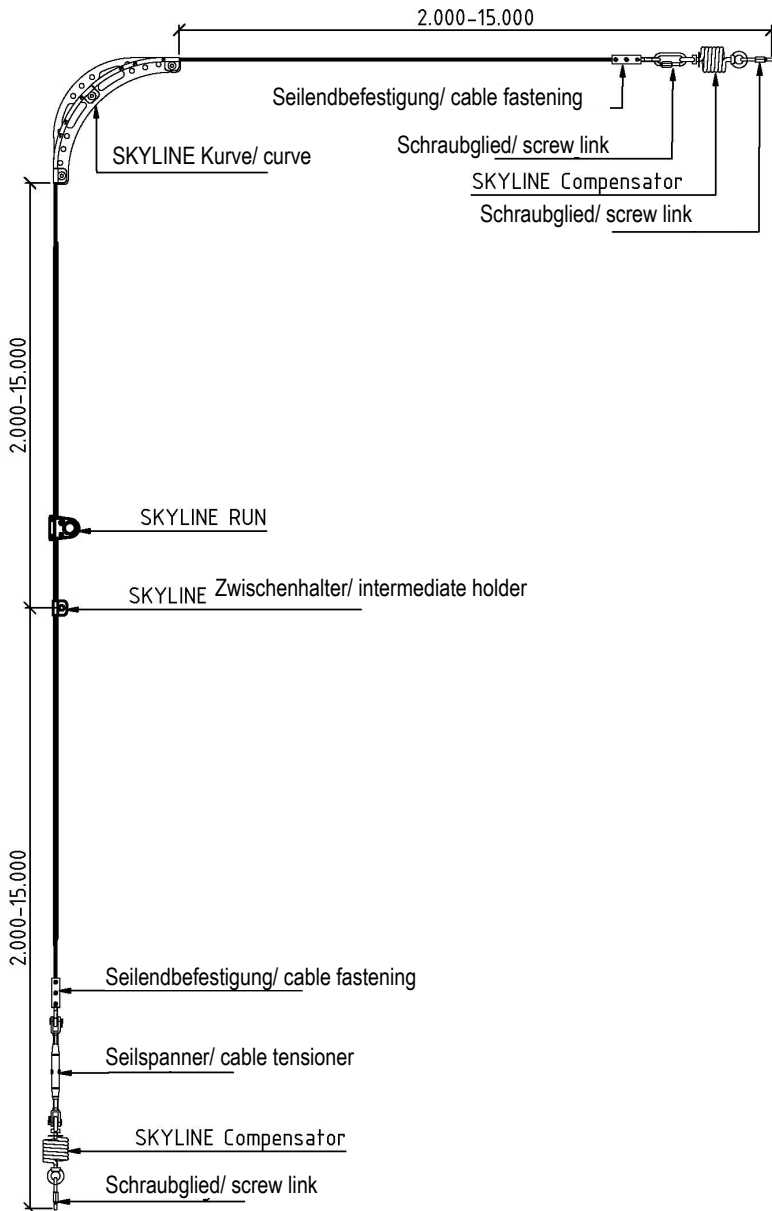
System component and assembly diagram with cable tensioner





Systemkomponente und Aufbauschema mit Seilspanner

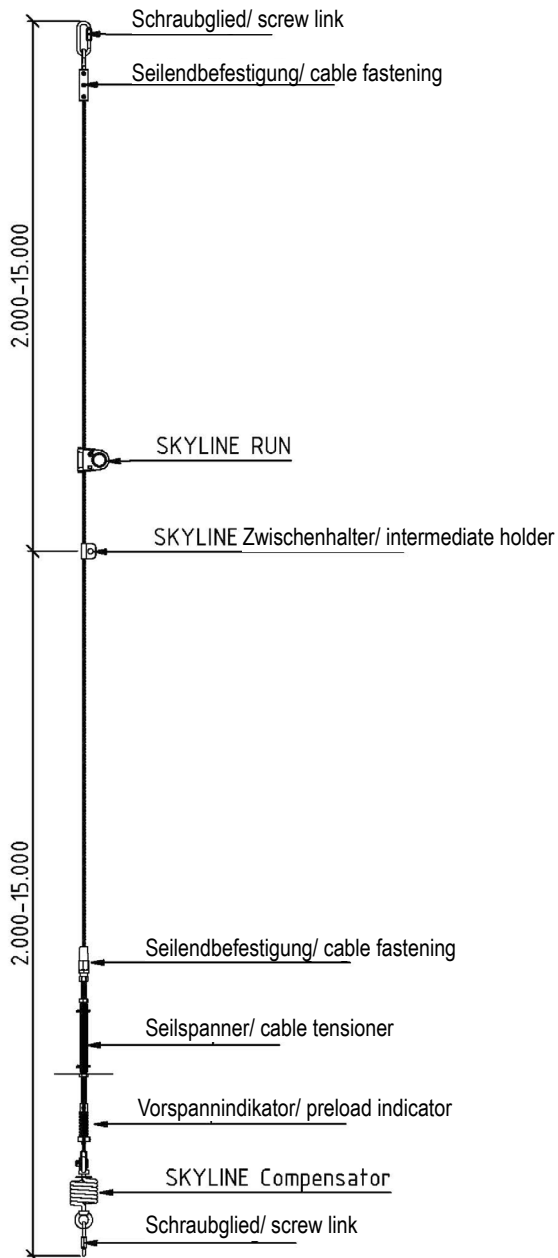
System component and assembly diagram with cable tensioner





Systemkomponente und Aufbauschema mit Multielement

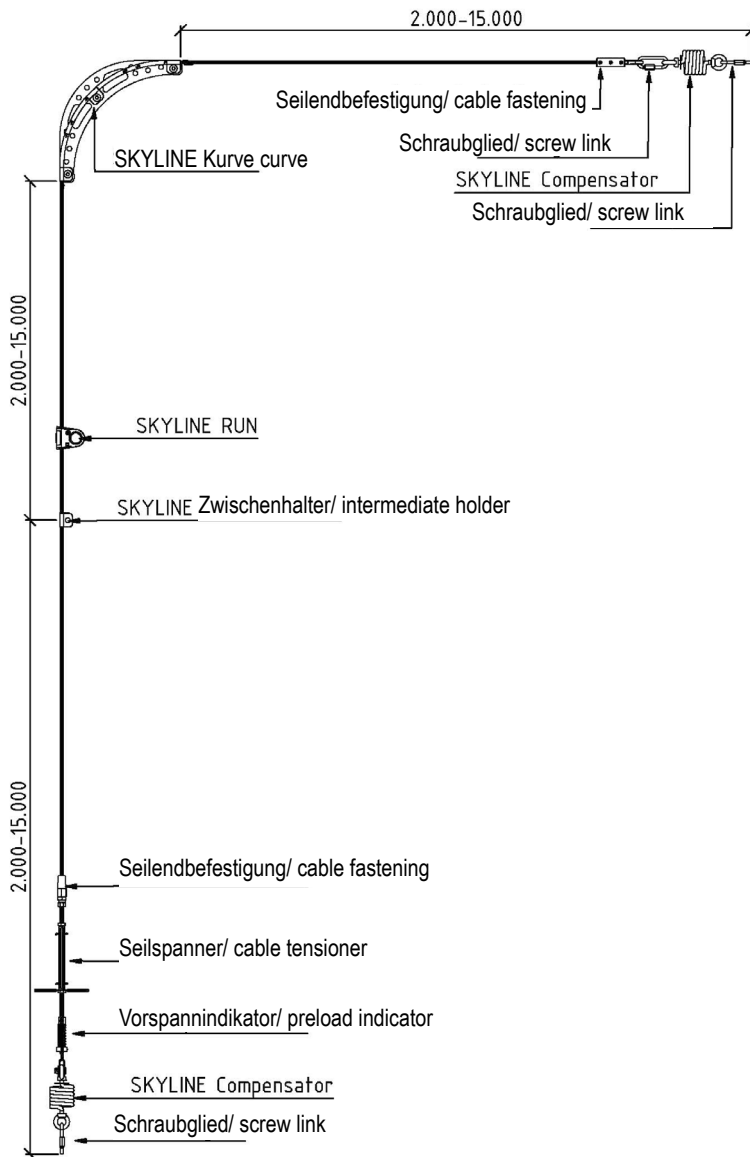
System component and assembly diagram with Multielement





Systemkomponente und Aufbauschema mit Multielement

System component and assembly diagram with Multielement





Aufbau und Befestigungsvarianten/ Structure and mounting options

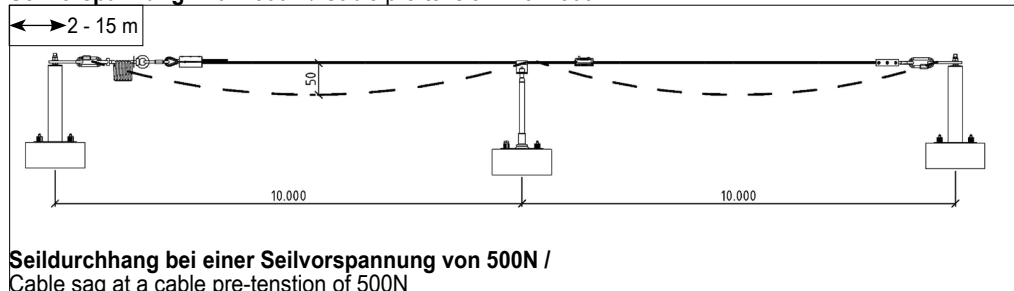
Systemneigung: / System inclination:

Das gespannte Seil darf eine Neigung von max. 15° zur Horizontalen nicht überschreiten./

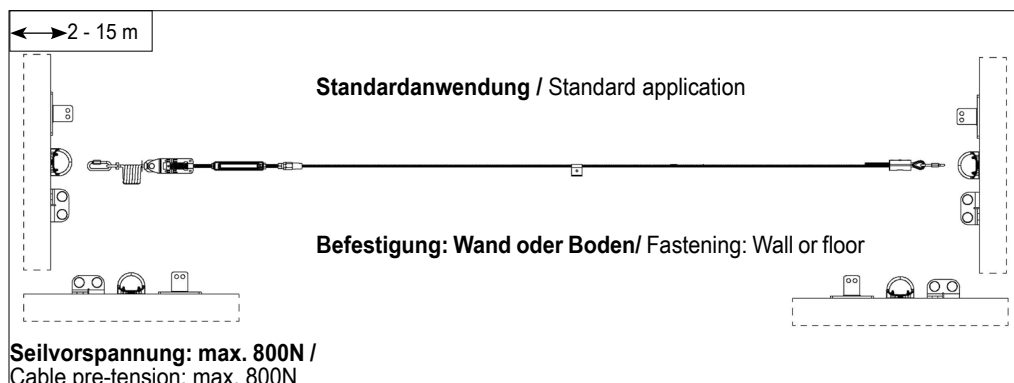
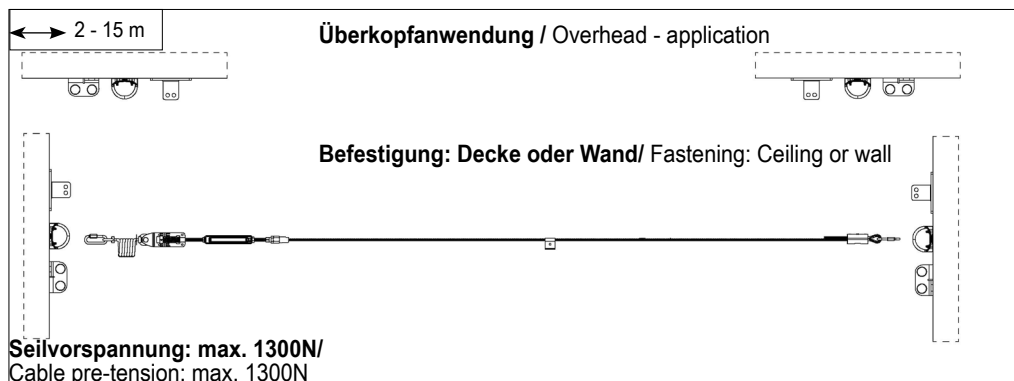
The tensioned cable should not exceed a maximum inclination of 15° to the horizontal.

Befestigungssystem mit Stützen (weich)/ fastening system with posts (soft)

Seilvorspannung: max. 500N / Cable pre-tension: max. 500N



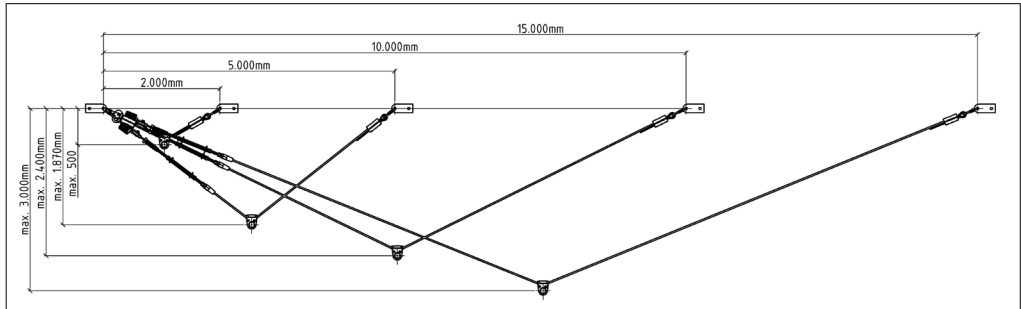
Starre Befestigungsarten/ rigid fastening types





Auslenkung des Systems

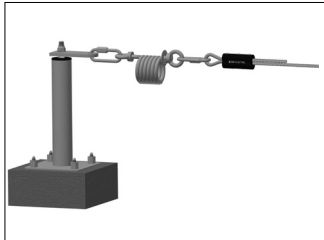
Maximum deflection of the system



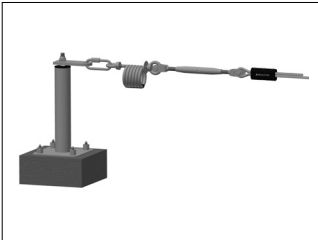
Befestigungsarten des Seilsystems am Anfang des Systems/

Types of attachment of the cable system at the beginning of the system

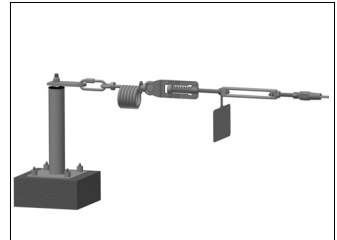
Stützenbefestigung mit Kompensator / Post attachment with compensator



Stützenbefestigung mit Kompensator und Seilspanner / Post attachment with compensator and cable tensioner



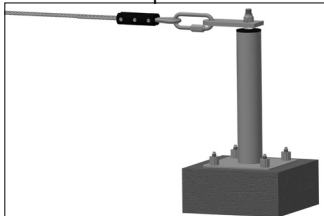
Stützenbefestigung mit Vorspann-Set / Post attachment with Pre-tensioning set



Befestigungsarten des Seilsystems am Ende des Systems/

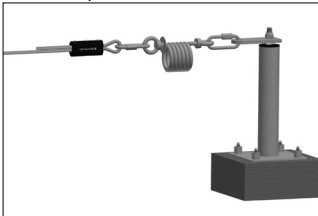
Types of attachment of the cable system at the end of the system

Stützenbefestigung mit Seilklemme / Post attachment with cable clamp



Gerades System ohne Kurve / Straight system without curve

Stützenbefestigung mit Kompensator / Post attachment with compensator



System mit Kurve / System with curve

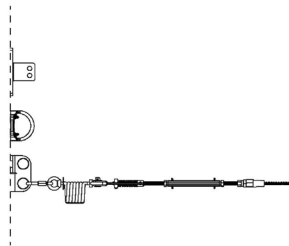




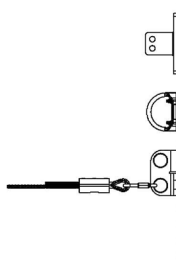
Befestigungsarten des Seilsystems bei der Wandmontage /

Types of attachment of the cable system for wall assembly

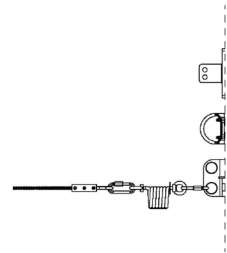
Systembefestigung mit Vorspann-Set / System attachment with pre-tensioning set



Gerades System ohne Kurve / Straight system without curve



System mit Kurve / system with curve



Systembefestigung mit Seilklemme / System attachment with cable clamp

Systembefestigung mit Compensator / System attachment with compensator

Befestigungsarten des Seilsystems bei der Bodenmontage /

Types of attachment of the cable system for floor assembly

Systembefestigung mit Vorspann-Set / System attachment with pre-tensioning set

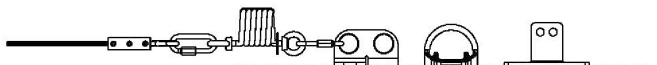


Gerades System ohne Kurve / Straight system without curve



Systembefestigung mit Seilklemme / System attachment with cable clamp

System mit Kurve / system with curve



Systembefestigung mit Compensator / System attachment with compensator

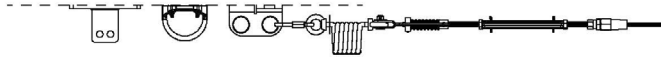




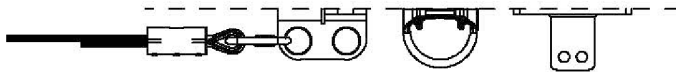
Befestigungsarten des Seilsystems bei der Deckenmontage/

Types of attachment of the cable system for ceiling assembly

Systembefestigung mit Vorspann-Set / System attachment with pre-tensioning set

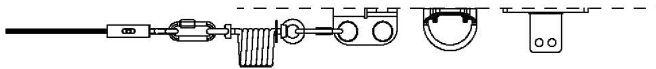


Gerades System ohne Kurve / Straight system without curve



Systembefestigung mit Seilklemme / System attachment with cable clamp

System mit Kurve / system with curve

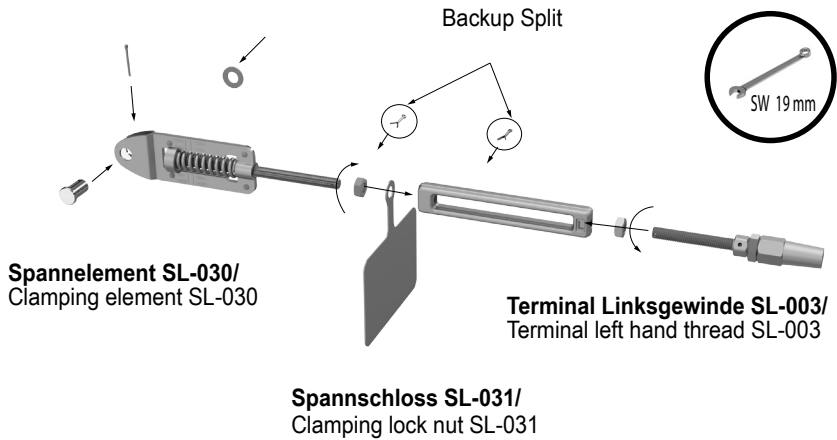


Systembefestigung mit Compensator / System attachment with compensator



Montage des Multielement SL-107 mit Compensator /

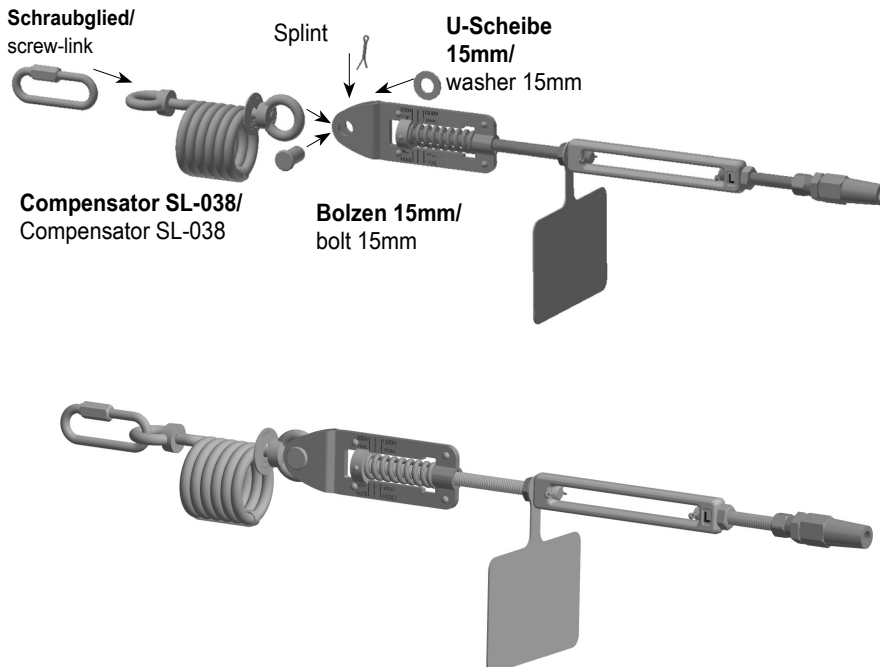
Assembly of the multi-element SL-107 with Compensator



Die Gewinde von SL-030 und SL-003 müssen vor der Montage mit Montage-Paste (Anti-Seitze) geschmiert werden./ The threads of SL-030 and SL-003 must be lubricated with assembly paste (Anti-Seitze) before assembly

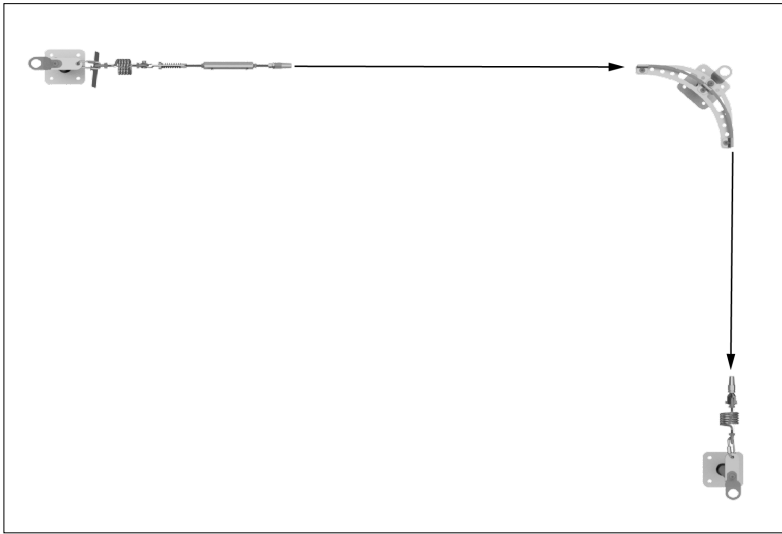
Montage des Compensator SL-038/

Assembly of the compensator SL-038

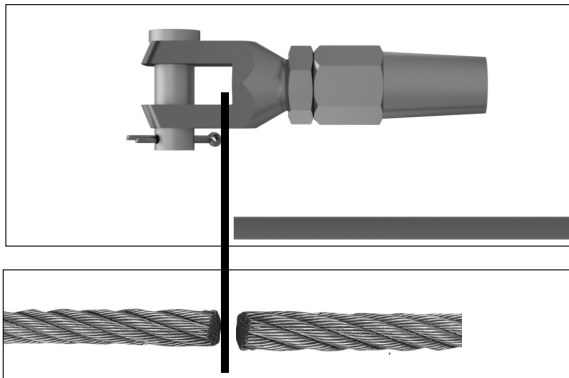




Edelstahlseil durch alle Systemkomponenten ziehen und auf Gesamtseillänge kürzen/ Pull stainless steel cable through all system components and shorten to total length.



Seil so durch System ziehen, dass minimaler Seildurchhang möglich/ Pull the cable through the system in such a way that minimal cable sag is possible.



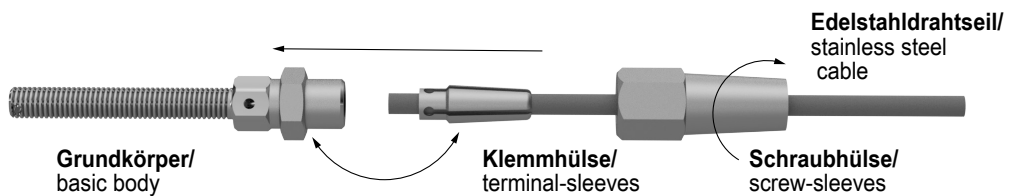


Montage Edelstahlseil Ø 8mm an Terminal Linksgewinde SL-003/

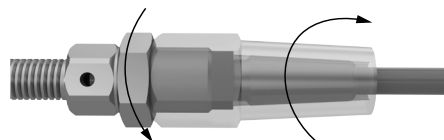
Installation of stainless steel cable Ø 8mm on Terminal left hand thread SL-003

1. Schritt Vorspannset montieren/

1. step assemble pre tension set



Drahtseil muss in der Bohrung sichtbar sein
!!/Wire cable must be visible in the hole !!



mit Mutter SW 24 kontern
Secure with a hexagon nut
SW 24 by locking

Anzugsdrehmoment/
Tightening torque
MA = 50 Nm / 36 lbf ft



Alternativ mit Pressterminal M12 LH/

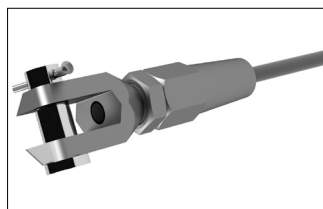
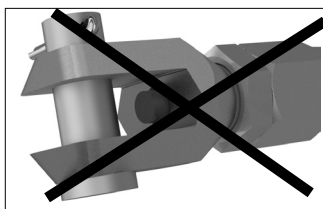
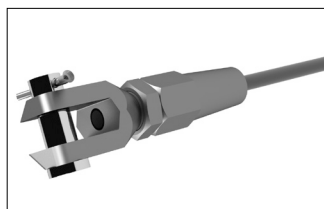
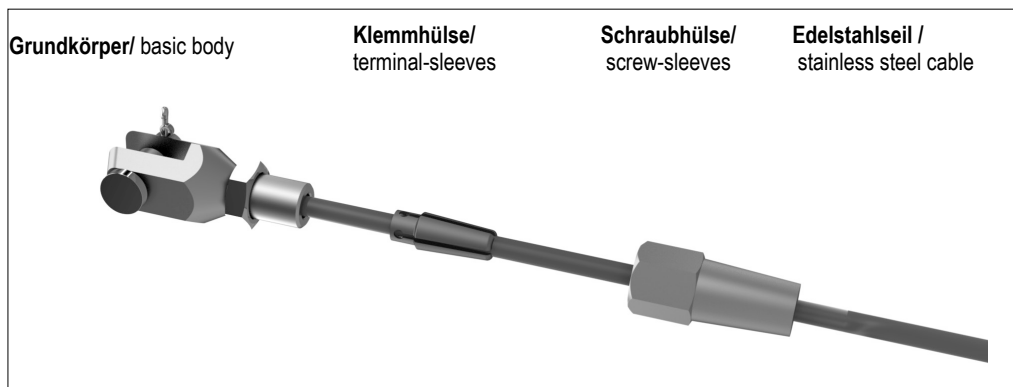
Alternatively with cable press terminal M12 LH





Montage Edelstahlseil Ø 8mm an Seilterminal Gabelkopf SL-007/

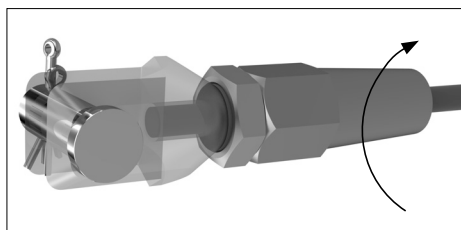
Installation of stainless steel cable Ø 8mm on cable terminal fork head SL-007



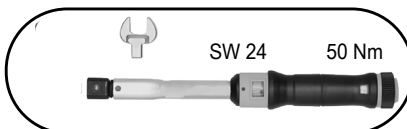
Drahtseil so montieren, dass es 2-4 mm vor der Fläche endet. Dann erst Schraubverbindung gemäß Angabe anziehen/
Mount the cable so that it ends 2-4 mm from the surface. Only then tighten the screw connection as specified.

FALSCH/
false

Drahtseil muss ca. 2-4mm hinter der Bohrungskante sichtbar sein und darf nichtüberstehen !!/
Cable must be visible approx. 2-4mm behind the edge of the hole and must not survive !!

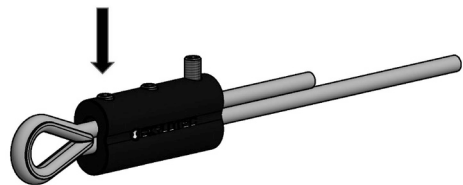
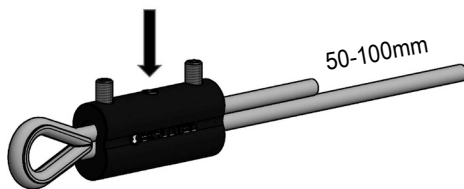
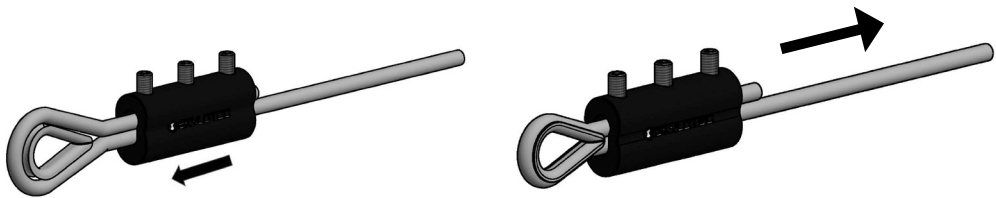


Anzugsdrehmoment/
Tightening torque
MA = 50 Nm / 36 lbf ft

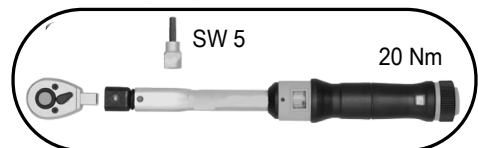
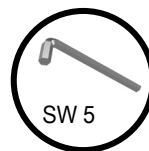
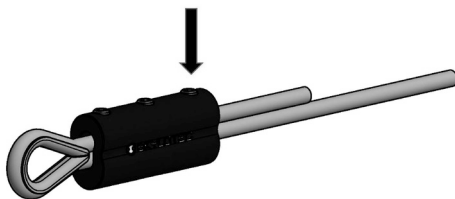




Montage der Seilklemme SL-482/ Assembly of the cable clamp SL-482/



Anzugsdrehmoment =20Nm/ Tightening torque MA =20Nm

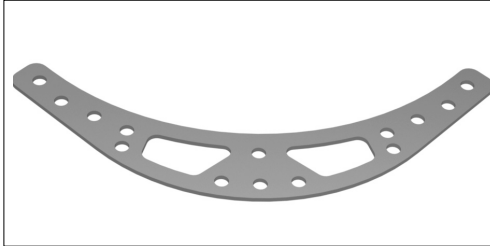




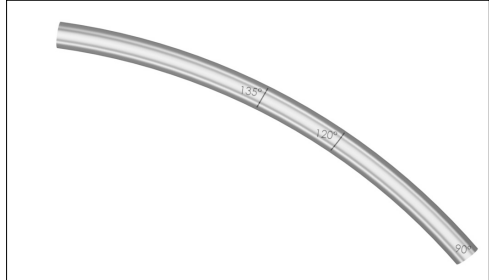
Einzelteile der Kurvenelemente Wand und Überkopf (90°, 120°, 135°)“/

Individual parts of the curve elements wall and overhead (90 °, 120 °, 135 °)“

Grundplatte Kurve/
Base plate curve



2 Stück Rohrbogen/
2 pieces pipe elbows



3 Stück Zwischenhalter SL-032/
3 pieces intermediate bracket SL-032

3 (6) Stück Sechskantmutter mit Flansch M12*/

3 (6) hexagon nuts with flange DIN 6923-M12*

3 (6) Stück Linsenkopfschr. mit Innen 6kt-M12*/

3 (6) pieces pan head screw. with inside hexagon M12*

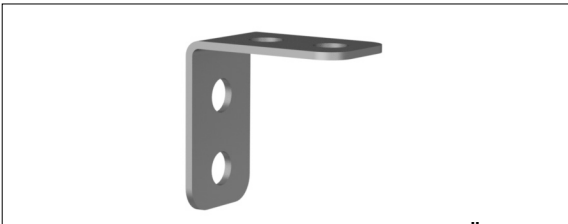


Kurvenelement Überkopf SL-033-WA = 3 Stück Montagewinkel/

Overhead curve element SL-033-WA = 3 mounting brackets

Kurvenelement Wand SL-034 = 2 Stück Montagewinkel/

Curve element wall SL-034 = 2 mounting brackets



*** (6) = bei Kurve Wand SL-033-WA und Kurve Überkopf SL-034/**
with wall curve SL-033-WA and overhead curve SL-034





Montagevarianten Kurven Einzelanschlagpunkt und Wand (90°, 120°, 135°)“/

Mounting variants for curve, single anchor point and wall (90 °, 120 °, 135 °)“



Kurve 90° Stütze,
Boden/
curve 90° Pin,
floor

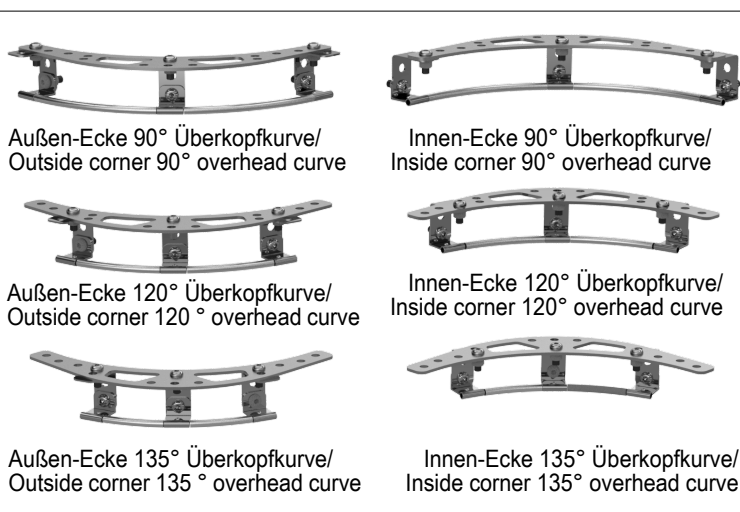
Kurve 120°
Stütze, Boden/
curve 120° Pin,
floor

Kurve 135°
Stütze, Boden/
curve 135° Pin,
floor

Außen-Ecke 90° Überkopfkurve/
Outside corner 90 ° overhead curve

Montagevarianten Innen/ Außenkurve „Überkopf (90°, 120°, 135°)“ SL-034/

Installation variants inside / outside curve „Overhead (90 °, 120 °, 135 °)“ SL-034



Außen-Ecke 90° Überkopfkurve/
Outside corner 90° overhead curve

Innen-Ecke 90° Überkopfkurve/
Inside corner 90° overhead curve

Außen-Ecke 120° Überkopfkurve/
Outside corner 120 ° overhead curve

Innen-Ecke 120° Überkopfkurve/
Inside corner 120° overhead curve

Außen-Ecke 135° Überkopfkurve/
Outside corner 135 ° overhead curve

Innen-Ecke 135° Überkopfkurve/
Inside corner 135° overhead curve



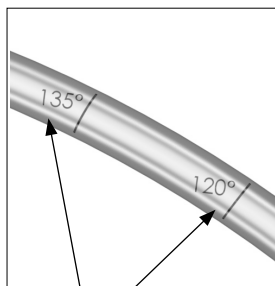
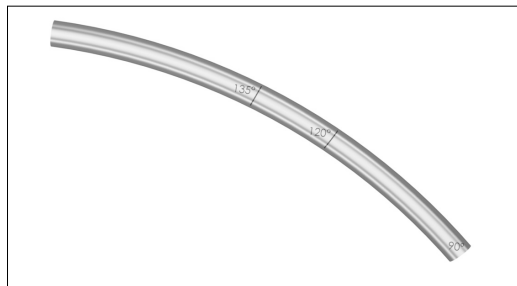


Zusammenbau der Kurve SL-033 (90°, 120°, 135°)/

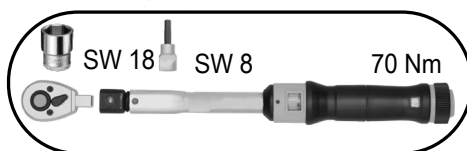
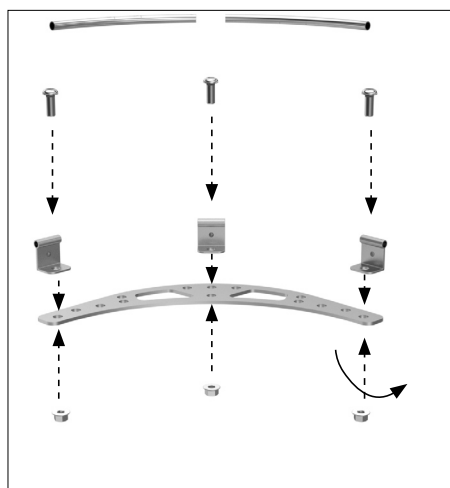
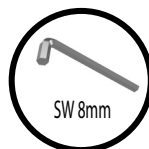
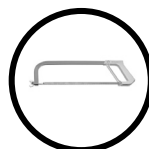
Assembling the curve SL_033 (90°, 120°, 135°)

kürzen der zwei 90° Rohrbögen an der Markierung auf die gewünschte Gradzahl der Kurven 120° oder 135°/

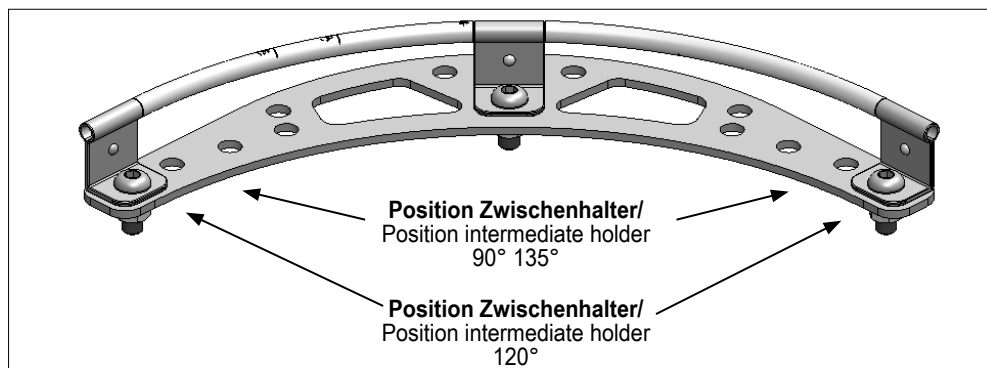
shorten the two 90° elbows to the required number of degrees of the curve at the markings 120° or 135°



Marker 120°, 135°

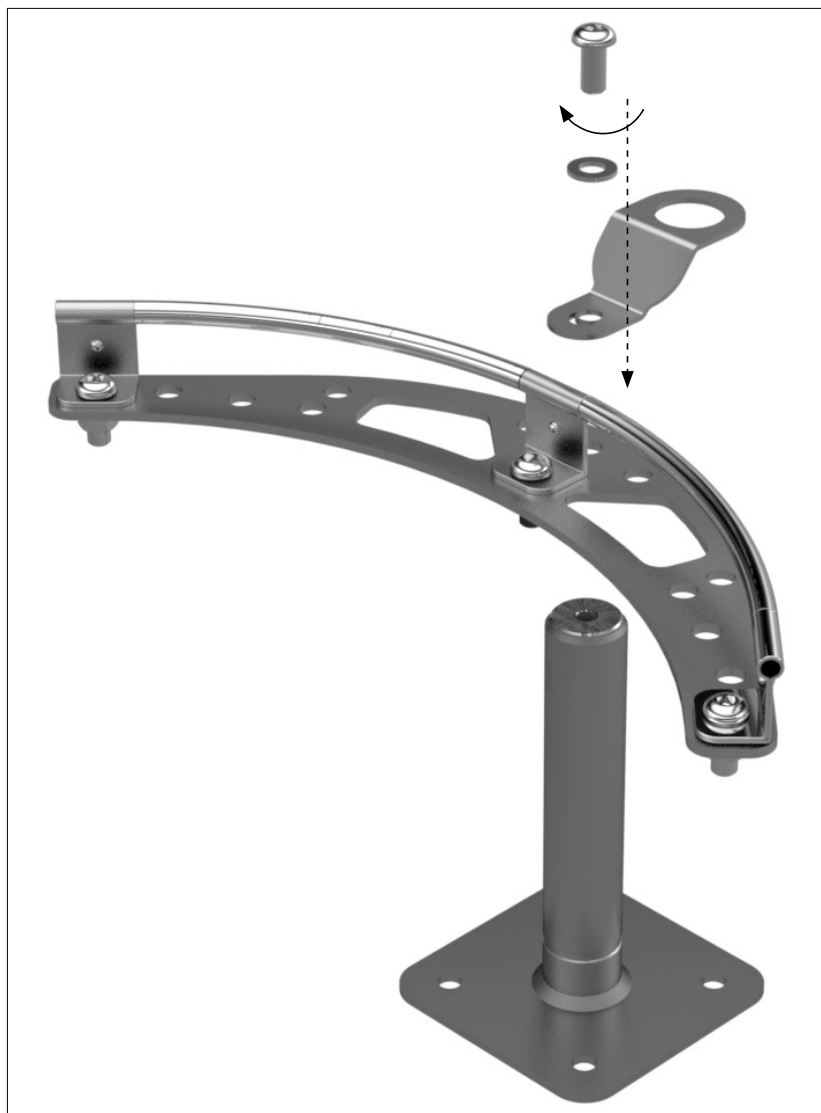


**Anzugsdrehmoment/
Tightening torque
MA = 70 Nm**

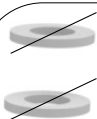




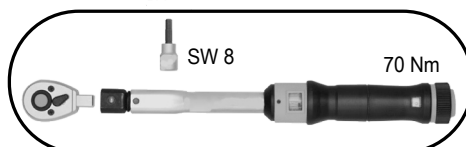
Montage der Kurve SL-033 auf Einzelanschlagpunkt (Stütze/Pin)/ Installation of the curve SL-033 on a single anchor point (support/Pin)



Anzugs-
drehmoment/
Tightening torque
MA = 70 Nm



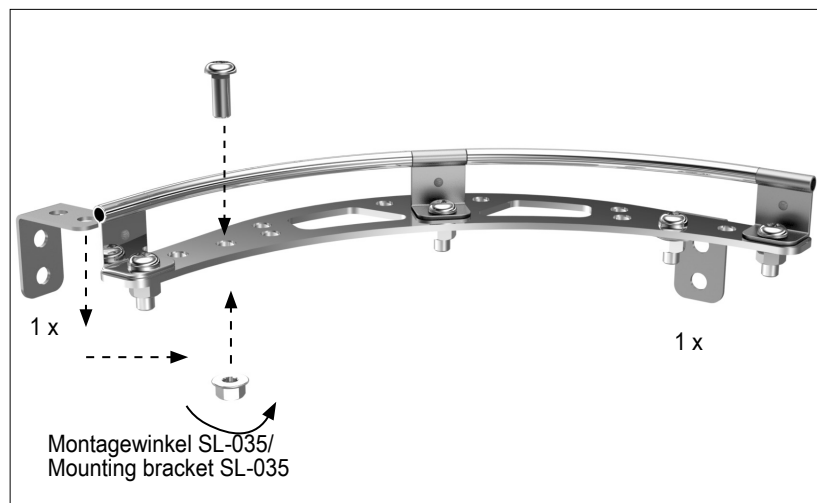
2 x PA Unterlegscheibe Ø13mm
nicht verwenden !/
Do not use 2 x PA Ø 13 washers



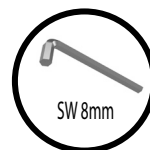


Wandbefestigung der Kurve Wand SL-033-WA mittels Montagewinkel/

Wall mounting of the wall curve SL-033-WA using a mounting bracket



SW 18 mm



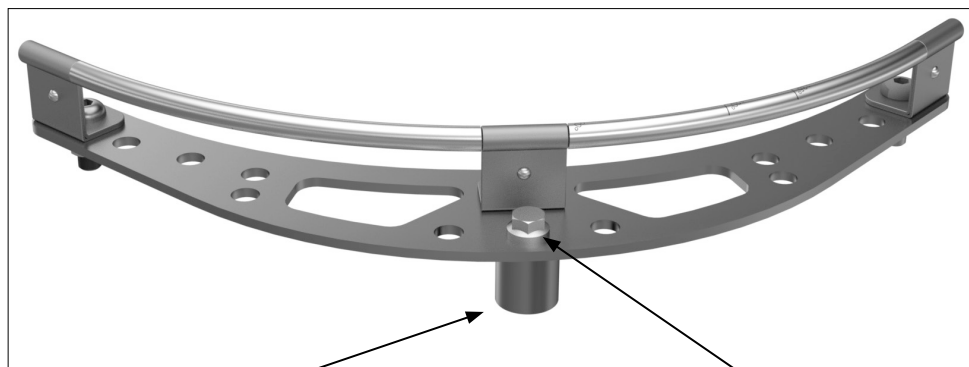
SW 8 mm

Anzugsdrehmoment
Tightening torque
MA = 70 Nm



Boden und Deckenbefestigung der Kurve SL-033-WA mittels Distanzstück/

Floor and ceiling fastening of the curve SL-033-WA using a spacer



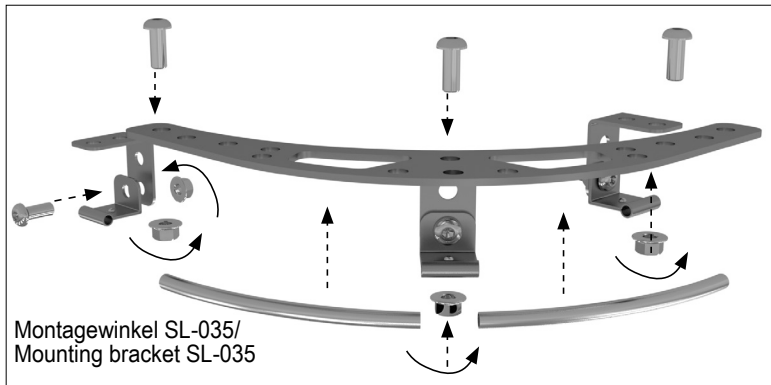
Distanzstück für Boden
und Deckenbefestigung/
Spacer for floor and ceiling
attachment

Befestigungsschraube/
mounting screw

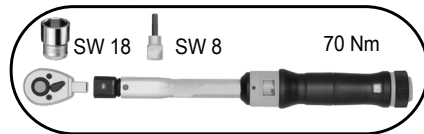




Montage der Kurve Überkopf SL-034/ Assembly of the curve overhead SL-034



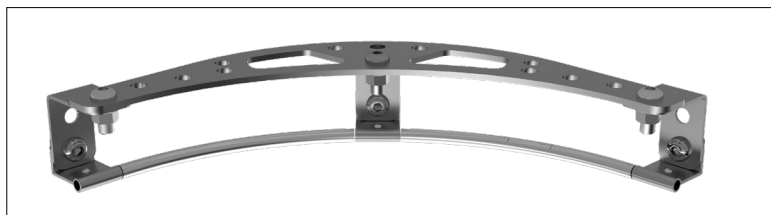
Anzugsdrehmoment/
Tightening torque
MA = 70 Nm



kürzen der zwei 90° Rohrbögen an der Markierung auf die gewünschte Gradzahl der Kurven 120° oder 135/ shorten the two 90° pipe elbow to the required number of degrees of the curve at the markings 120° or 135°



Außenkurve/
outside curve

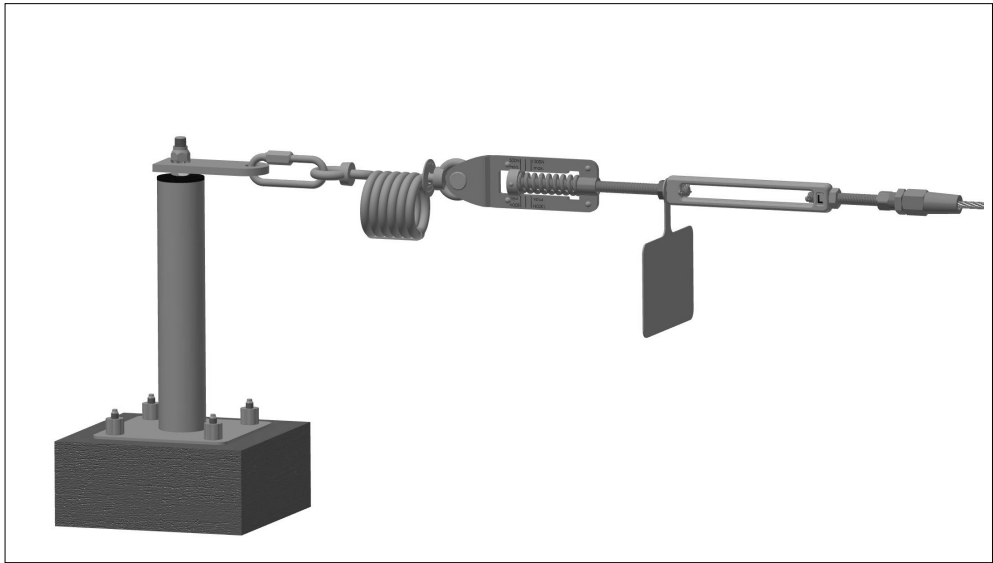


Innenkurve/
inside curve



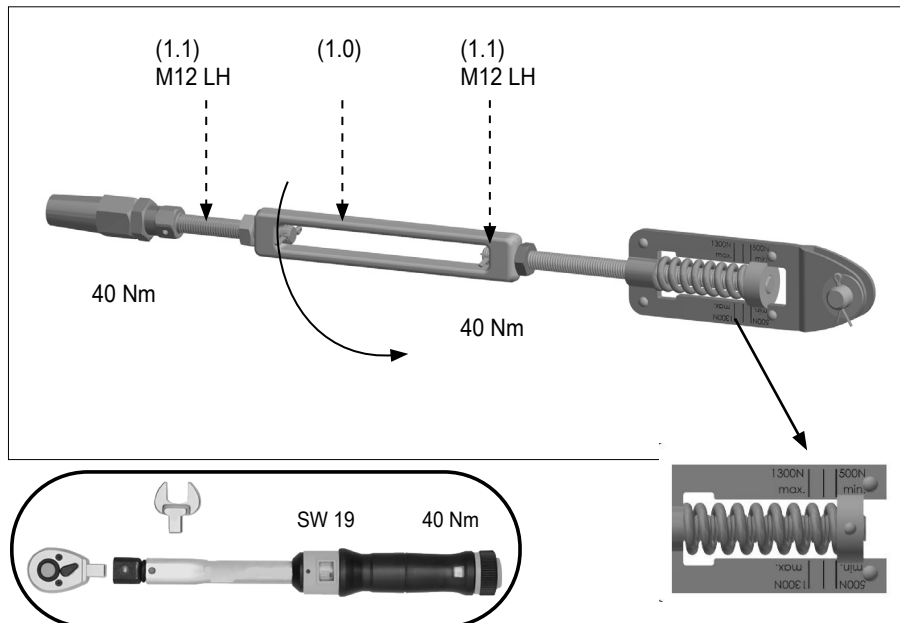


Vorspannen des Seilsystems/ Clamping the cable system



Vorspannung des Seilsystem durch drehen des Seilspanners (1.0) auf gewünschte Vorspannkraft 500 - 1300 N einstellen und durch kontern der 2 Sechskanutmutter (1.1) sichern. MA = 40,7 Nm/

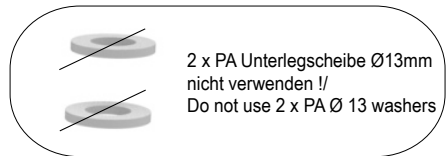
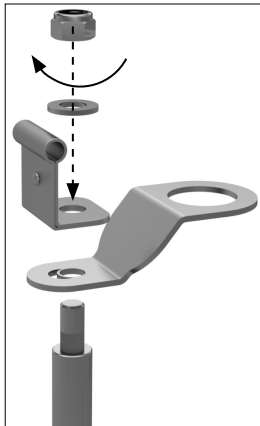
Adjust the pre-tension of the cable system by turning the cable tensioner to the desired pre-tensioning force 500-1300N and secure by locking the 2 hexagon nuts. MA=40,7 Nm





Montage des Zwischenhalters auf Pin, Wand und Decke/

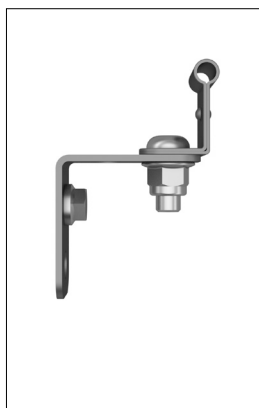
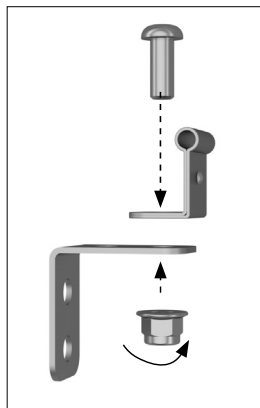
Installation of the intermediate bracket on the pin, wall and ceiling



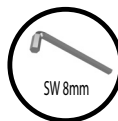
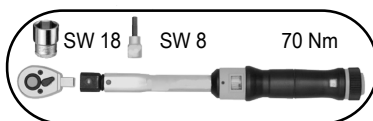
Anzugsdrehmoment/
Tightening torque
MA = 70 Nm



Montage „Wand“/ mounting „Wall“



Montage „Decke“/ mounting „Overhead“



Anzugsdrehmoment/
Tightening torque
MA = 70 Nm



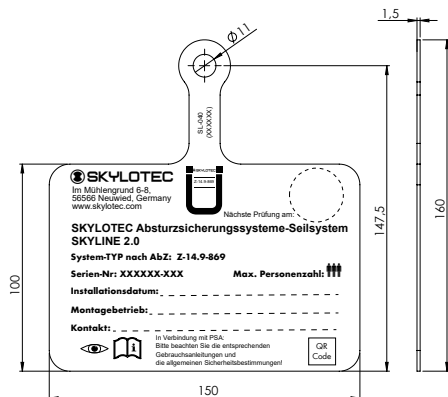




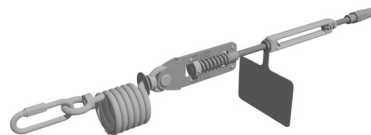
IT Istruzioni di montaggio/ FR Instructions d'assemblage

Istruzioni di montaggio sistemi di protezione anticaduta-sistema di cavi / Instructions de montage systèmes de protection contre les chutes - système de câbles

Marcatura / Marquage



Etichetta del sistema di montaggio / Emplacement de montage étiquette du système



Targhetta aggiuntiva per EN 795/C:2012 CEN/TS 16415 / Plaque signalétique supplémentaire pour EN 795/C:2012 et CEN/TS 16415

SKYLINE 2.0

Horizontal Lifeline System

Absturzicherung nach /

Fall protection system in

accordance with / Valbeveiliging

overeenkomstig

EN 795/C:2012, CEN/TS 16415:2013

Verwendung nur mit Läufer / To be used only with runner /

Gebruik alleen met hardlopers / SKYLINE RUN (SL-100) ,

SKYLINE OVERHEAD, RUNNER.

Max. Anzahl gleichzeitiger Benutzer / Max. number of

simultaneous users / Max. aantal gebruikers tegelijkertijd

max. _____ m

Achtung: Bei zu geringer Fallhöhe nur als

Rückhaltesystem zu verwenden! / Notice: To be used

only as restraint system if fall height too low! / Let op: bij

een lage valhoogte alleen als beveiligingssysteem

gebruiken!

Zugelassene Verbindungsmittel / Approved lanyards /

Toegestane verbindingsmiddelen:

Mittelaufendes Aufhängesitz nach EN 353-2 / Guided type

fall arrester with EN 353-2 / Meelopen opvangapparaat

met EN 353-2 Verbindungsmittel nach EN 354/355 /

Guided type fall arrester with EN 354/355 / Meelopen

opvangapparaat met EN 354/355.

Höhenicherungsgerät EN 360 / Retractable type fall

arrester EN 360 / Veiligheidsvoorziening EN 360

Mindestbruchfestigkeit des Stahlsel / Minimum breaking

strength of the steel cable / Minimale breeksterkte van de

staalkabel: 39kN

Installateur / Installer / Installateur

Serien-Nr. / Serial no. / Standort / Location / Localité:

Seriennummer

Installationdatum / Date of

installation / Installedatum:

..... 20

Nächste Prüfung am /

Next inspection on /

Volgende controle op:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

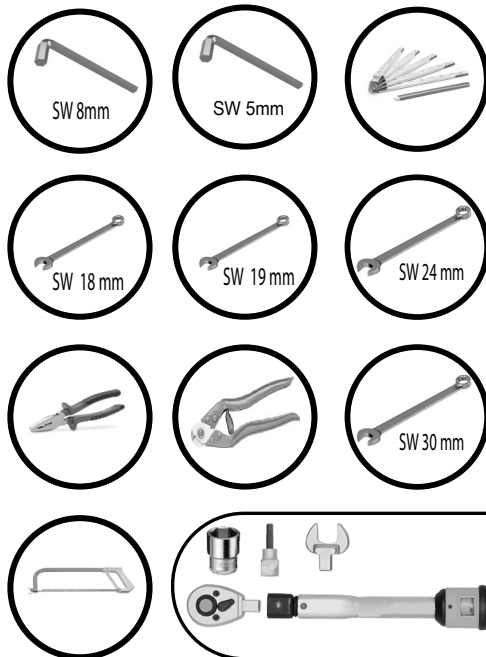
.....

.....

.....

.....

Strumenti /Outils



La dichiarazione di conformità completa (AbZ) per tutti i prodotti è disponibile al seguente link:/ La déclaration de conformité (AbZ) complète pour tous les produits est disponible sous le lien suivant : <https://www.skylotec.com/eude/permanente-absturzicherung/downloads/>





Parti - Individuali/ Pièces - Individuelles

Scudo di sistema SL-040/
Bouclier du système SL-040



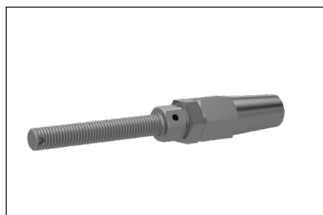
Elemento di serraggio SL-030/
Élément de serrage SL-030



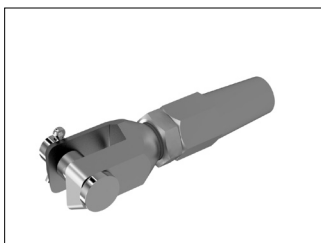
Dado di bloccaggio SL-031/
Contre-écrou de serrage SL-031



Terminale con filettatura sinistra SL-003/
Borne filetée à gauche SL-003



Terminale a forcella SL-007/
Borne de fourche SL-007



Compensatore SL-038/
Compensateur SL-038



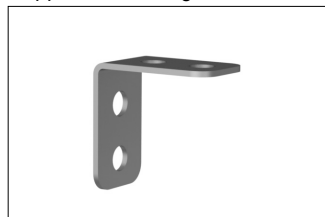
Staffa intermedia SL-032/
Support intermédiaire SL-032



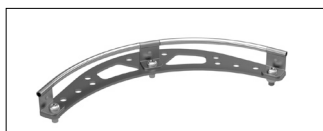
Staffa intermedia a parete SL-032-WA/
Support intermédiaire mural SL-032-WA



Staffa di montaggio SL-035/
Support de montage SL-035



Curva SL-033/
Courbe SL-033



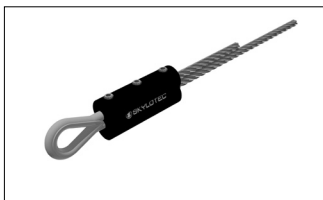
Parete curva SL-033-WA/
Mur en courbe SL-033-WA



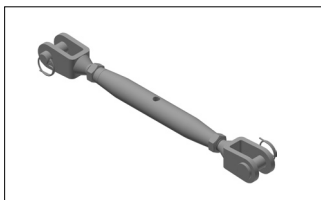
Curva di testa SL-034/
Courbe aérienne SL-034



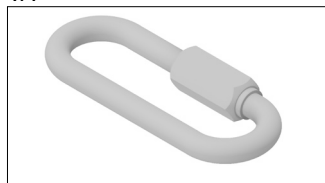
Fissaggio finale SL-482/
Fixation finale SL-482



Tenditore SL-XXX/
Tendeur SL-XXX



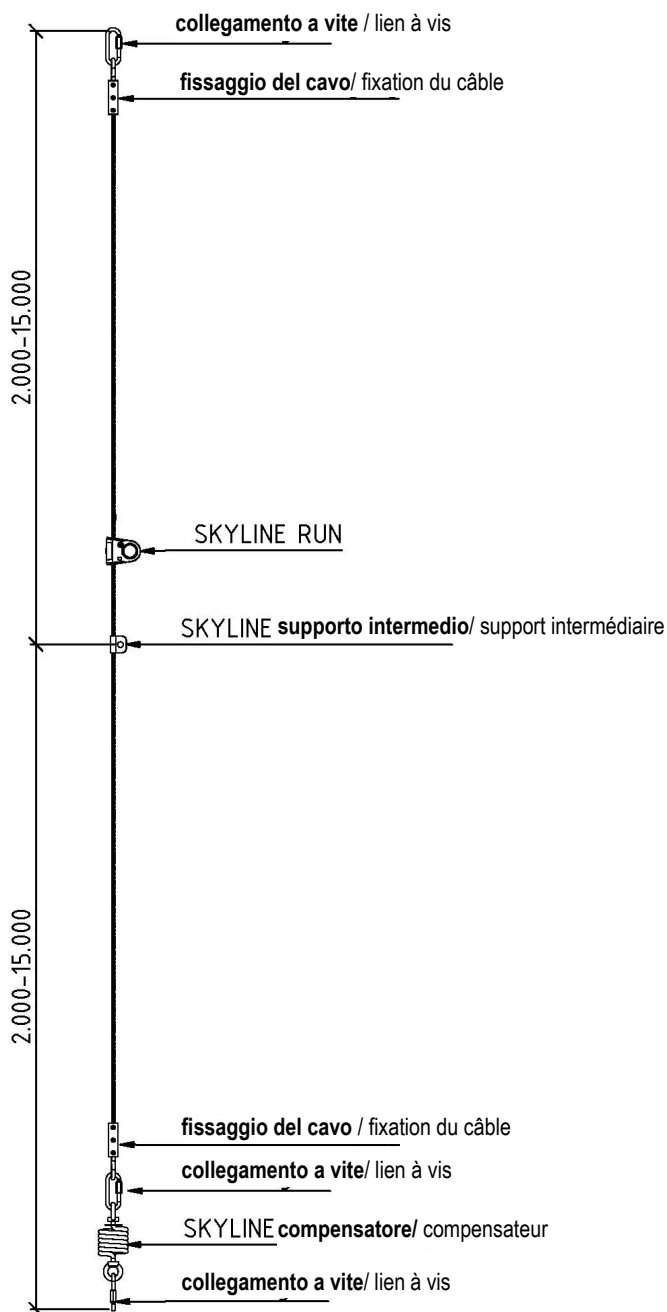
Collegamento ovale MAT-H-048-8-VA/
Lien ovale MAT-H-048-8-VA





Schema dei componenti e dell'assemblaggio del sistema/

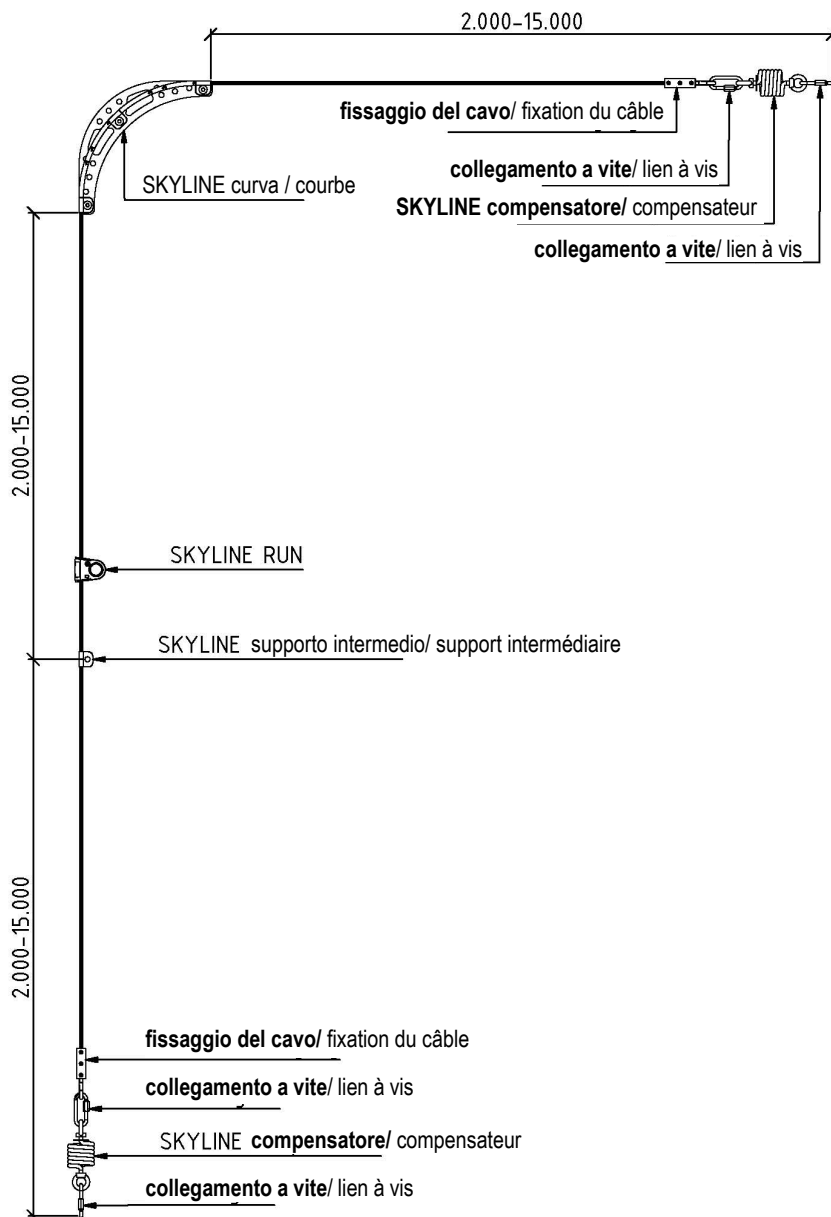
Schéma des composants et de l'assemblage du système





Schema dei componenti e dell'assemblaggio del sistema

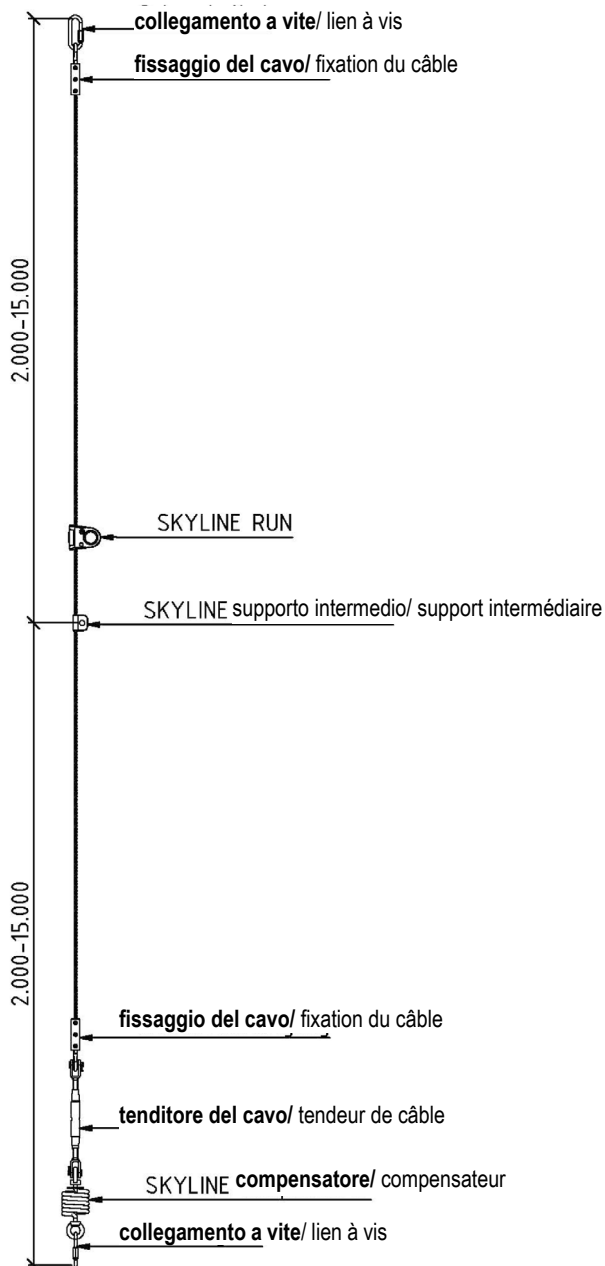
Schéma des composants et de l'assemblage du système





Schema dei componenti e del montaggio del sistema con tendicavo

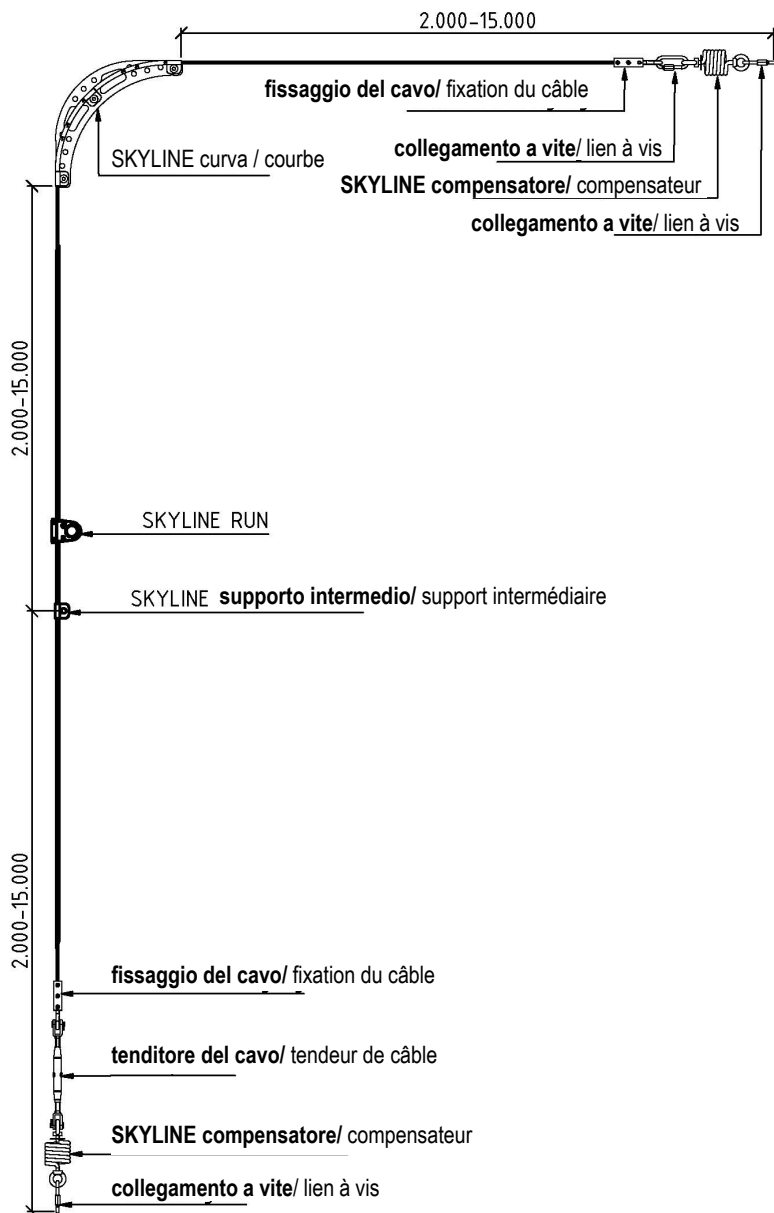
Schéma des composants et de l'assemblage du système avec le tendeur de câble





Schema dei componenti e del montaggio del sistema con tendicavo

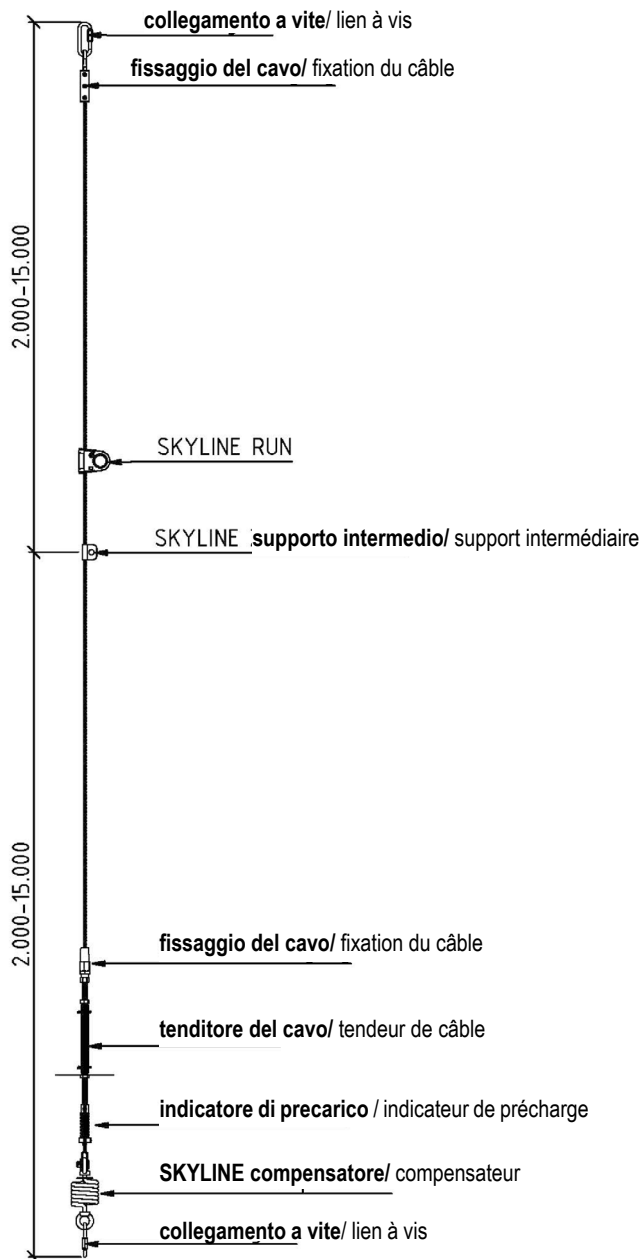
Schéma des composants et de l'assemblage du système avec le tendeur de câble





Schema dei componenti e degli assiemi del sistema con Multielement

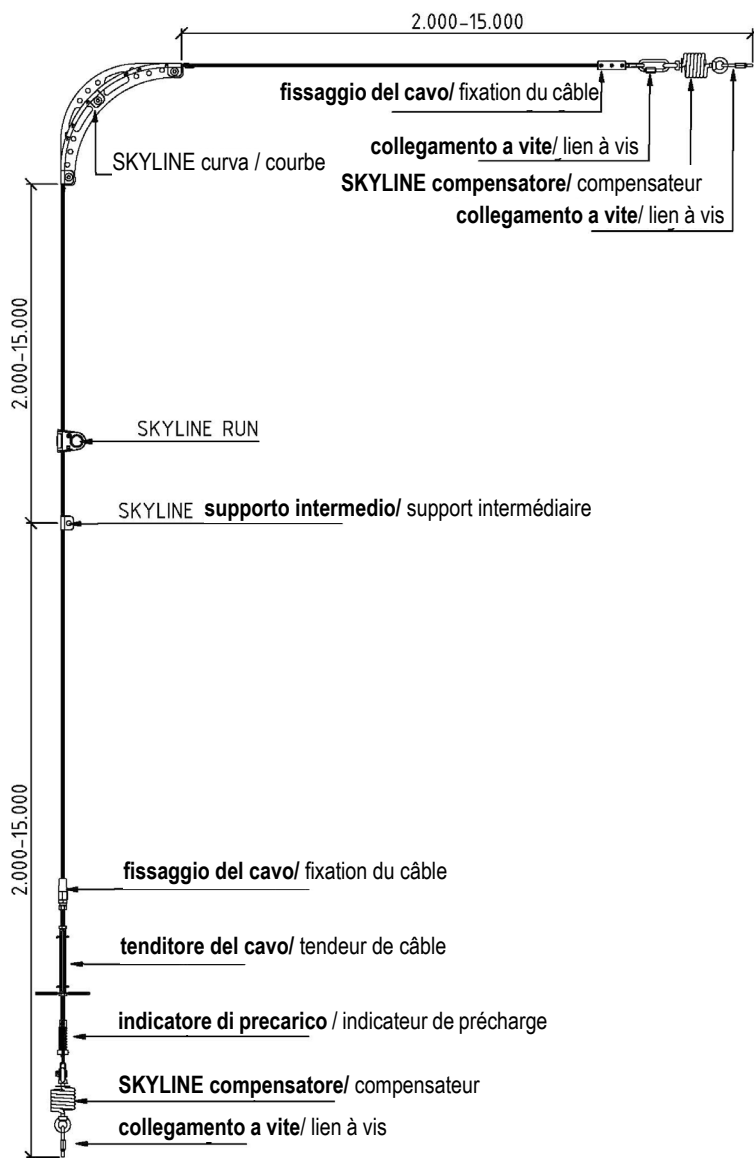
Diagramme des composants et de l'assemblage du système avec Multielement





Schema dei componenti e degli assiemi del sistema con Multielement

Diagramme des composants et de l'assemblage du système avec Multielement





Struttura e opzioni di montaggio/ Structure et options de montage

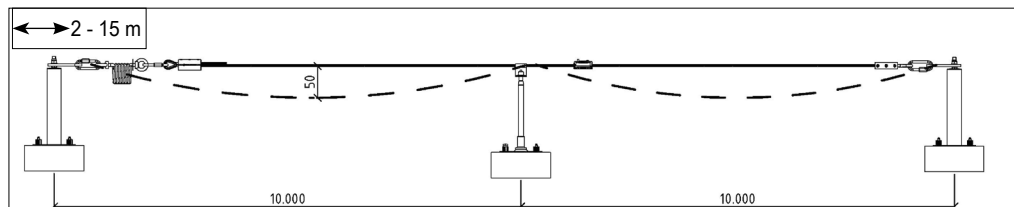
Inclinazione del sistema: / Inclinaison du système :

Il cavo teso non deve superare un'inclinazione massima di 15° rispetto all'orizzontale./

Le câble tendu ne doit pas dépasser une inclinaison maximale de 15° par rapport à l'horizontale.

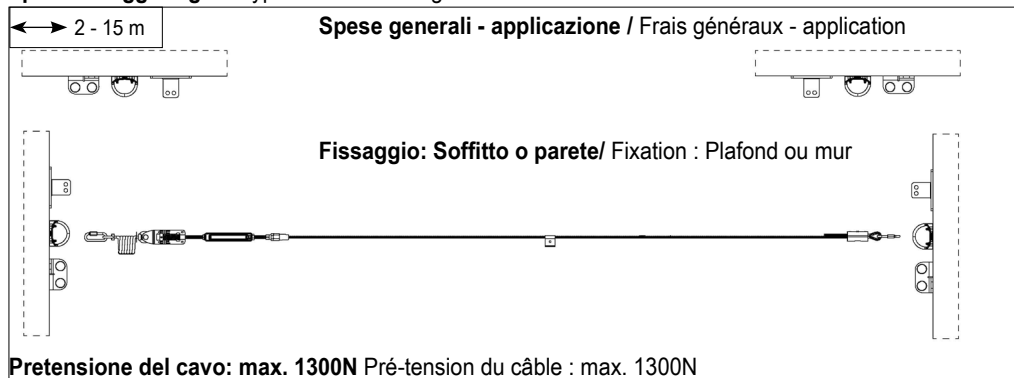
Sistema di fissaggio con montanti (morbido)/ système de fixation avec poteaux (soft)

Pretensionamento del cavo: max. 500N / Pré-tension du câble : max. 500N

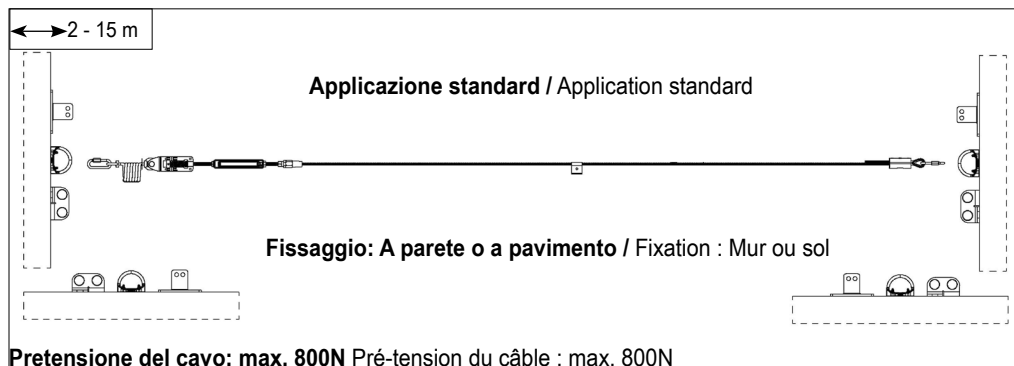


Cedimento del cavo ad una pre-tensione di 500N / Affaissement du câble à une précontrainte de 500N

tipi di fissaggio rigido/ types de fixations rigides



Pretensione del cavo: max. 1300N Pré-tension du câble : max. 1300N



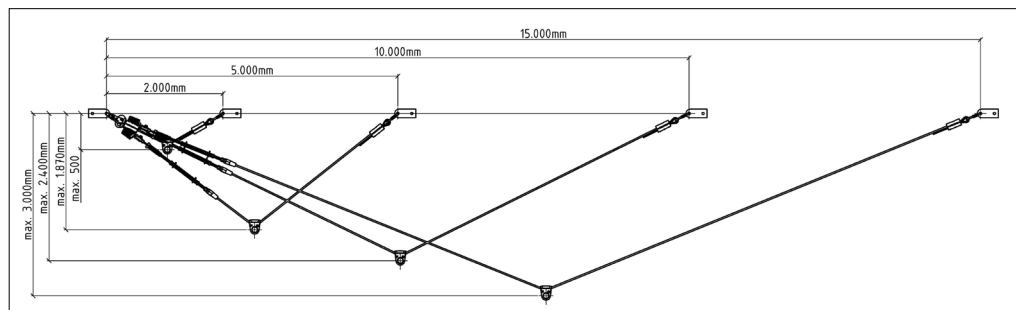
Pretensione del cavo: max. 800N Pré-tension du câble : max. 800N





Deflessione massima del sistema

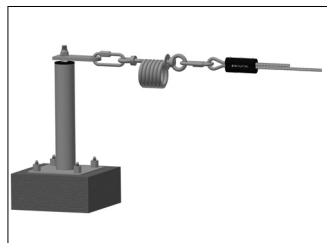
Déflexion maximale du système



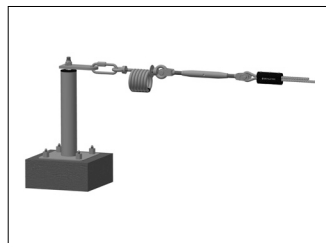
Tipi di fissaggio del sistema di cavi all'inizio dell'impianto/

Types de fixation du système de câble au début du système

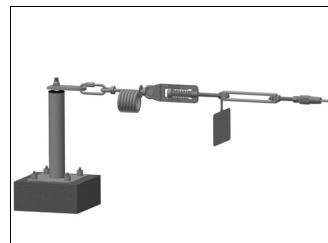
Attacco a palo con compensatore/ Attachement de poste avec compensateur



Attacco post con compensatore e tenditore del cablaggio / Fixation du poteau avec compensateur et tendeur de câble



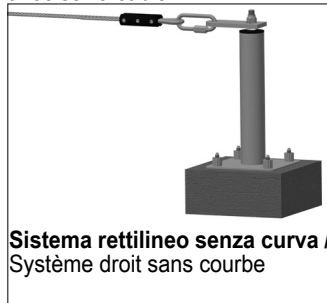
Attacco del palo con set di pretensionamento / Fixation du poteau avec kit de pré-tension



Tipi di fissaggio del sistema di cavi all'estremità del sistema/

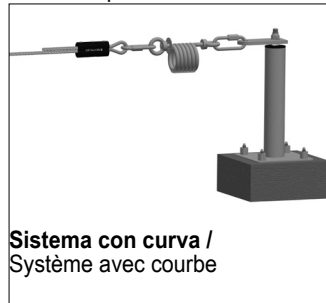
Types de fixation du système de câble à l'extrémité du système

Attacco al palo con morsetto per cavi / Fixation du poteau avec serre-câble



Sistema rettilineo senza curva / Système droit sans courbe

Attacco a palo con compensatore / Attachement de poste avec compensateur



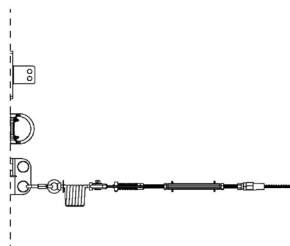
Sistema con curva / Système avec courbe



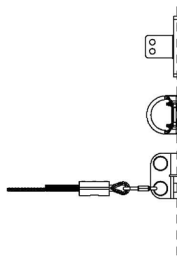


Tipi di fissaggio del sistema di cavi per il montaggio a parete / Types de fixation du système de câbles pour l'assemblage des murs

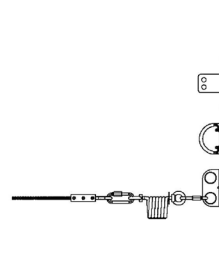
Sistema di fissaggio con set di pretensionamento / Fixation du système avec kit de pré-tension



Sistema rettilineo senza curva / Système droit sans courbe



sistema con curva / système avec courbe

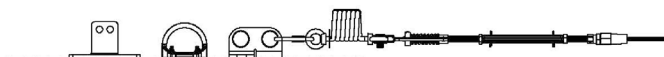


Fissaggio del sistema con morsetto per cavo / Fixation du système avec serre-câble

Attacco del sistema con compensatore / Fixation du système avec compensateur

Tipi di fissaggio del sistema di cavi per l'assemblaggio del pavimento / Types de fixation du système de câbles pour l'assemblage des planchers

Fissaggio del sistema con set di pretensionamento / Fixation du système avec kit de pré-tension

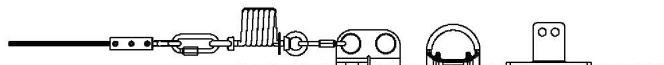


Sistema rettilineo senza curva / Système droit sans courbe



Fissaggio del sistema con morsetto per cavi / Fixation du système à l'aide d'un serre-câble

Sistema con curva / système avec courbe



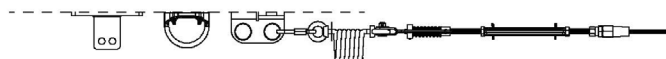
Attacco del sistema con compensatore / Fixation du système avec compensateur





Tipi di fissaggio del sistema di cavi per il montaggio a soffitto / Types de fixation du système de câbles pour l'assemblage des plafonds

Fissaggio del sistema con set di pretensionamento / Fixation du système avec kit de pré-tension

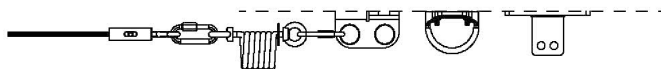


Sistema rettilineo senza curva / Système droit sans courbe



Fissaggio del sistema con morsetto per cavi / Fixation du système à l'aide d'un serre-câble

Sistema con curva / système avec courbe



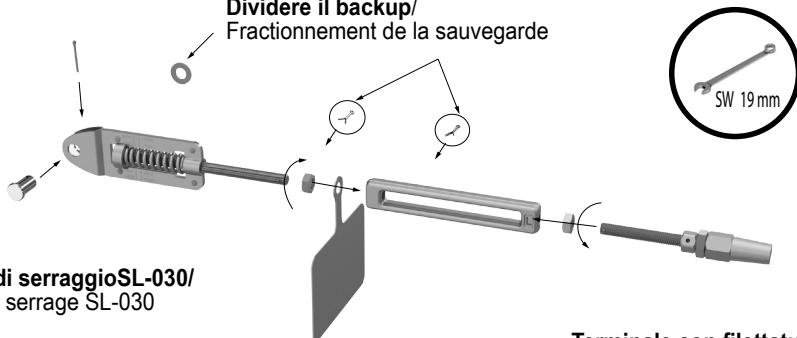
Attacco del sistema con compensatore / Fixation du système avec compensateur



Montaggio del multielemento SL-107 con compensatore /

Assemblage de l'élément multiple SL-107 avec le compensateur

**Dividere il backup/
Fractionnement de la sauvegarde**



**Elemento di serraggio SL-030/
Élément de serrage SL-030**

**Dado di bloccaggio SL-031/
Contre-écrou de serrage SL-031**

**Terminale con filettatura
sinistra SL-003/
Borne filetée à gauche SL-003**

Le filettature di SL-030 e SL-003 devono essere lubrificate con pasta di montaggio (Anti-Seitze) prima del montaggio./ Les filetages de SL-030 et SL-003 doivent être lubrifiés avec de la pâte d'assemblage (Anti-Seitze) avant l'assemblage.

Montaggio del compensatore SL-038/ Montage du compensateur SL-038

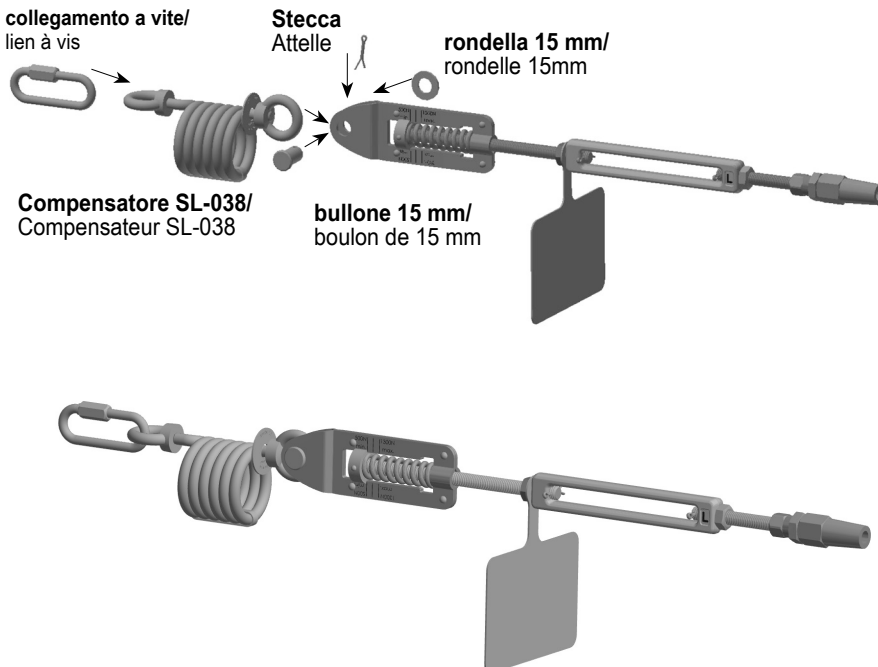
**collegamento a vite/
lien à vis**

**Stecca
Attelle**

**rondella 15 mm/
rondelle 15mm**

**Compensatore SL-038/
Compensateur SL-038**

**bullone 15 mm/
boulon de 15 mm**

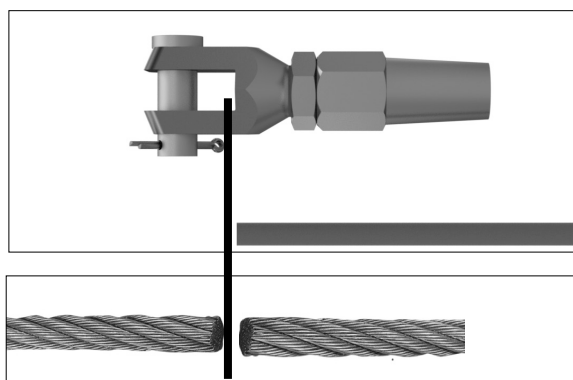




Far passare il cavo in acciaio inox attraverso tutti i componenti del sistema e accorciarlo fino alla lunghezza totale./ Tirer le câble en acier inoxydable à travers tous les composants du système et le raccourcir à la longueur totale.

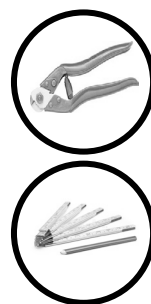


Tirare il cavo attraverso il sistema in modo da ridurre al minimo l'abbassamento del cavo. / Tirer le câble à travers le système de manière à ce que la flèche du câble soit minimale.



**Cavo d'acciaio/
Câble d'acier**

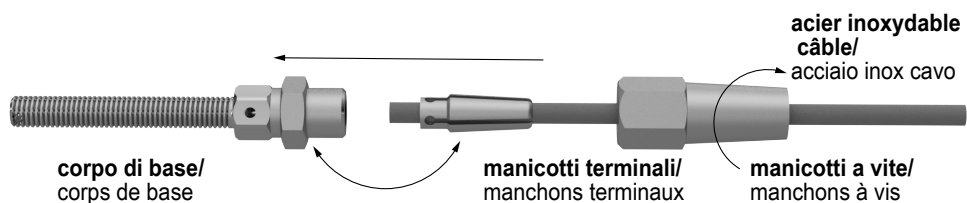
**„taglio“/
„couper“**



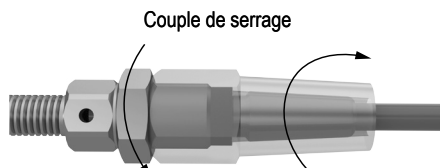


Installazione del cavo in acciaio inox Ø 8mm su terminale con filettatura sinistra SL-003/
Installation d'un câble en acier inoxydable Ø 8mm sur le terminal fileté à gauche SL-003

1. passo assemblare il set di pre-tensione/
1. étape assembler pré tension set

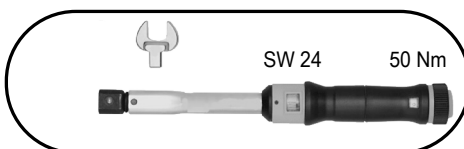


**Il cavo deve essere visibile nel foro !!/ Le
câble doit être visible dans le trou !!**



**fissare con un dado
esagonale SW 24 bloc-
cando/ fixer à l'aide d'un
écrou hexagonal SW 24
en le bloquant**

**Coppia di serraggio/
Couple de serrage
MA = 50 Nm / 36 lbf ft**

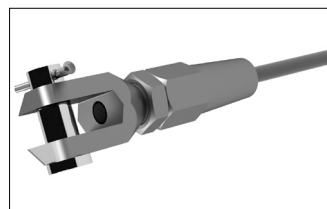
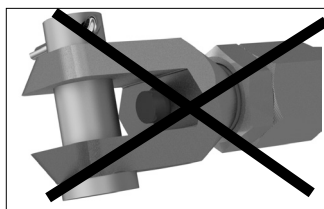
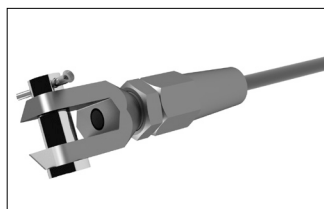
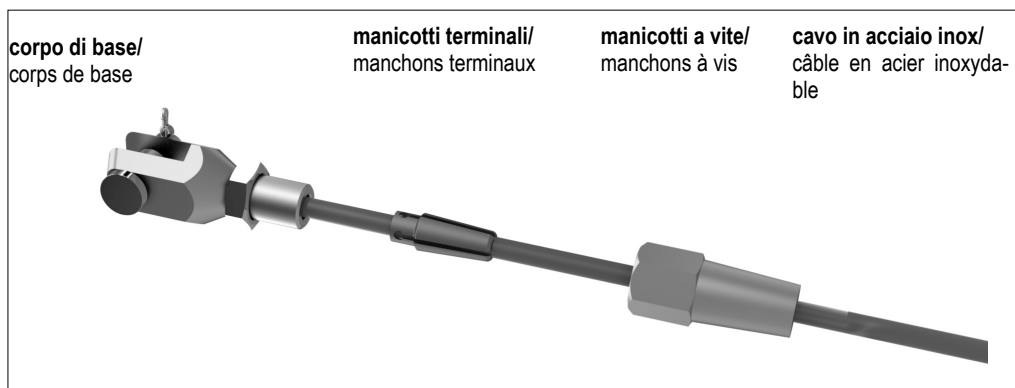


**In alternativa con terminale a pressare per
cavi M12 LH/ En alternative avec borne de
presse-câble M12 LH**





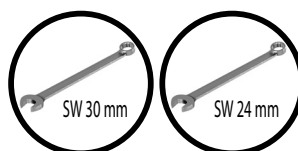
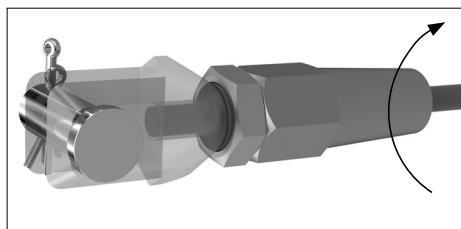
**Installazione del cavo in acciaio inox Ø 8 mm sulla testa della forcella del terminale del cavo SL-007/
Installation d'un câble en acier inoxydable Ø 8mm sur la tête de fourche du terminal de câble SL-007**



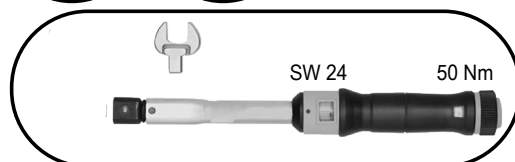
Montare il cavo in modo che termini a 2-4 mm dalla superficie. Solo a questo punto serrare il collegamento a vite come indicato./ Monter le câble de manière à ce qu'il se termine à 2-4 mm de la surface. Ensuite seulement, serrez le raccord à vis comme spécifié.

**FALSO/
faux**

Il cavo deve essere visibile circa 2-4 mm dietro il bordo del foro e non deve sopravvivere!!!/ Le câble doit être visible à environ 2-4 mm derrière le bord du trou et ne doit pas survivre !

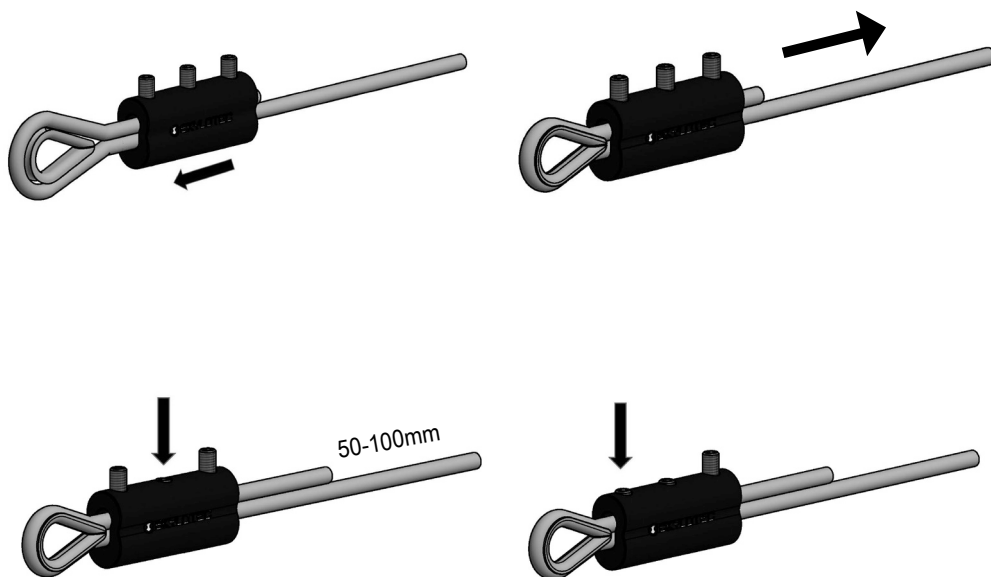


**Coppia di serraggio/
Couple de serrage
MA = 50 Nm / 36 lbf ft**

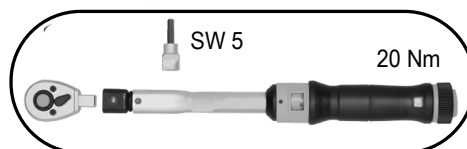
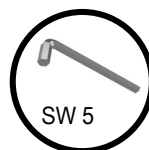
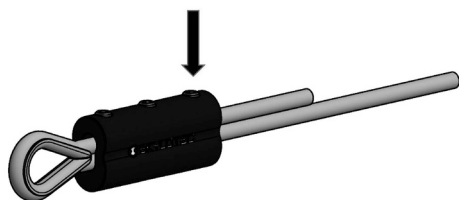




Montaggio del serracavo SL-482/ Montage du serre-câble SL-482/



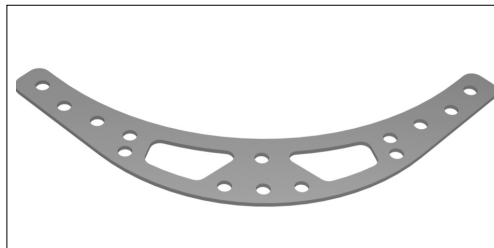
Coppia di serraggio MA =20Nm/ Couple de serrage MA =20Nm



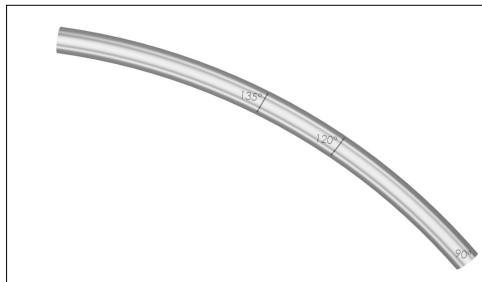


Singole parti degli elementi di curva a parete e sopraelevata (90°, 120°, 135°)"/
Parties individuelles des éléments de la courbe murale et aérienne (90 °, 120 °, 135 °)“

Curva della piastra di base/
Courbe de la plaque de base



2 pezzi di gomiti per tubi/
2 pièces de coudes de tuyaux



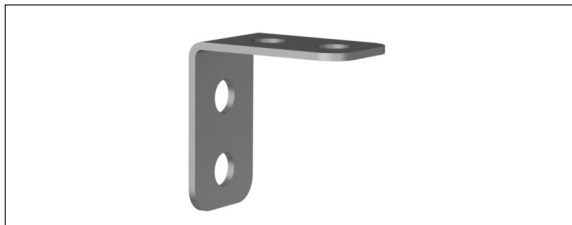
3 pezzi staffa intermedia SL-032/
3 pièces support intermédiaire SL-032



3 (6) dadi esagonali con flangia DIN 6923-M12*/
3 (6) écrous hexagonaux avec bride DIN 6923-M12*
3 (6) Vite a testa cilindrica con esagono interno M12*/
3 (6) pièces vis à tête cylindrique. avec hexagone intérieur M12*



Elemento di curva a soffitto SL-033-WA = 3 staffe di montaggio/
Élément courbe aérien SL-033-WA = 3 supports de montage
Elemento curvo a parete SL-034 = 2 staffe di montaggio/
Élément courbe mural SL-034 = 2 supports de montage



*** (6) =con curva a parete SL-033-WA e curva aerea SL-034/**
avec courbe murale SL-033-WA et courbe aérienne SL-034





Varianti di montaggio per curva, punto di ancoraggio singolo e parete(90°,120°,135°)“/

Variantes de montage pour courbe, point d'ancrage unique et mur (90 °, 120 °, 135 °)“



curva 90° Perno,
pavimento/
courbe 90°
Goupille, plancher

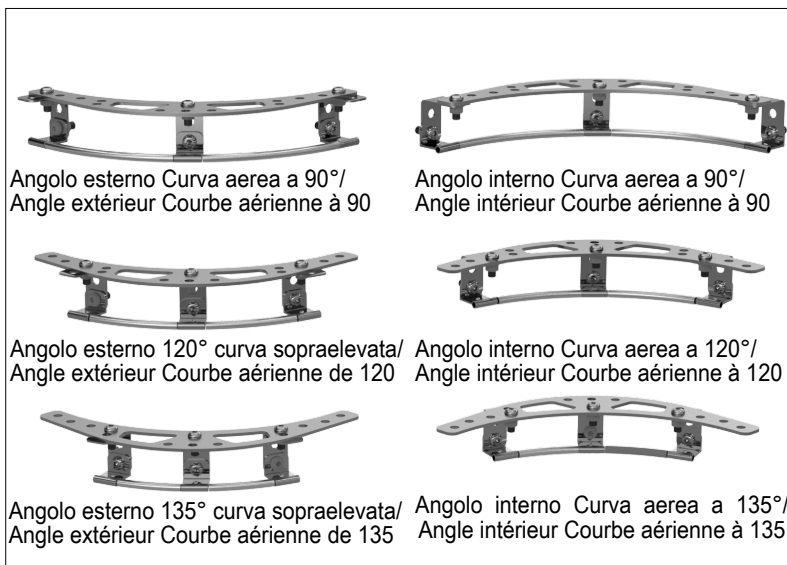
curva 120° Perno,
pavimento/
courbe 120°
Goupille, plancher

curva 135° Perno,
pavimento/
courbe 135°
Goupille, plancher

Angolo esterno 90° curva sopraelevata/
Angle extérieur Courbe aérienne à 90

Varianti di installazione all'interno/esterno della curva „Overhead (90°,120°,135°)“ SL-034/

Variantes d'installation courbe intérieure / extérieure „Overhead (90 °, 120 °, 135 °)“ SL-034



Angolo esterno Curva aerea a 90°/
Angle extérieur Courbe aérienne à 90

Angolo interno Curva aerea a 90°/
Angle intérieur Courbe aérienne à 90

Angolo esterno 120° curva sopraelevata/
Angle extérieur Courbe aérienne de 120

Angolo interno Curva aerea a 120°/
Angle intérieur Courbe aérienne à 120

Angolo esterno 135° curva sopraelevata/
Angle extérieur Courbe aérienne de 135

Angolo interno Curva aerea a 135°/
Angle intérieur Courbe aérienne à 135

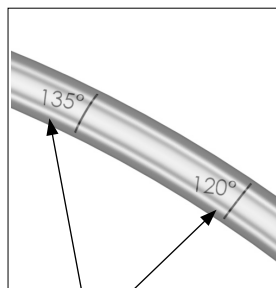
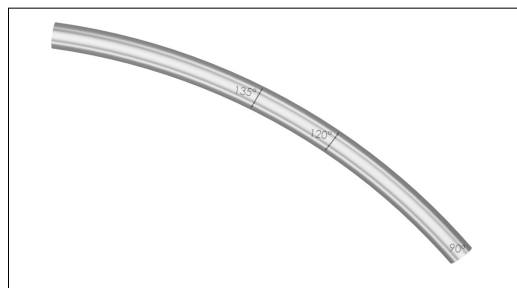




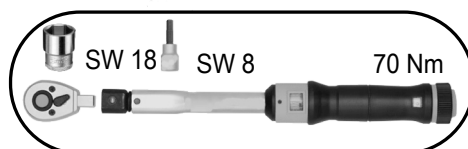
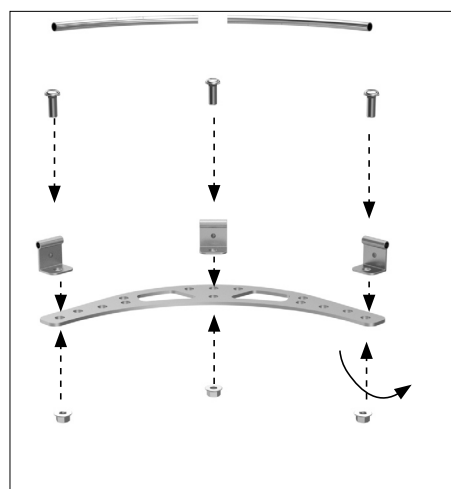
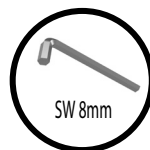
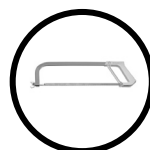
Montaggio della curva SL_033 (90°, 120°, 135°)/

Assemblage de la courbe SL_033 (90 °, 120 °, 135 °)

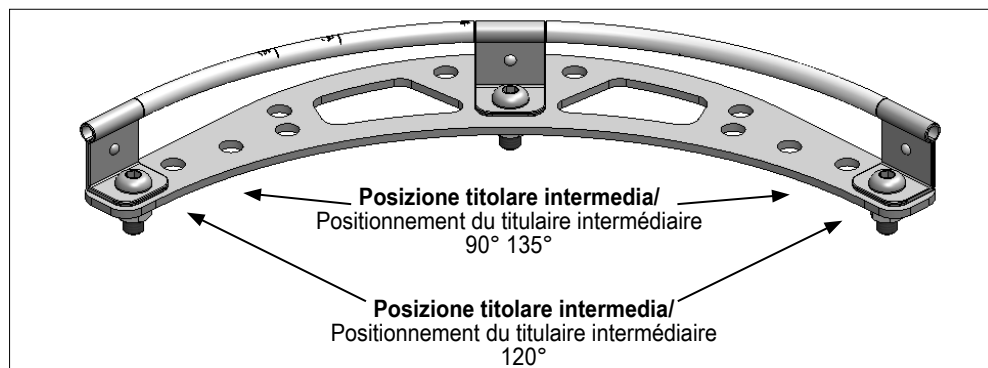
accorciare i due gomiti a 90° fino al numero di gradi della curva richiesto, in corrispondenza delle indicazioni 120° o 135°/ raccourcir les deux coudes à 90° au nombre de degrés requis de la courbe au niveau des marquages 120° ou 135°



Marcatore/ Marqueur 120°, 135°



Coppia di serraggio/
Couple de serrage
MA = 70 Nm





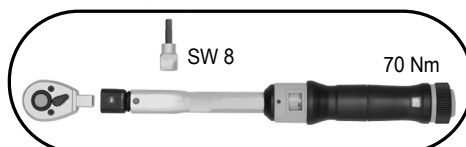
Installazione della curva SL-033 su un unico punto di ancoraggio (supporto/perno)/
Installation de la courbe SL-033 sur un seul point d'ancrage (support/Pin)



Coppia di serraggio/
Couple de serrageMA =
70 Nm



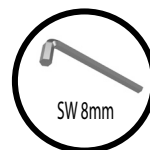
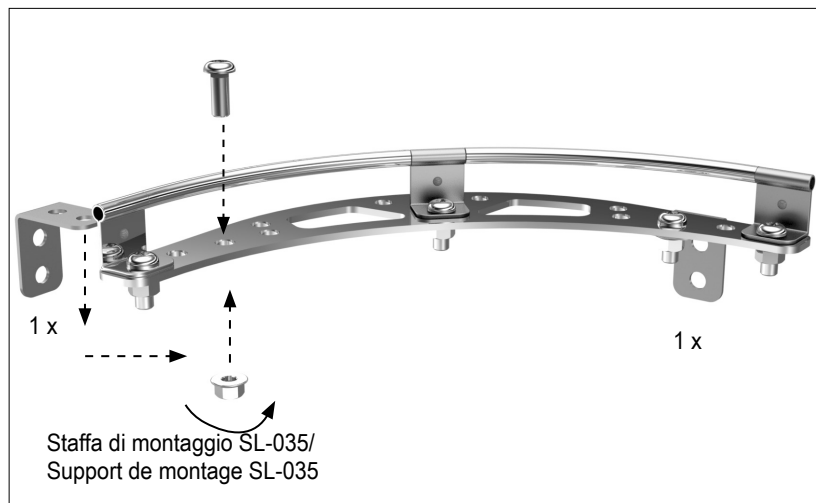
2 x rondella PA Ø13 mm non
utilizzare !/
2 x rondelle PA Ø13mm
ne pas utiliser





Montaggio a parete della curva a muro SL-033-WA con una staffa di montaggio/

Montage mural de la courbe murale SL-033-WA à l'aide d'un support de montage

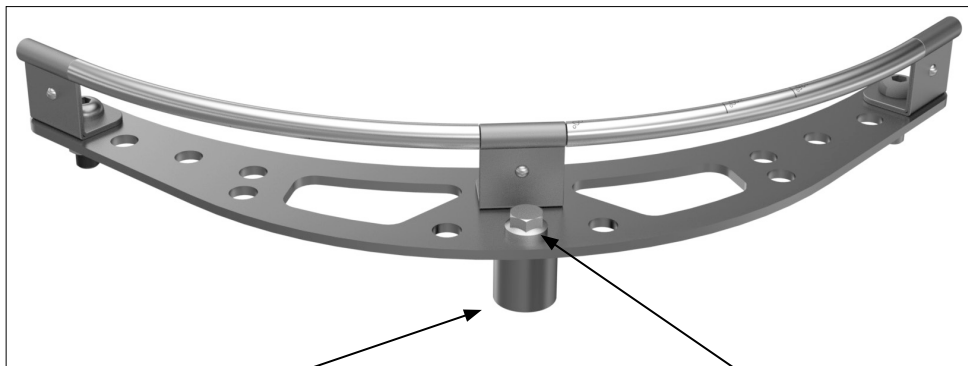


Coppia di serraggio
Couple de serrage
MA = 70 Nm



Boden und Deckenbefestigung der Kurve SL-033-WA mittels Distanzstück/

Floor and ceiling fastening of the curve SL-033-WA using a spacer



Fissaggio a pavimento e a soffitto della curva SL-033-WA con un distanziatore/ Fixation au sol et au plafond de la courbe SL-033-WA à l'aide d'une entretoise

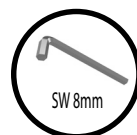
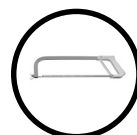
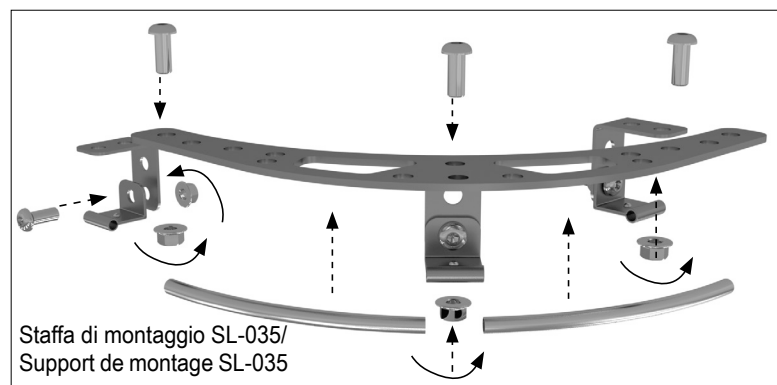
Vite di fissaggio/
Vis de fixation



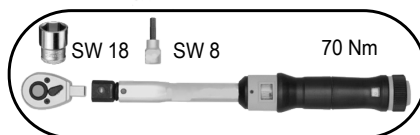


Montaggio della curva sopraelevata SL-034/

Assemblage de la courbe aérienne SL-034



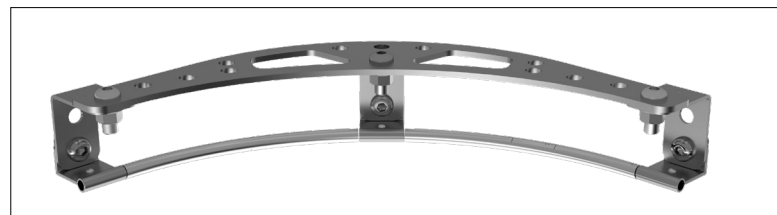
Coppia di serraggio/
Couple de serrage
MA = 70 Nm



accorciare i due gomiti per tubi a 90° al numero di gradi richiesto della curva in corrispondenza dei segni 120° o 135°/ raccourcir les deux coudes de 90° au nombre de degrés requis de la courbe aux marquages 120° ou 135°



curva esterna/
courbe extérieure

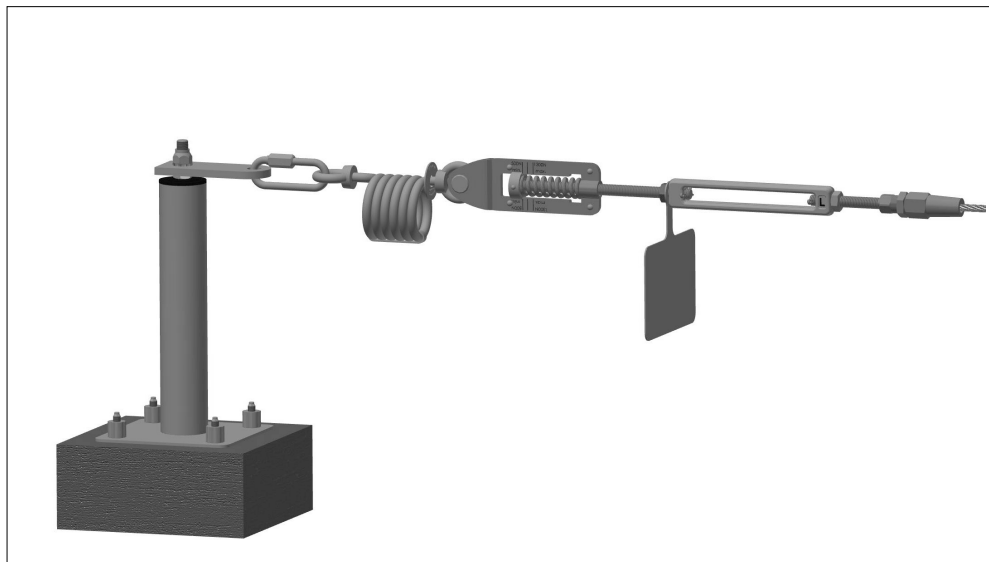


curva interna/
courbe intérieure

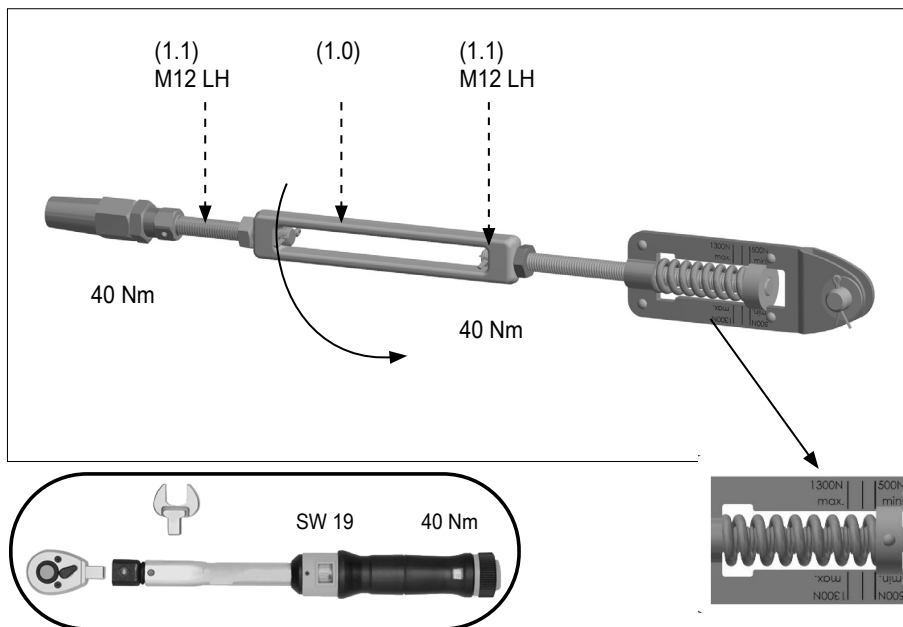




Serraggio del sistema di cavi/ Serrage du système de câbles



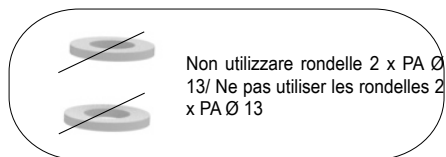
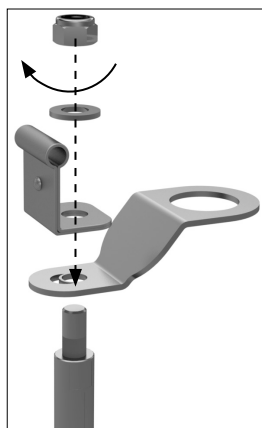
Regolare la pretensione del sistema di cavi ruotando il tendicavo alla forza di pretensione desiderata 500-1300N e bloccando i 2 dadi esagonali MA=40,7 Nm./ Ajuster la pré-tension du système de câble en tournant le tendeur de câble à la force de pré-tension désirée 500-1300N et sécuriser en bloquant les 2 écrous hexagonaux MA=40,7 Nm





Installazione della staffa intermedia sul perno, sulla parete e sul soffitto/

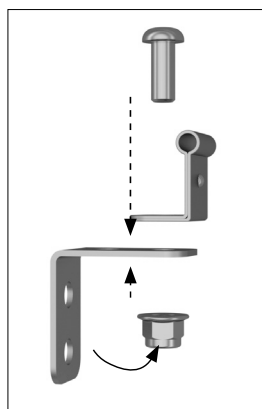
Installation du support intermédiaire sur l'axe, le mur et le plafond



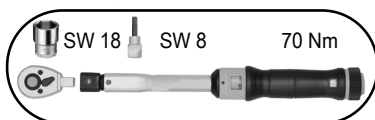
Coppia di serraggio/
Couple de serrage MA
= 70 Nm



montaggio „Parete“/
montage „Mur“



montaggio „Sopraelevazione“
montage „Overhead“



Coppia di serraggio/
Couple de serrage
MA = 70 Nm



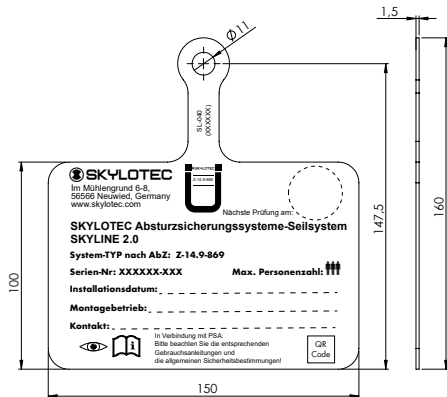




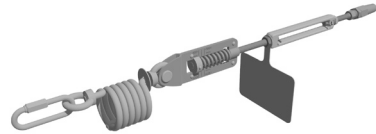
ES Instrucciones de montaje / NL Montagehandleiding

Instrucciones de montaje sistemas anticaídas-
sistema de cables/ Montagehandleiding
valbeveiligingssysteem-kabelsysteem

Marcado/Markering



Etiqueta del sistema de montaje/ Etiket
montageplaats systeem



Placa de características adicional para
EN 795/C:2012 y CEN/TS 16415/
Extra typeplaatje voor EN 795/C:2012 en
CEN/TS 16415

SKYLINE 2.0

Horizontal Lifeline System

Absturzsicherung nach /
Fall protection system in
accordance with / Valbeveiliging
overeenkomstig



EN 795/C:2012, CEN/TS 16415:2013

Verwendung nur mit Läufer / To be used only with runner /
Gebruik alleen met hardlopers / SKYLINE RUN (SL-100) /
SKYLINE OVERHEAD, RUNNER.
Max. Anzahl gleichzeitiger Benutzer / Max. number of
simultaneous users / Max. aantal gebruikers tegelijkertijd

max. _____ m

Achtung: Bei zu geringer Fallhöhe nur als
Rückhaltesystem zu verwenden! / Notice: To be used
only as restraint system if fall height too low! / Let op: bij
een lage valhoogte alleen als beveiligingssysteem
gebruiken!

Zugelassene Verbindungsmittel / Approved lanyards /
Toegestane verbindingsmiddelen:
Mittelfestes Aufhängesystem nach EN 353-2 / Guided type
fall arrester with EN 353-2 / Meelopend opvangapparaat
met EN 353-2 Verbindungsmittel nach EN 354/355 /
Guided type fall arrester with EN 354/355 / Meelopend
opvangapparaat met EN 354/355.
Höhensicherungsgerät EN 360 / Retractable type fall
arrester EN 360 / Veiligheidsvoorziening EN 360
Mindestbruchfestigkeit des Stahlseils / Minimum breaking
strength of the steel cable / Minimale breeksterkte van de
staalkabel: 39kN

Installateur / Installer / Installateur

Serien-Nr. / Serial no. /
Seriennummer

Standort / Location / Locatie:

Installationdatum / Date of
installation / Installatiedatum:

..... 20

Nächste Prüfung am /
Next inspection on /
Volgende controle op:

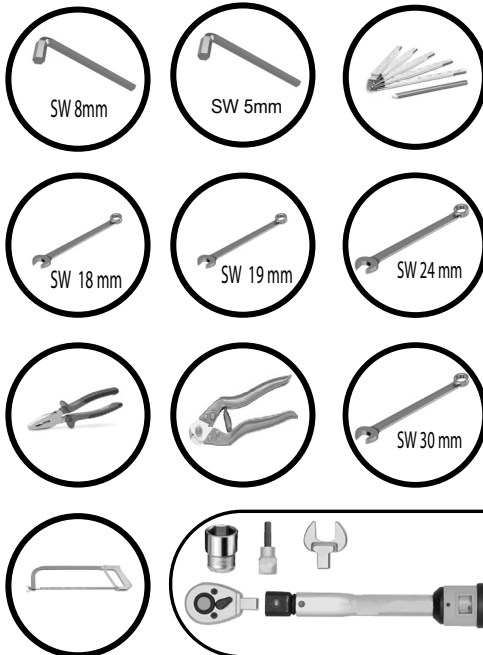


SKYLOTEC

SKYLOTEC GmbH · Im Mühlgang 6-8
56566 Neuwied · Germany
info@skylotec.de

SL-0101481-DE-EN-NAL-09/2021

Herramientas/ Gereedschap



La declaración de conformidad (AbZ) completa de todos los productos puede consultarse en el
siguiente enlace: / De volledige conformiteitsverklaring (AbZ) voor alle producten is te vinden onder de
volgende link: <https://www.skylotec.com/eude/permanente-absturzsicherung/downloads/>





Piezas- Individual/ Onderdelen- Individueel

Escudo del sistema SL-040/
Systeemschild SL-040



Elemento de sujeción SL-030/
Klemelement SL-030



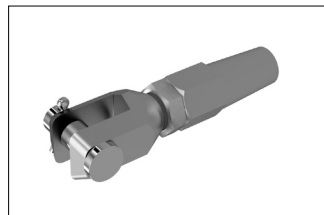
Contratuerca de apriete SL-031/
Borgmoer SL-031



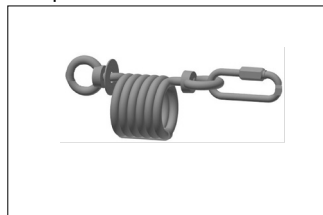
Terminal rosca izquierda SL-003/
Aansluitklem linkse draad SL-003



Terminal de horquilla SL-007/
Vorkterminal SL-007



Compensador SL-038/
Compensator SL-038



Soporte intermedio SL-032/
Tussenbeugel SL-032



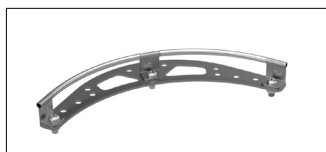
Soporte intermedio de pared SL-032-WA/
Tussenbeugel wand SL-032-WA



Soporte de montaje SL-035/
Montagebeugel SL-035



Curva SL-033/
Curve SL-033



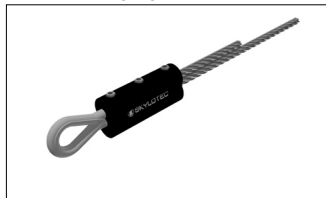
Varita Kurve SL-033-WA/
Wand SL-033-WA



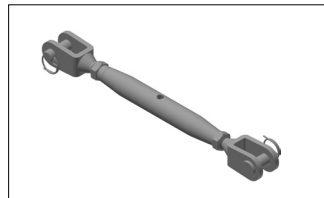
Curva aérea SL-034/
Bocht SL-034



Fijación SL-482/
Eindbevestiging SL-482



Tensor SL-XXX/
Spanner SL-XXX



Oval-Link MAT-H-048-8-VA
Ovaal-link MAT-H-048-8-VA

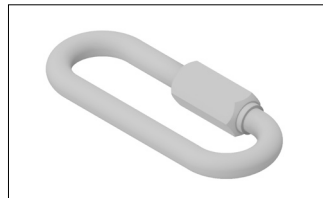




Diagrama de componentes y montaje del sistema/

Onderdelen- en montageschema van het systeem

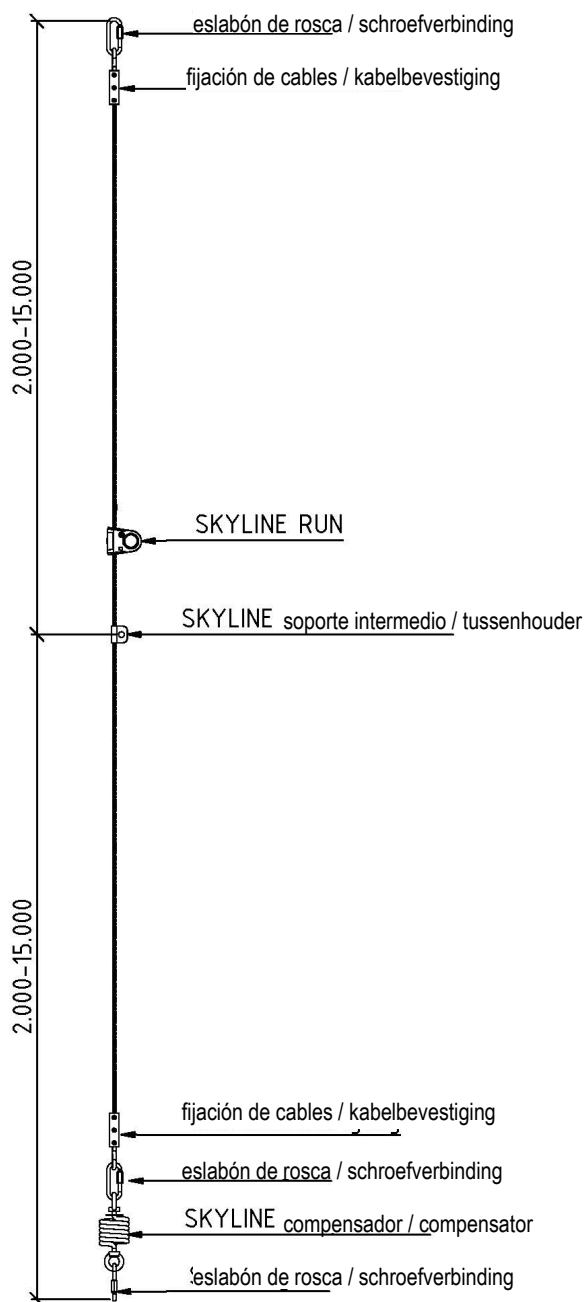
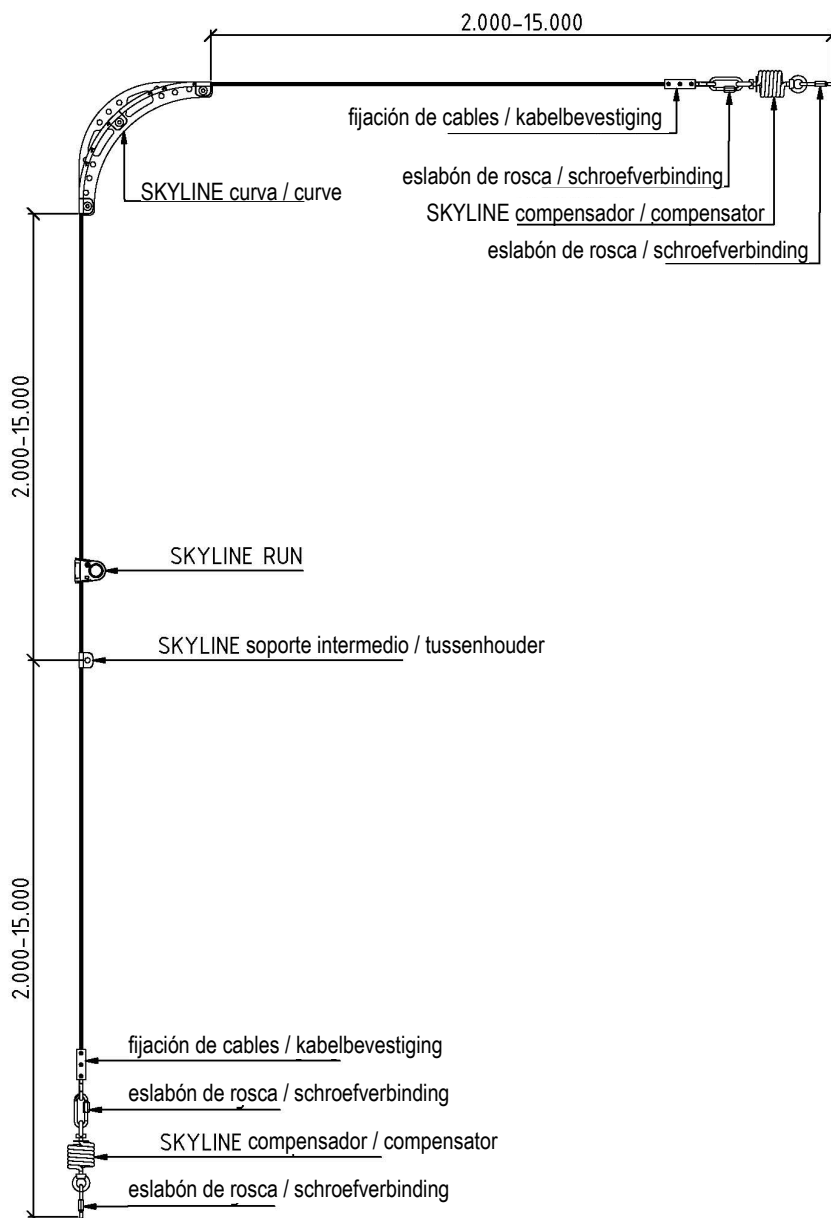




Diagrama de componentes y montaje del sistema

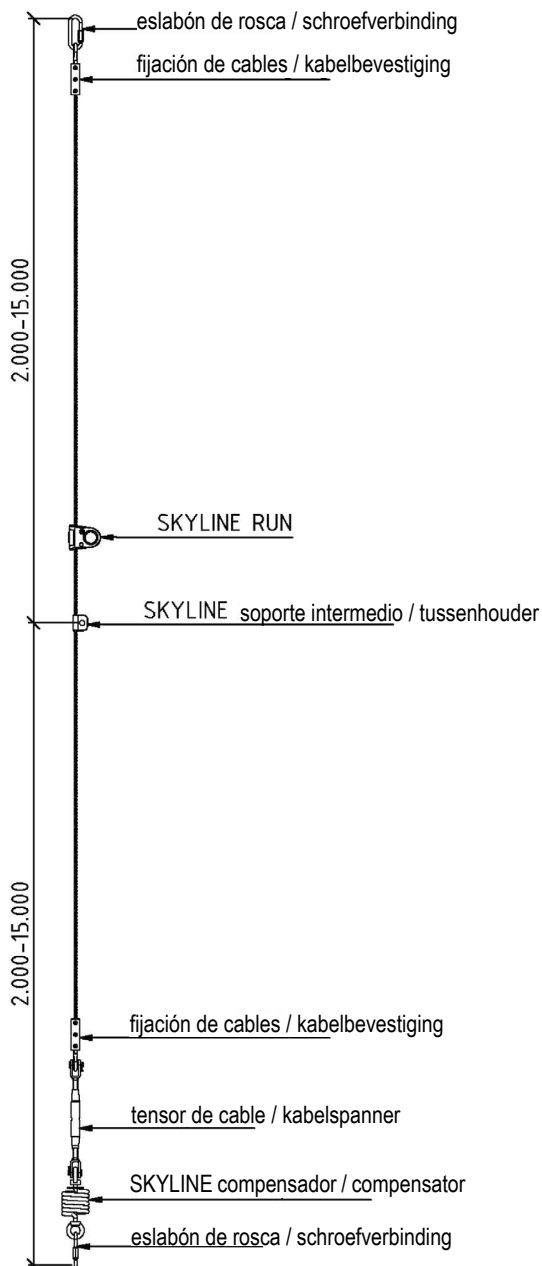
Onderdelen- en montageschema van het systeem





Esquema de componentes y montaje del sistema con tensor de cable

Onderdelen- en montageschema van het systeem met kabelspanner





Esquema de componentes y montaje del sistema con tensor de cable

Onderdelen- en montageschema van het systeem met kabelspanner

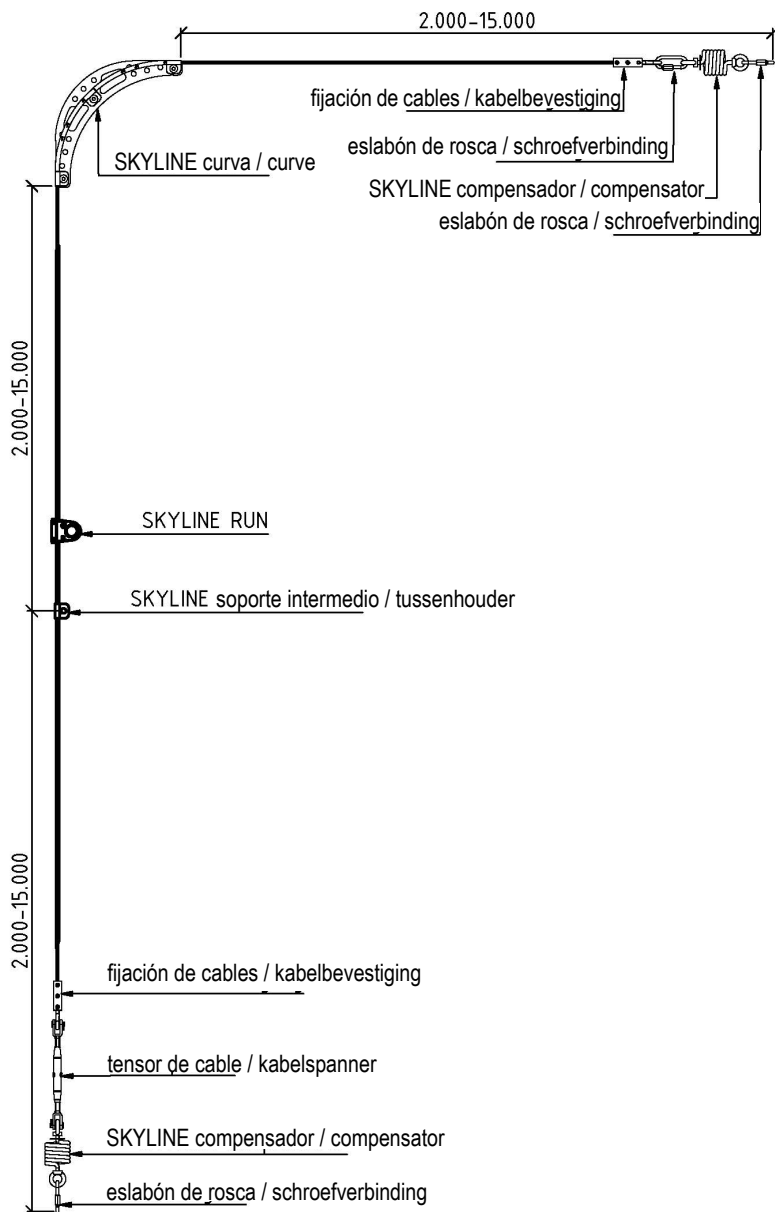




Diagrama de componentes y ensamblaje del sistema con Multielemento

Systeemcomponent- en assemblageschema met Multielement

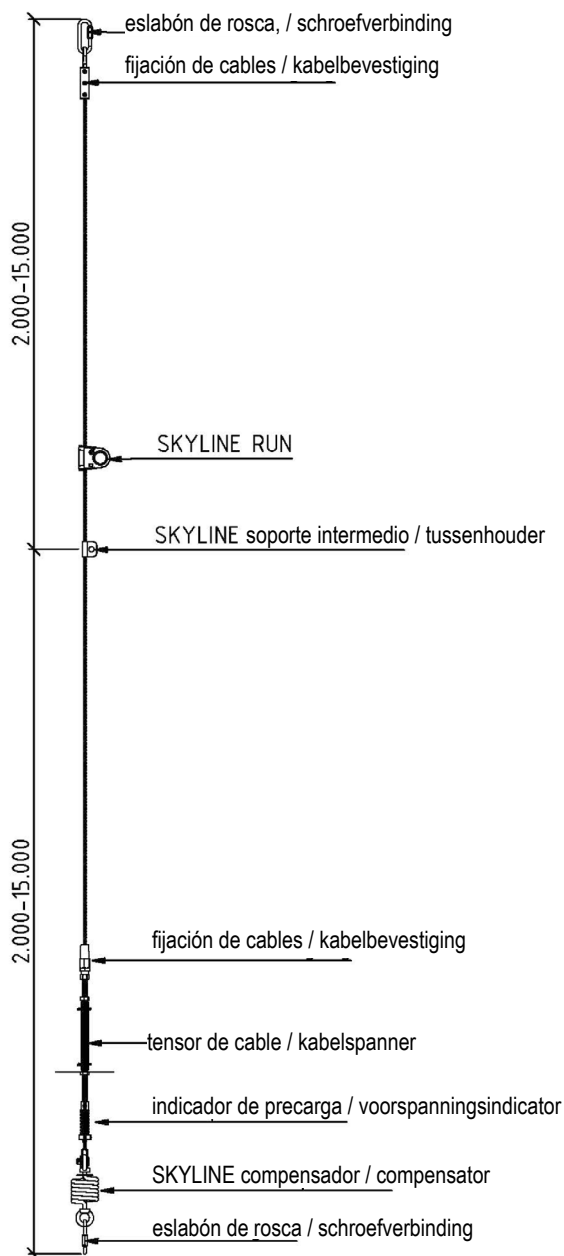
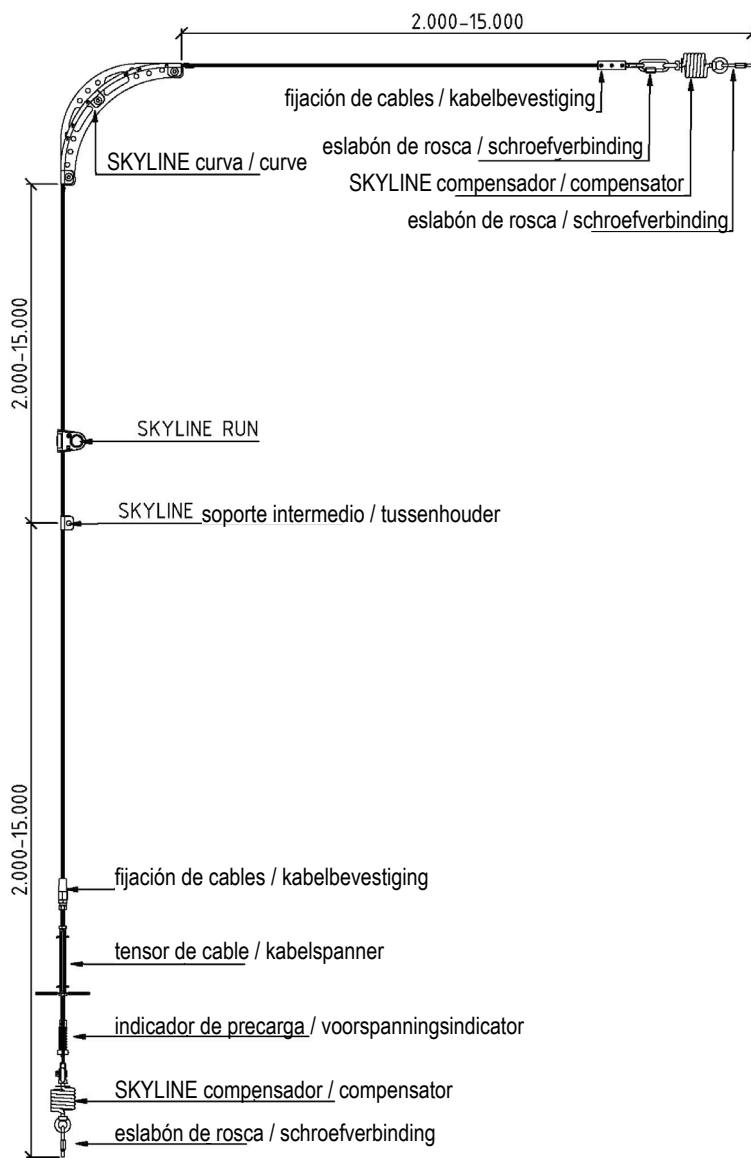




Diagrama de componentes y ensamblaje del sistema con Multielemento

Systeemcomponent- en assemblageschema met Multielement





Estructura y opciones de montaje/ Structuur en montageopties

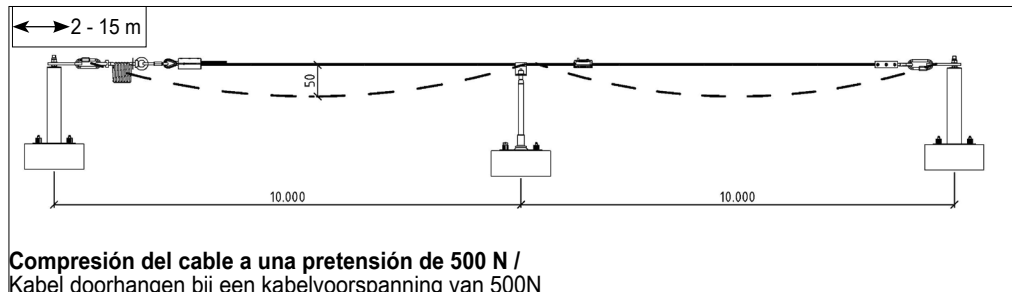
Inclinación del sistema: / Neiging van het systeem:

El cable tensado no debe superar una inclinación máxima de 15° con respecto a la horizontal./

De gespannen kabel mag een maximale helling van 15° ten opzichte van het horizontale vlak niet overschrijden.

sistema de fijación con postes (soft)/ bevestigingssysteem met palen (zacht)

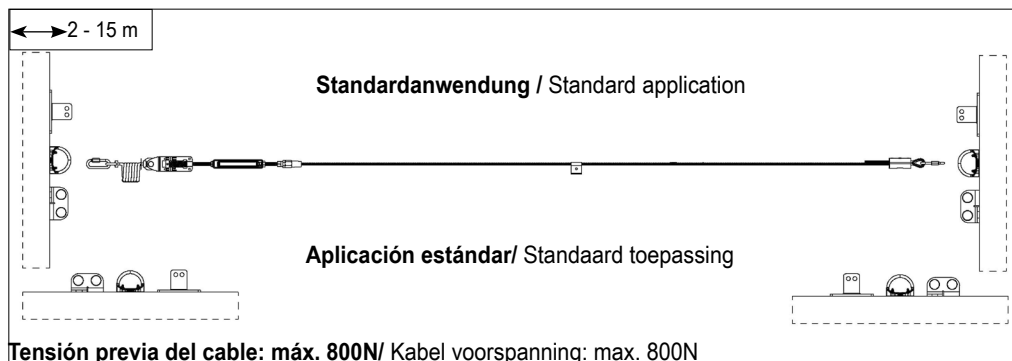
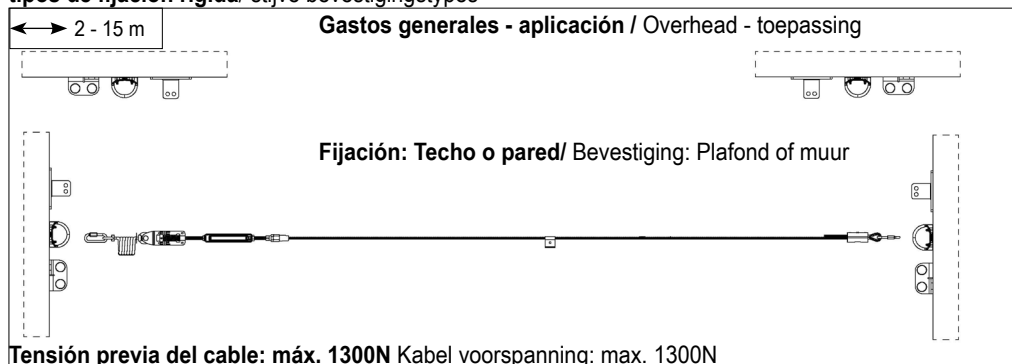
Tensión previa del cable: máx. 500N / Kabel voorspanning: max. 500N



Compresión del cable a una pretensión de 500 N /

Kabel doorhangen bij een kabelvoorspanning van 500N

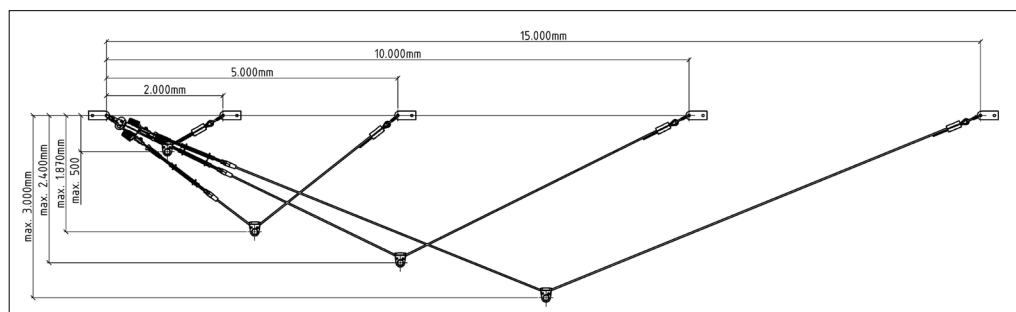
tipos de fijación rígida/ stijve bevestigingstypes





Deflexión máxima del sistema

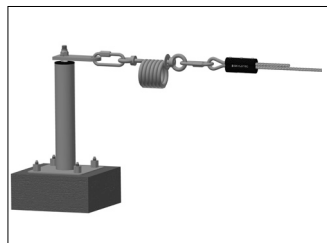
Maximale doorbuiging van het systeem



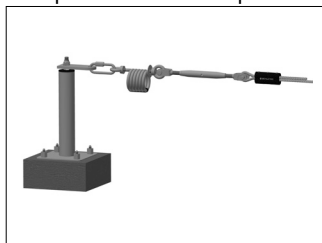
Tipos de fijación del sistema de cables al principio del sistema/

Soorten bevestiging van het kabelsysteem aan het begin van het systeem

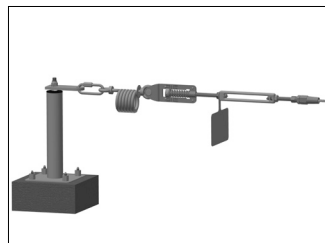
Fijación del poste con compensador/ Postbevestiging met compensator



Fijación de poste con compensador y tensor de cable /Postbevestiging met compensator en kabelspanner



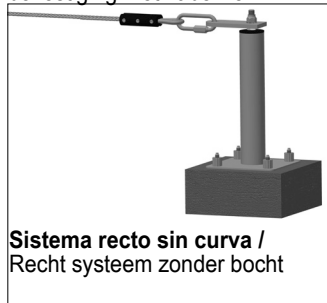
Fijación de postes con juego de pretensado/ Paalbevestiging met voorspanset



Tipos de fijación del sistema de cables en el extremo del sistema/

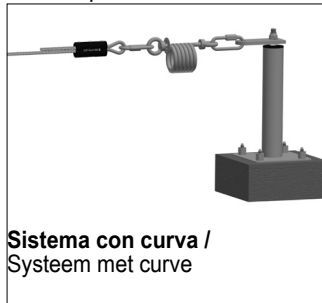
Typen bevestiging van het kabelsysteem aan het uiteinde van het systeem

Fijación de poste con abrazadera de cable / Paalbevestiging met kabelklem



Sistema recto sin curva /
Recht systeem zonder bocht

Fijación del poste con compensador / Postbevestiging met compensator



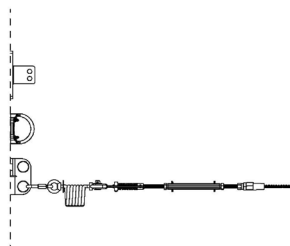
Sistema con curva /
Systeem met curve



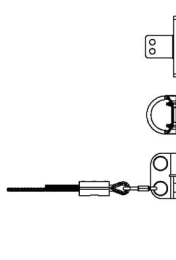


Tipos de fijación del sistema de cables para montaje en pared / Typen bevestiging van het kabelsysteem voor wandmontage

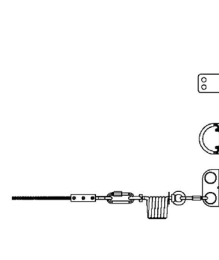
Fijación del sistema con juego de pretensado / Systeem bevestiging met voorspanset pre-tensioning set



Sistema recto sin curva
Recht systeem zonder bocht



Sistema con curva/
Systeem met curve

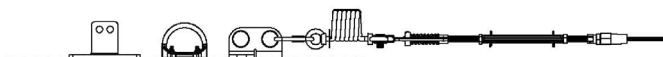


Fijación del sistema con abrazadera de cable/
Systeembevestiging met kabelklem

Fijación del sistema con compensador/
Systeembevestiging met compensator

Tipos de fijación del sistema de cables para montaje en suelo/ Soorten bevestiging van het kabelsysteem voor vloermontage

Fijación del sistema con juego de pretensado/ Systeembevestiging met voorspanset

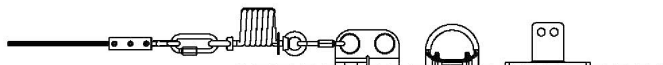


Sistema recto sin curva / Recht systeem zonder bocht



Tipos de fijación del sistema de cables para montaje en suelo/ Soorten bevestiging van het kabelsysteem voor vloermontage

sistema con curva/ systeem met curve



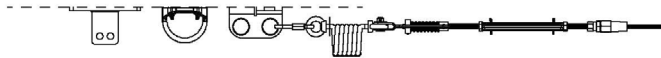
Fijación del sistema con compensador / Systeembevestiging met compensator





Tipos de fijación del sistema de cables para montaje en techo/ Typen bevestiging van het kabelsysteem voor plafondmontage

Fijación del sistema con juego de pretensado / Systeembevestiging met voorspanset

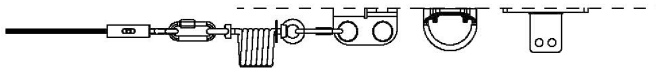


Sistema recto sin curva / Recht systeem zonder bocht



Fijación del sistema con abrazadera de cable / Systeembevestiging met kabelklem

sistema con curva/ systeem met curve



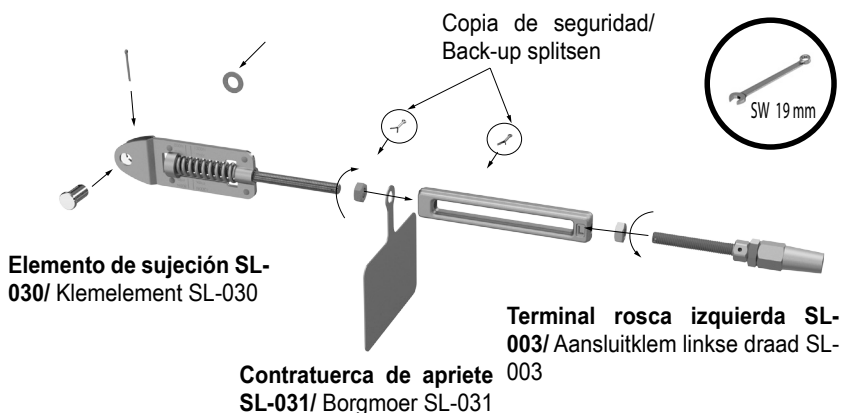
Fijación del sistema con compensador/Systeembevestiging met compensator





Montaje del multielemento SL-107 con Compensador /

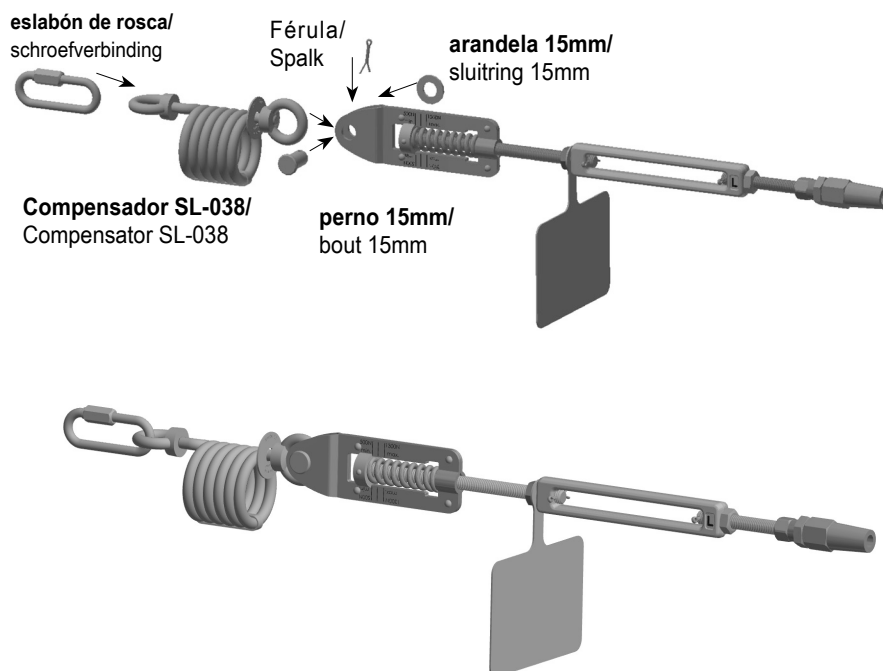
Montage van de SL-107 met meerdere elementen en compensator



Las roscas de SL-030 y SL-003 deben lubricarse con pasta de montaje (Anti-Seitze) antes del montaje./ De schroefdraad van SL-030 en SL-003 moet voor montage worden gesmeerd met montagepasta (Anti-Seitze).

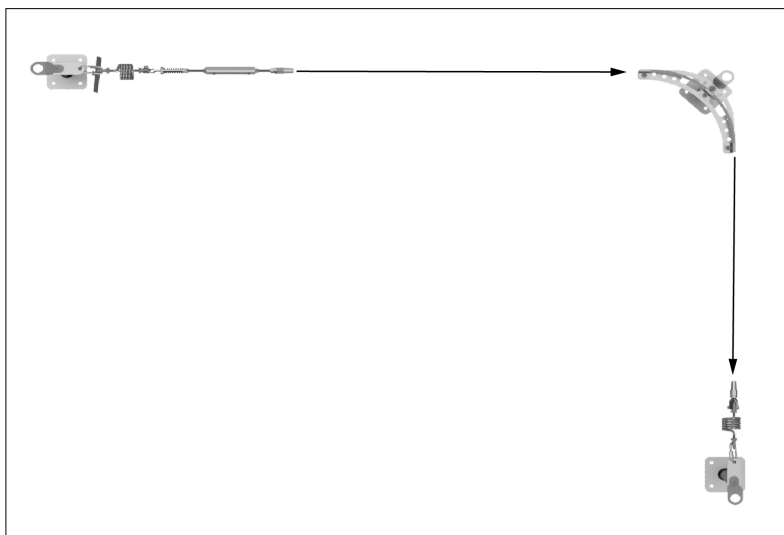
Montaje del compensador SL-038/

Montage van de compensator SL-038

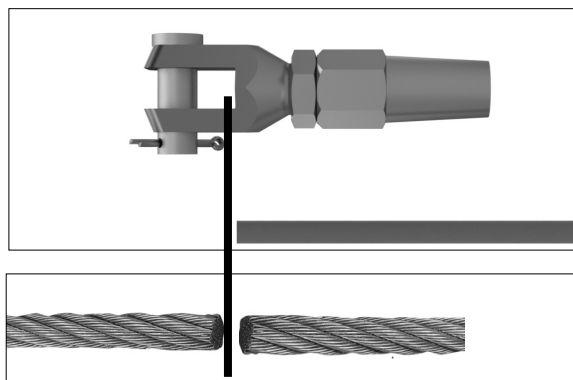




Tire del cable de acero inoxidable a través de todos los componentes del sistema y acórtelo a la longitud total./ Trek de roestvrijstalen kabel door alle systeemonderdelen en kort hem in tot de totale lengte.



Tire del cable a través del sistema de forma que la flecha del cable sea mínima./ Trek de kabel zo door het systeem dat een minimale doorbuiging van de kabel mogelijk is.



**Cable de acero/
Staalkabel**

**„corte“/
„gesneden“**



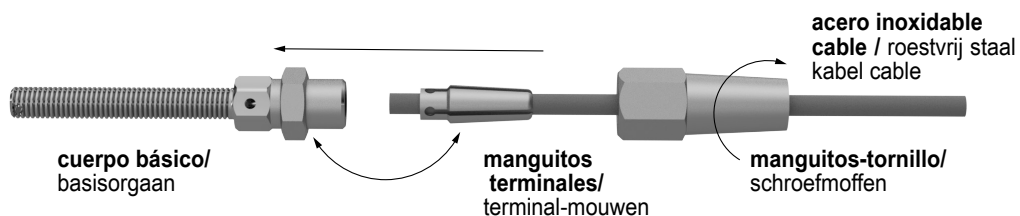


Instalación de cable de acero inoxidable Ø 8mm en Terminal rosca izquierda SL-003/

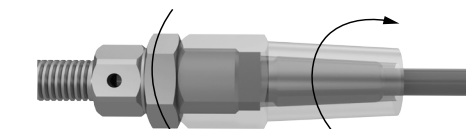
Installatie van roestvrijstalen kabel Ø 8mm op linkse kabelschoen SL-003

1. paso montar pretensado/

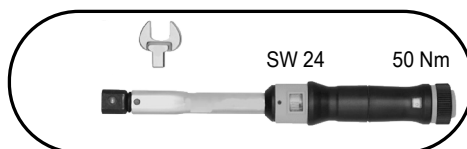
1. stap monteren voorspanning instellen



**El cable debe quedar visible en el orificio!!/
Draadkabel moet zichtbaar zijn in het gat!!**



cerradura con tuerca SW 24/ slot met moer SW 24 **Par de apriete/
Aandraaimoment
MA = 50 Nm / 36 lbf ft**



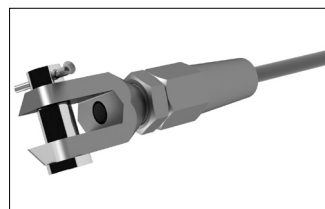
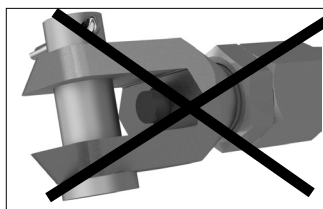
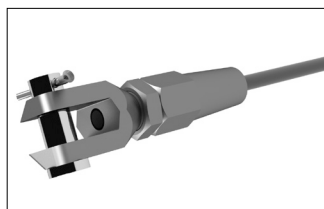
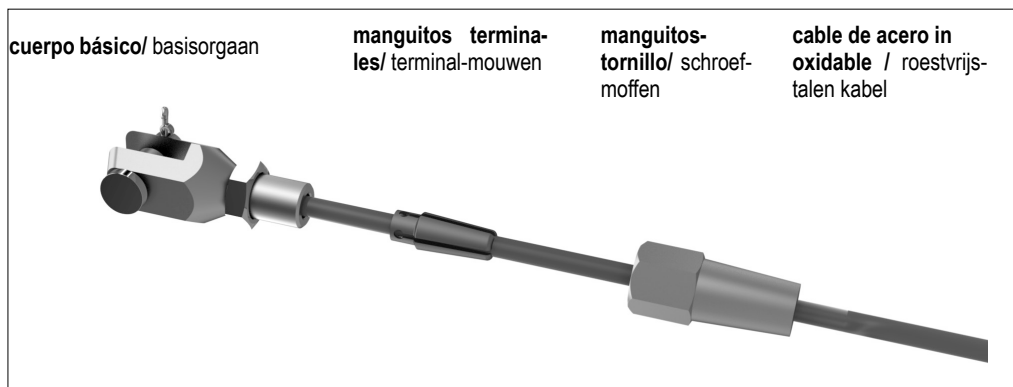
Alternativamente con terminal de prensacable M12 LH/

Alternatief met kabelpersklem M12 LH





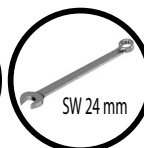
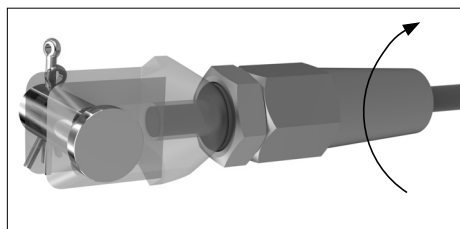
Instalación de cable de acero inoxidable Ø 8mm en terminal de cable cabeza de horquilla SL-007/
Installatie van roestvrijstalen kabel Ø 8 mm op kabelklem vorkkop SL-007



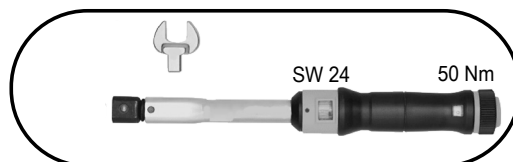
Monte el cable de modo que termine a 2-4 mm de la superficie. Sólo entonces apriete la unión atornillada como se especifica. / Monteer de kabel zo dat hij 2-4 mm van het oppervlak eindigt. Draai daarna pas de schroefverbinding vast zoals gespecificeerd.

FALSO/
vals

!!! El cable debe ser visible aprox. 2-4mm detrás del borde del agujero y no debe sobrevivir !!! / De kabel moet ongeveer 2-4 mm achter de rand van het gat zichtbaar zijn en mag niet overleven!

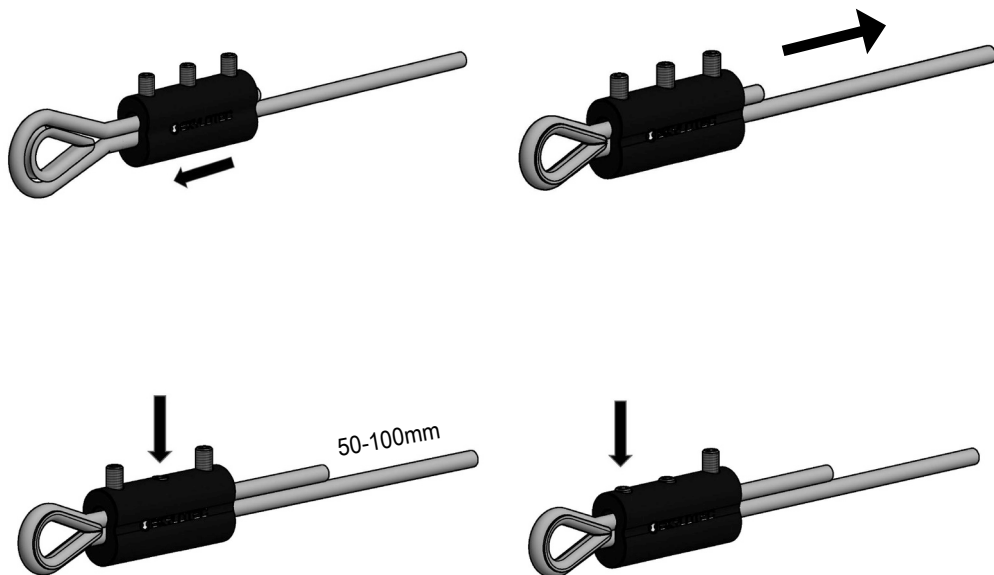


Par de apriete/
Aandraaimoment
MA = 50 Nm /36 lbf ft

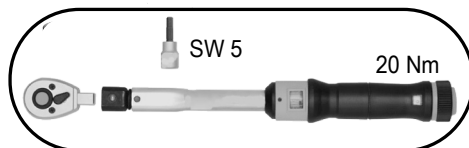
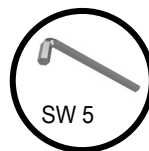
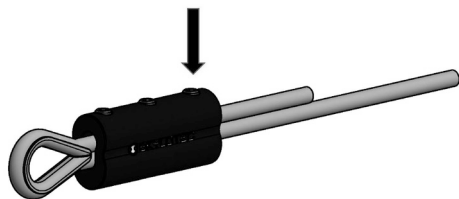




Montaje del sujetacables SL-482/ Montage van de kabelklem SL-482



Par de apriete MA =20Nm/ Aandraaimoment MA =20Nm



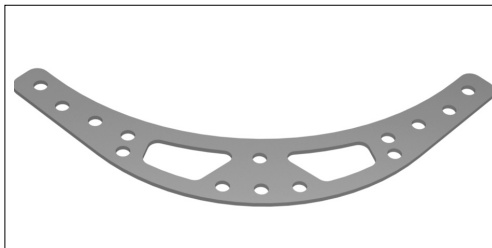


Partes individuales de los elementos curvos de pared y techo (90 °, 120 °, 135 °)"/

Afzonderlijke delen van de curve-elementen muur en overhead (90 °, 120 °, 135 °)“

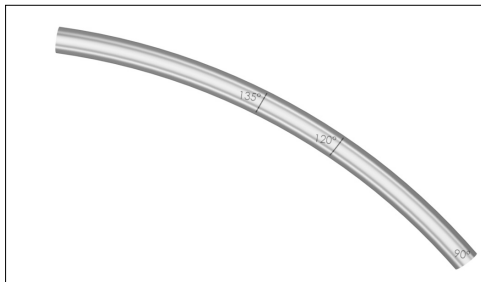
Curva de la placa base/

Basisplaat curve



2 codos de tubo/

2 pijpbochten



3 piezas soporte intermedio SL-032/

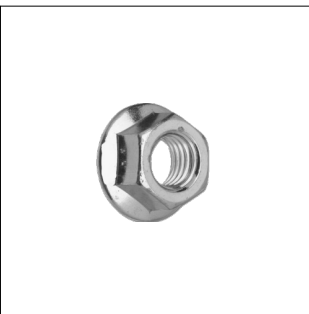
3 stuks tussenbeugel SL-032

3 (6) Tuercas hexagonales con brida DIN 6923-M12*/

3 (6) zeskantmoeren met flens DIN 6923-M12*

3 (6) piezas tornillo cabeza plana. con hexágono interior M12*/

3 (6) stuks panheadschroef. met binnenzeskant M12*

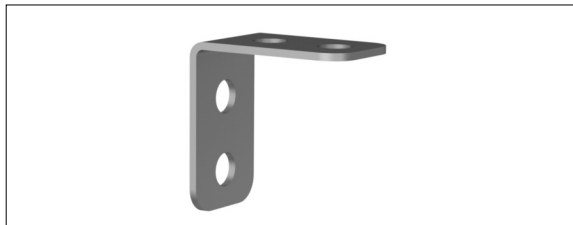


Elemento de curva superior SL-033-WA = 3 soportes de montaje/

Bochtaanwijzer SL-033-WA = 3 montagebeugels

Pared de elemento curvo SL-034 = 2 soportes de montaje/

Bochtelement wand SL-034 = 2 montagebeugels



* (6) =con curva mural SL-033-WA y curva aérea SL-034/
met wandbocht SL-033-WA en bovenbocht SL-034





Variantes de montaje para curva, punto de anclaje único y pared (90 °, 120 °, 135 °)“/

Montagevarianten voor bocht, enkel ankerpunt en muur (90 °, 120 °, 135 °)“



curva 90° Pin,
suelo/
bocht 90° Pen,
vloer

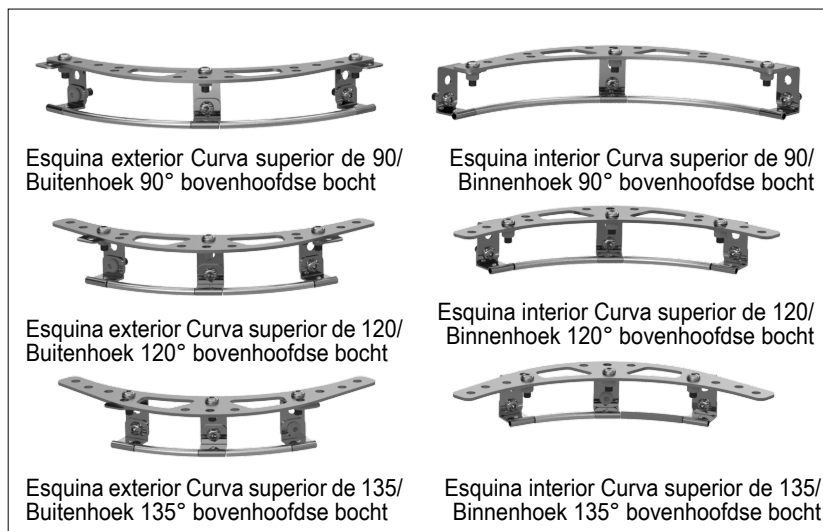
curva 120° Pin,
suelo/
bocht 120° Pen,
vloer

curva 135°
Clavija, suelo/
bocht 135° Pen,
vloer

Esquina exterior Curva superior de
90/ Buitenhoek 90° bovenhoofdse
bocht

Variantes de instalación curva interior / exterior „Overhead (90 °, 120 °, 135 °)“ SL-034/

Installatievarianten binnen/buitenbocht „Overhead (90 °, 120 °, 135 °)“. SL-034



Esquina exterior Curva superior de 90/
Buitenhoek 90° bovenhoofdse bocht

Esquina interior Curva superior de 90/
Binnenhoek 90° bovenhoofdse bocht

Esquina exterior Curva superior de 120/
Buitenhoek 120° bovenhoofdse bocht

Esquina interior Curva superior de 120/
Binnenhoek 120° bovenhoofdse bocht

Esquina exterior Curva superior de 135/
Buitenhoek 135° bovenhoofdse bocht

Esquina interior Curva superior de 135/
Binnenhoek 135° bovenhoofdse bocht

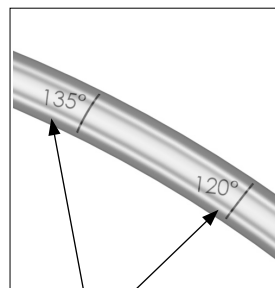
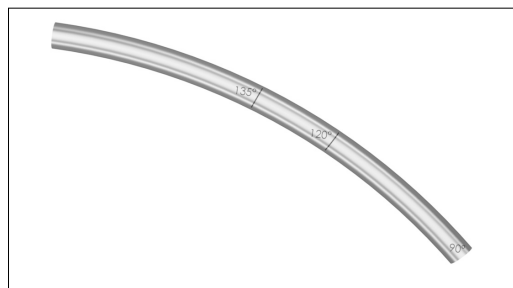




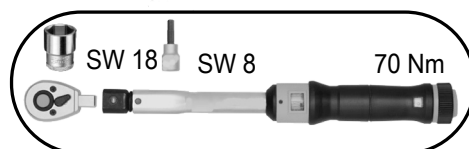
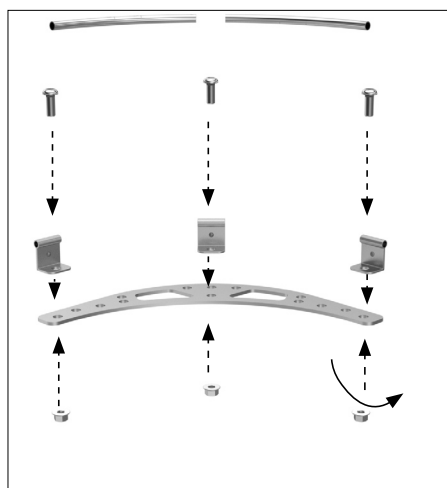
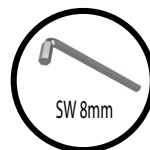
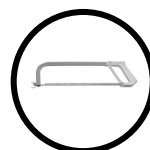
Montaje de la curva SL_033 (90 °, 120 °, 135 °)/

De curve SL_033 (90 °, 120 °, 135 °) monteren

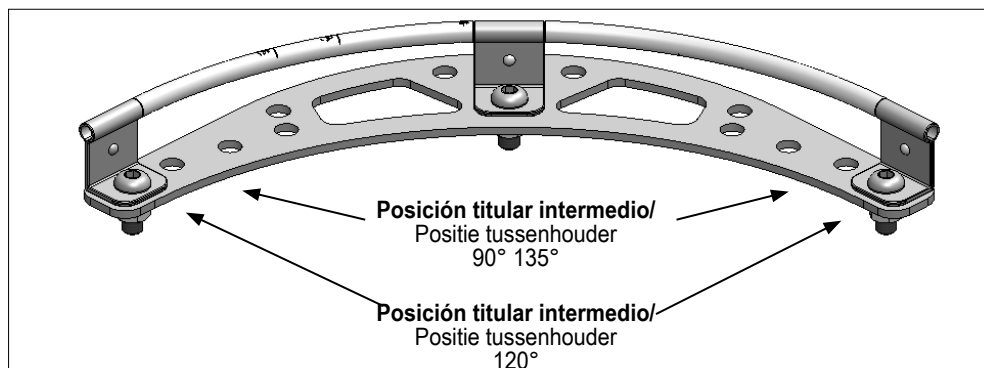
acortar los dos codos de 90° hasta el número de grados necesario de la curva en las marcas 120° o 135°/ kort de twee 90°-bochten in tot het vereiste aantal graden van de bocht bij de markeringen 120° of 135°



Marcador/ Marker 120°, 135°



Par de apriete/
Aandraaimoment
MA = 70 Nm

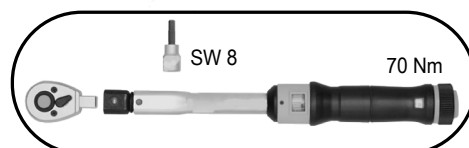
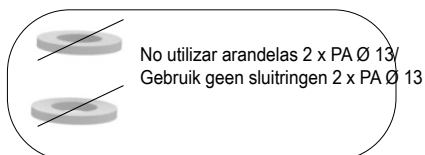




Instalación de la curva SL-033 en un único punto de anclaje (soporte/Pin)/
Installatie van de curve SL-033 op een enkel ankerpunt (steun/pen)



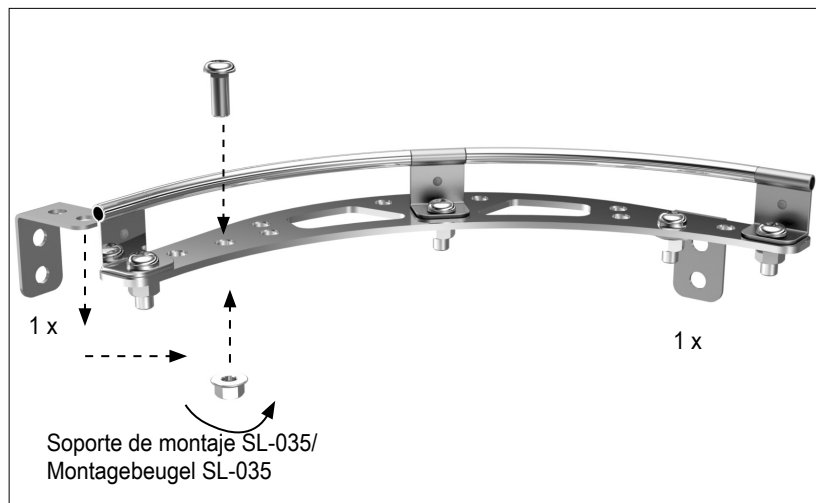
Par de apriete/
Aandraaimoment
MA = 70 Nm





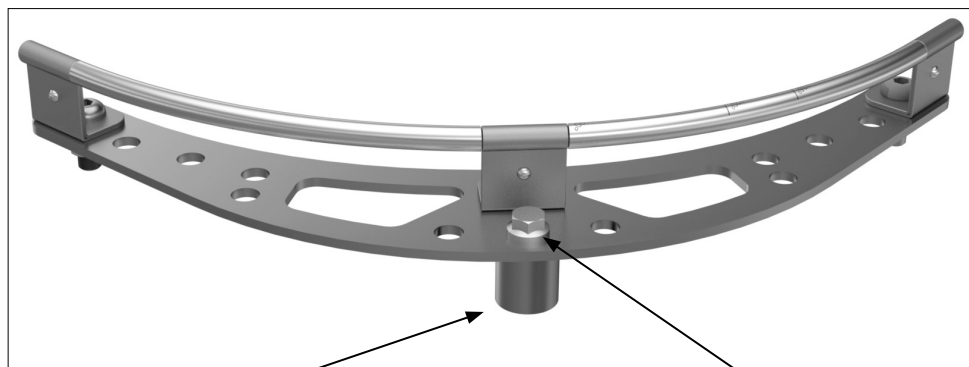
Montaje mural de la curva mural SL-033-WA mediante un soporte de montaje/

Wandmontage van de muurbocht SL-033-WA met behulp van een montagebeugel



Fijación al suelo y al techo de la curva SL-033-WA mediante distanciador/

Vloer- en plafondbevestiging van de bocht SL-033-WA met behulp van een afstandhouder



Distanciador para fijación
al suelo y al techo/
Afstandhouder voor vloer-
en plafondbevestiging

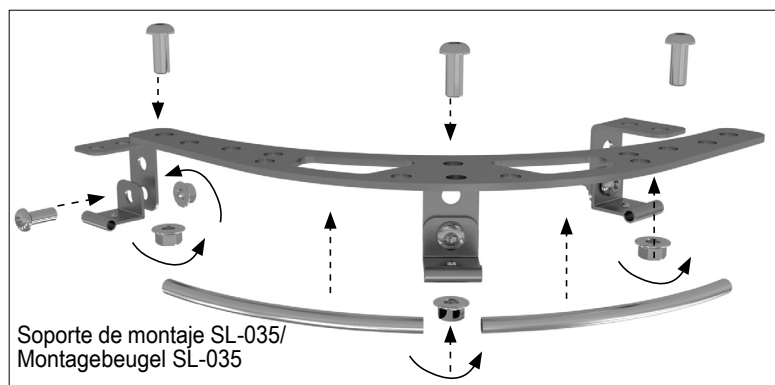
tornillo de montaje/
klemmschroef



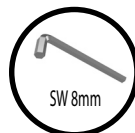
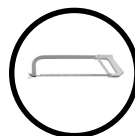


Montaje de la cabeza curva SL-034/

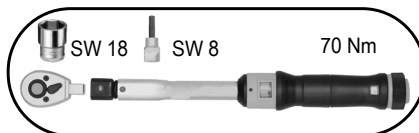
Montage van de gebogen overhead SL-034



Soporte de montaje SL-035/
Montagebeugel SL-035



Par de apriete/
Aandraaimoment MA = 70
Nm



acortar los dos codos de 90° de la tubería hasta el número de grados necesario de la curva en las marcas 120° o 135° / kort de twee 90°-pijpelebogen in tot het vereiste aantal graden van de bocht bij de markeringen 120° of 135°



curva exterior/
buitenbocht

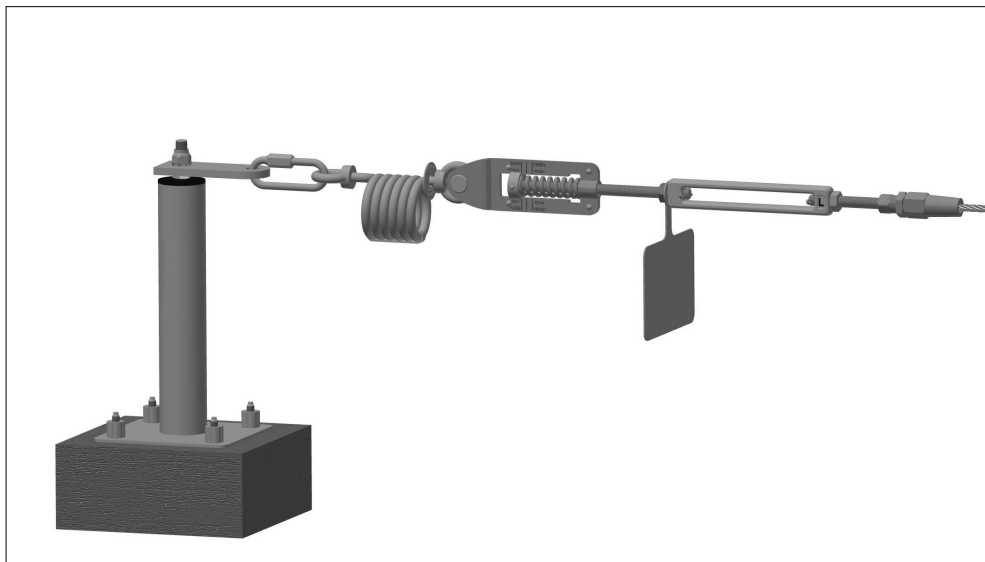


curva interior/
binnenbocht

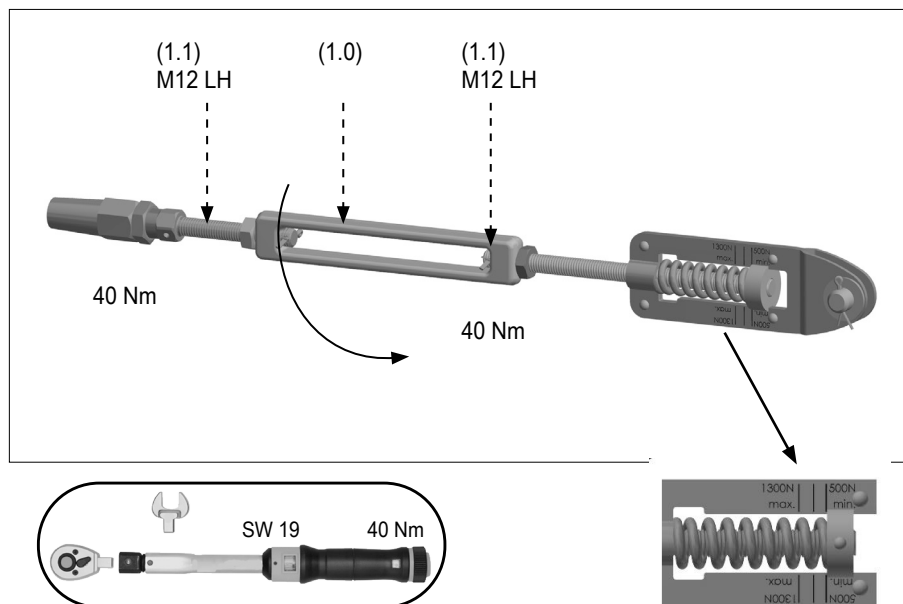




Sujeción del sistema de cables/ Het kabelsysteem vastklemmen



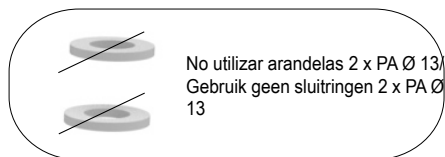
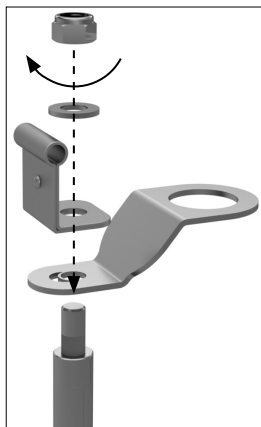
Ajuste la tensión previa del sistema de cable girando el tensor de cable a la fuerza de tensión previa deseada 500-1300N y asegúrelo cerrando las 2 tuercas hexagonales. MA=40,7 Nm/
Stel de voorspanning van het kabelsysteem in door de kabelspanner te draaien tot de gewenste voorspankracht 500-1300N en zet hem vast door de 2 zeskantmoeren vast te draaien. MA=40,7 Nm





Instalación del soporte intermedio en la espiga, la pared y el techo

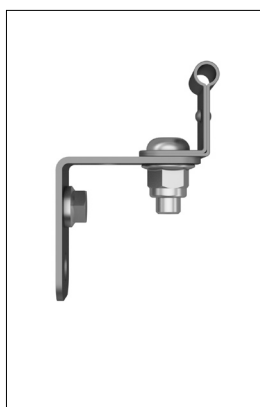
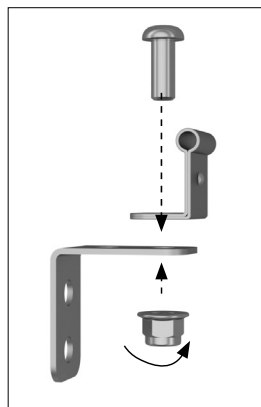
Installatie van de tussenbeugel op de pin, de muur en het plafond



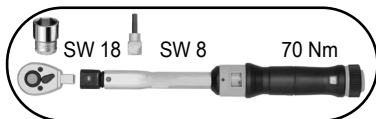
Par de apriete/
AandraaimomentMA =
70 Nm



montaje „Pared“/
montage „Wand“



montaje „Overhead“/
montage „Overhead“



Par de apriete/
Aandraaimoment
MA = 70 Nm





Notes/ Notizen

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.





Deli - posamezni

Sistemiški ščit SL-040



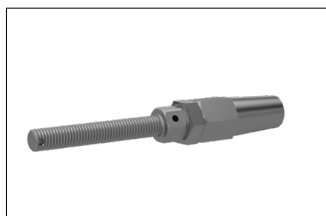
Pritrdilni element SL-030



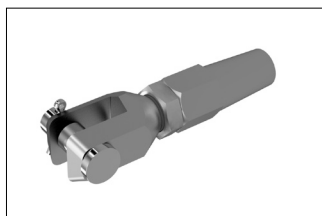
Zaščitna matica za vpenjanje
SL-031



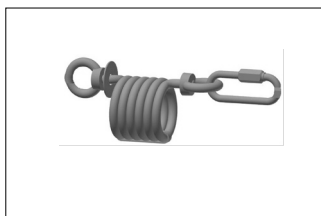
Terminal levi navoj SL-003



Vilični terminal SL-007



Kompenzator SL-038



Vmesni nosilec SL-032



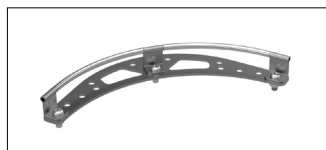
Stenski vmesni nosilec SL-032-WA



Montažni nosilec SL-035



Krivulja SL-033



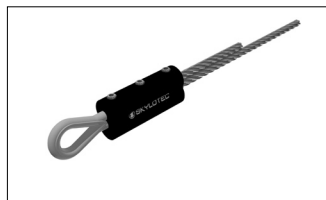
Kriva stena SL-033-WA



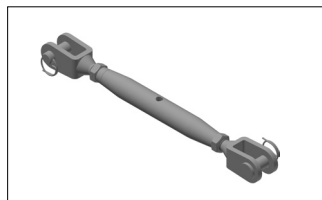
Krivulja nad glavo SL-034



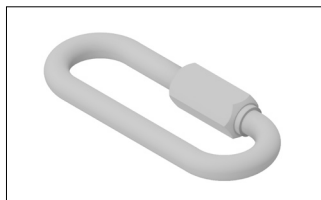
Pritrjevanje SL-482



Napenjalnik SL-XXX

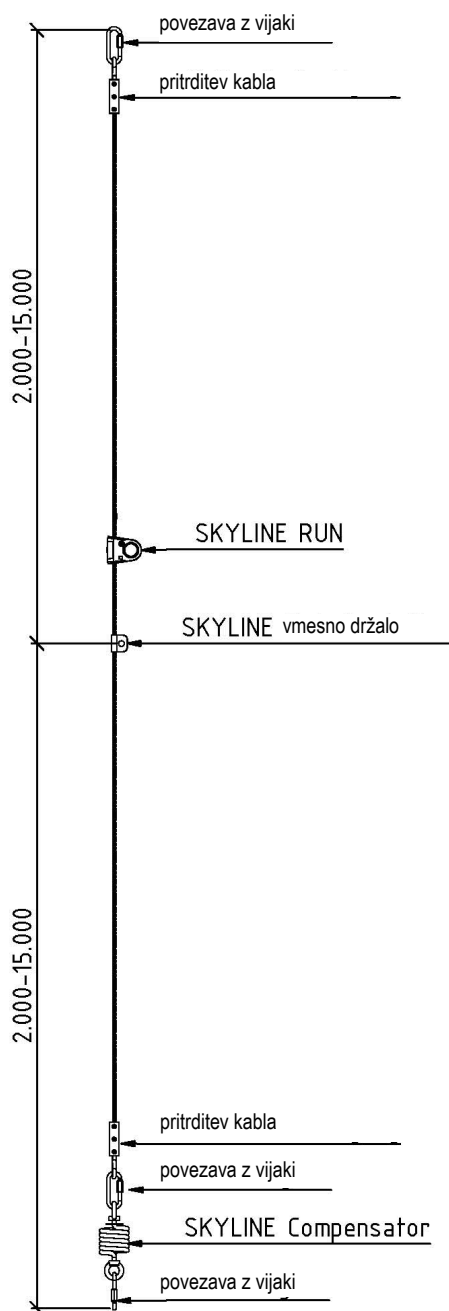


Ovalna povezava
MAT-H-048-8-VA



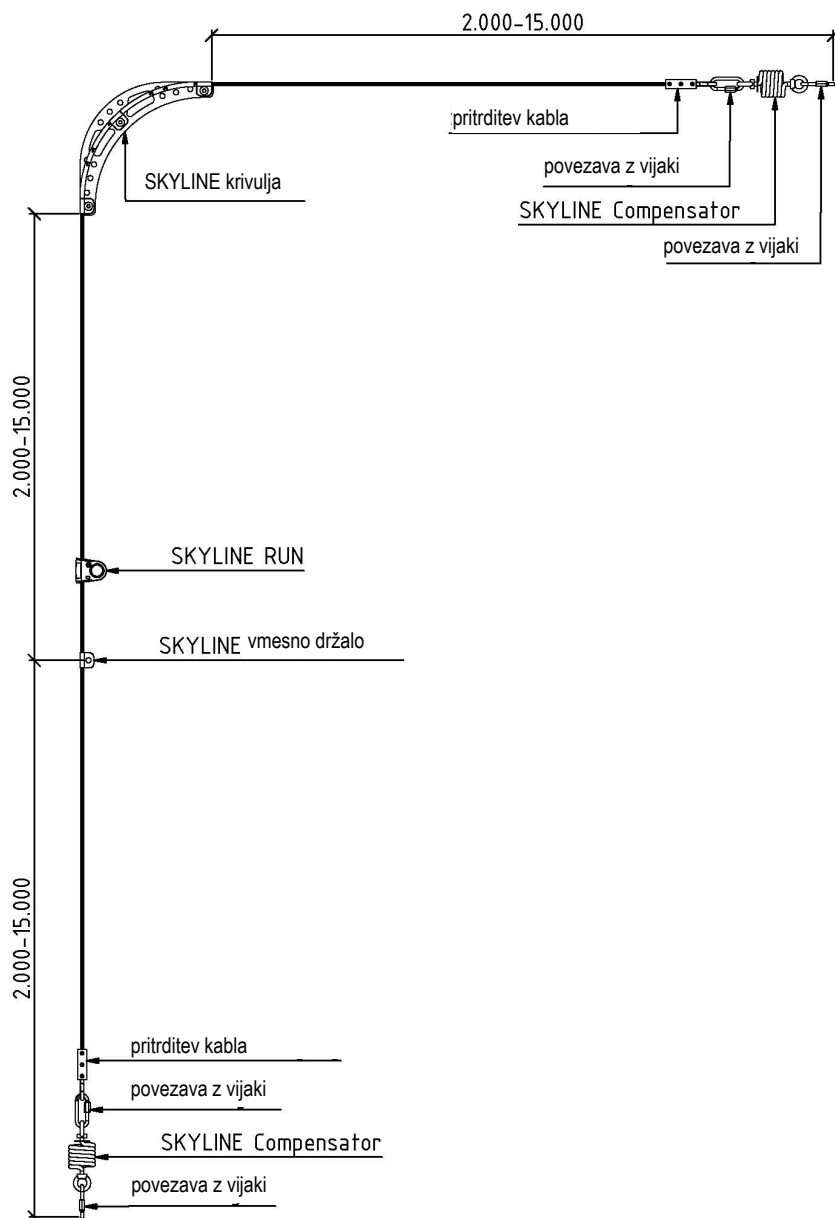


Shema sestavnih delov in montaže sistema



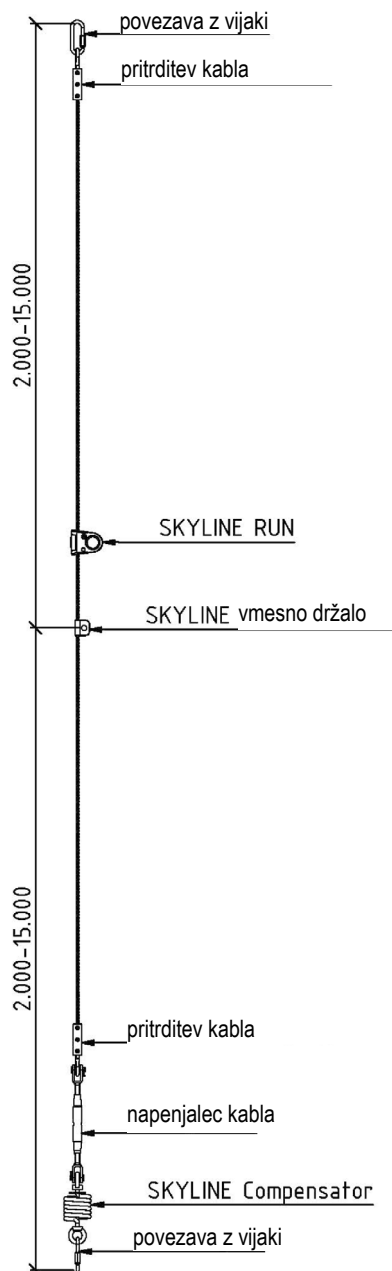


Shema sestavnih delov in montaže sistema





Shema sestavnih delov in montaže sistema z napenjalnikom kabla





Shema sestavnih delov in montaže sistema z napenjalnikom kabla

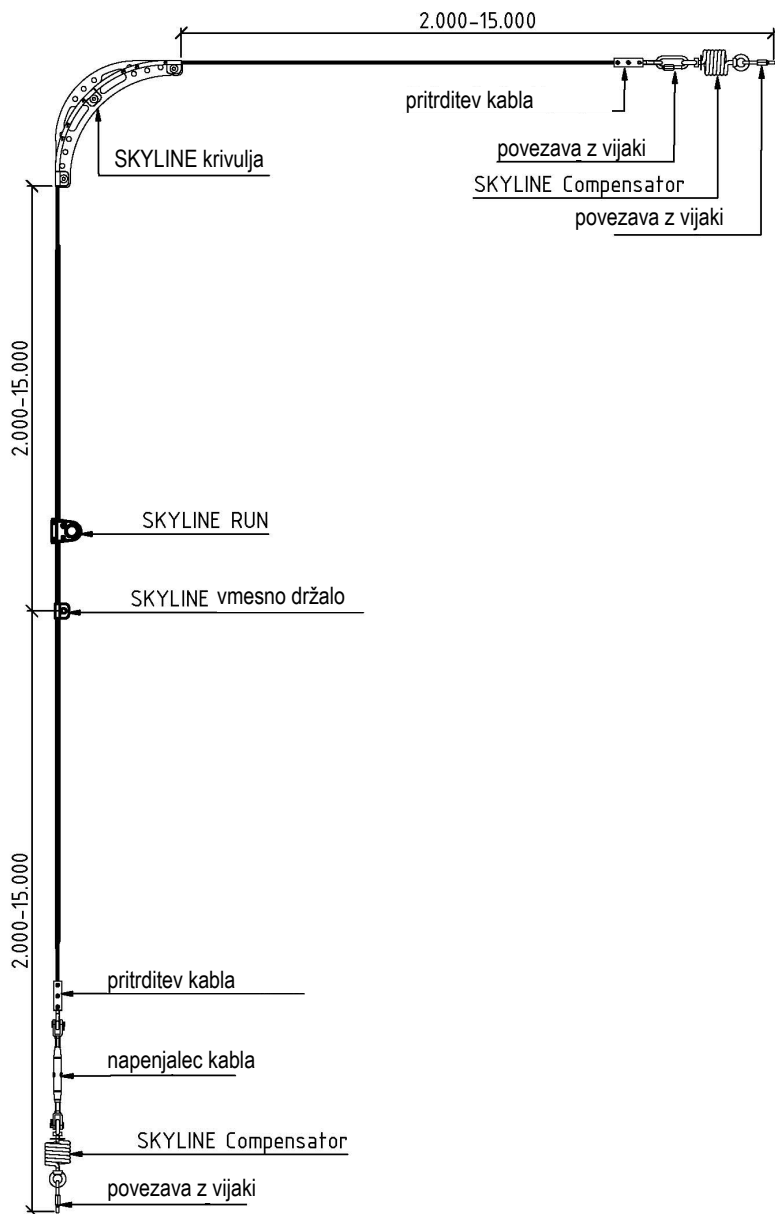




Diagram sestavnih delov in sklopov sistema z Multielementom

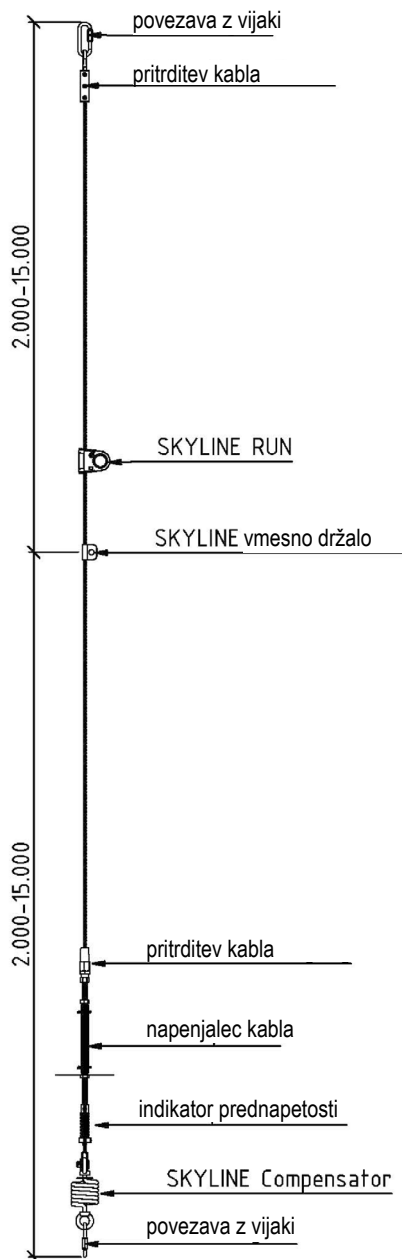
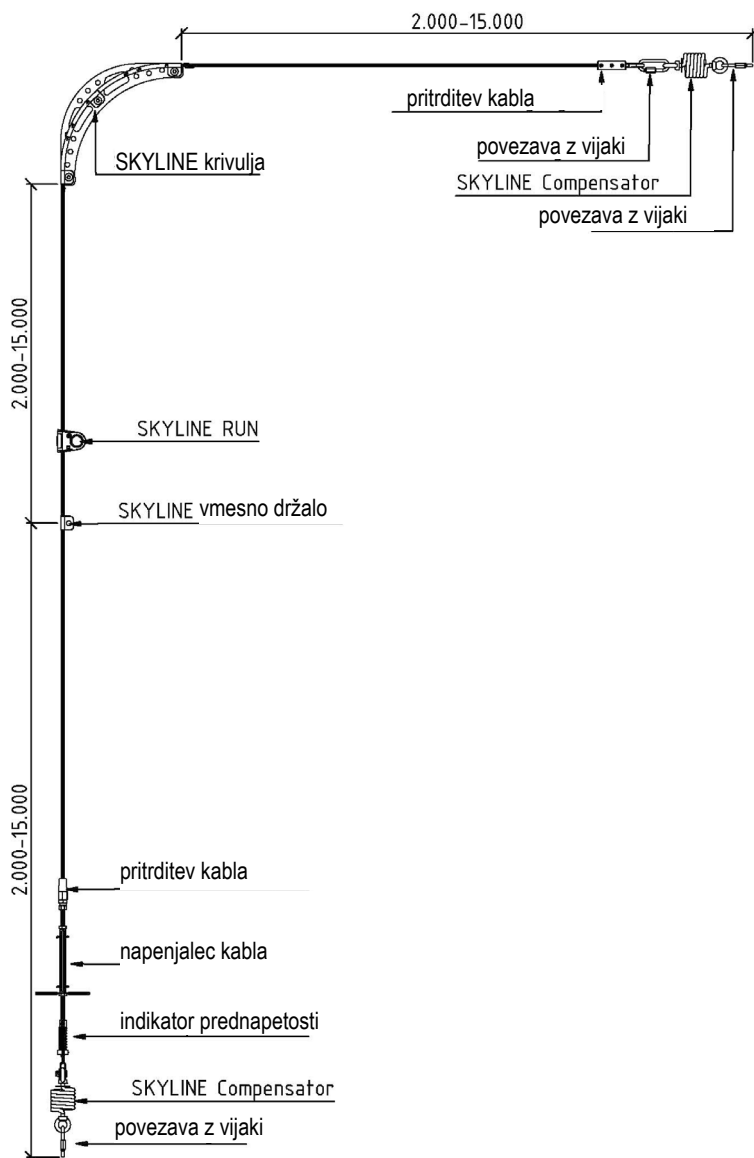




Diagram sestavnih delov in sklopov sistema z Multielementom





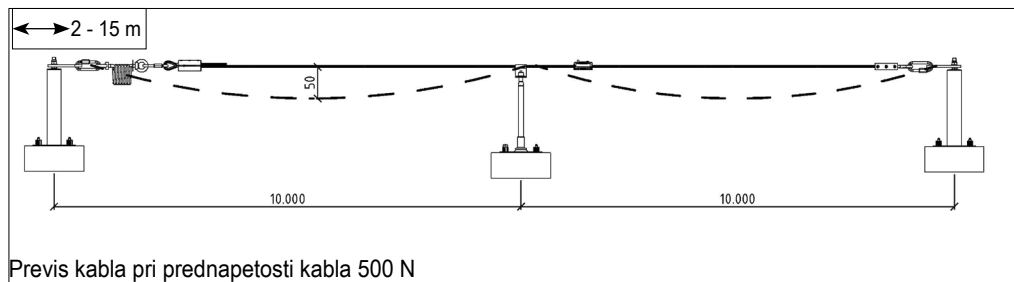
Struktura in možnosti montaže

Naklon sistema:

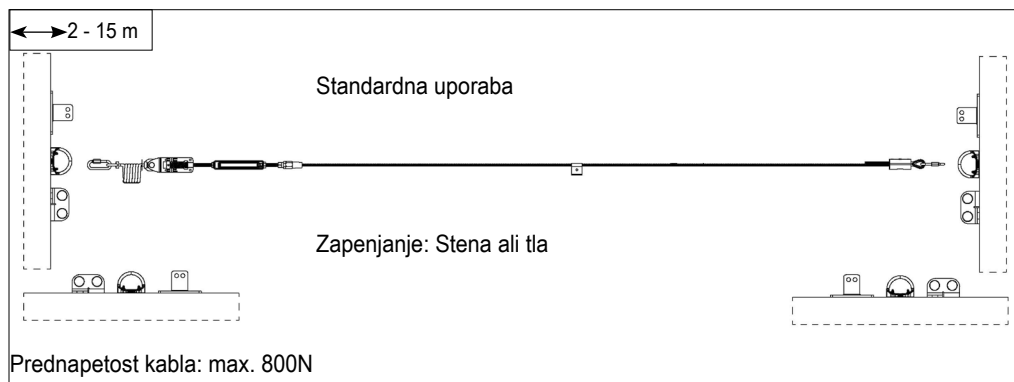
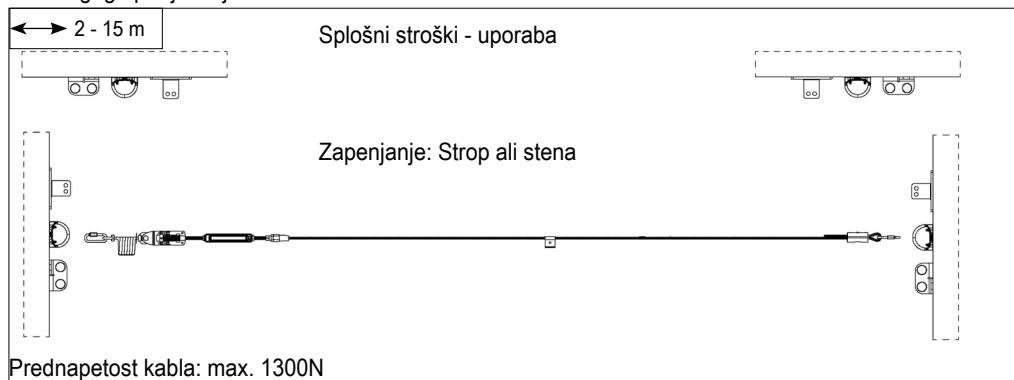
Napet kabel ne sme presegati največjega nagiba 15° glede na vodoravno lego.

pritrilni sistem s stebrički („mehki“)

Prednapetost kabla: max. 500N

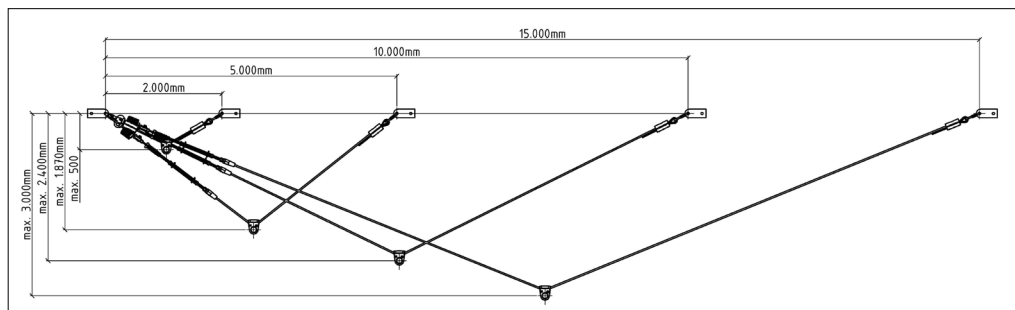


vrste togega pritrdjevanja





Največja deformacija sistema

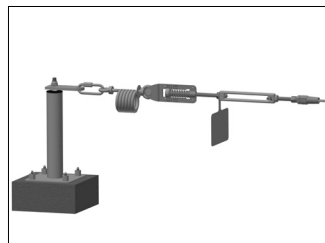
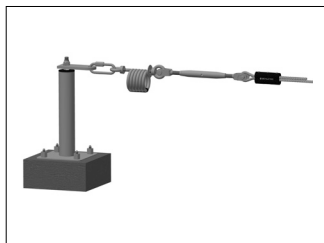
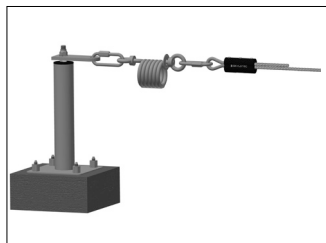


Vrste pritrditve kabskega sistema na začetku sistema

Pošlji priponko z kompenzator

Post pritrditev s kompenzatorjem
in napenjalnikom kabl

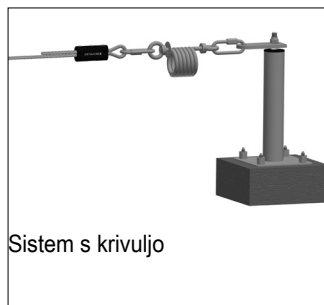
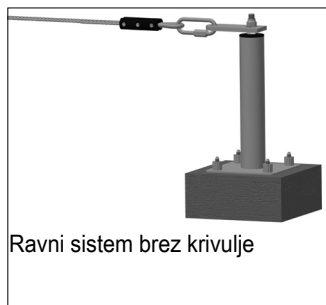
Pritrditev stebrička s kompletom
za prednapenjanje



Vrste pritrditve kabskega sistema na koncu sistema

Pritrditev na stojalo s kabsko
objemko

Post pritrditev s kompenzatorjem



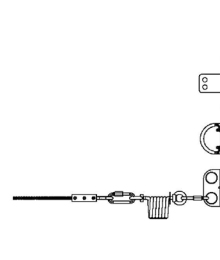
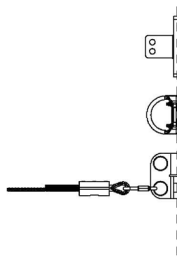
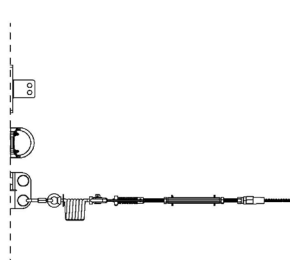


Vrste pritrditve kablskega sistema za montažo na steno

Pritrditev sistema s kompletom za prednapenjanje

Ravni sistem brez krivulje

Sistem s krivuljo

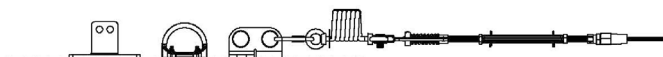


Pritrditev sistema s kabelsko objemko

Pritrditev sistema z kompenzator

Vrste pritrditve kablskega sistema za montažo tal

Pritrditev sistema s kompletom za predhodno napenjanje

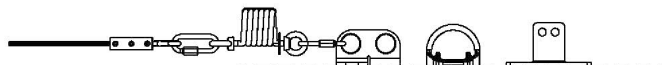


Ravni sistem brez krivulje



Pritrditev sistema s kabelsko objemko

Sistem s krivuljo



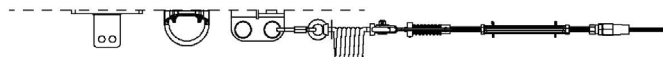
Pritrditev sistema s kompenzatorjem





Vrste pritrditve kablskega sistema za montažo stropa

Pritrditev sistema s kompletom za predhodno napenjanje

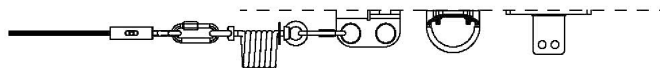


Ravni sistem brez krivulje



Pritrditev sistema s kabelsko objemko

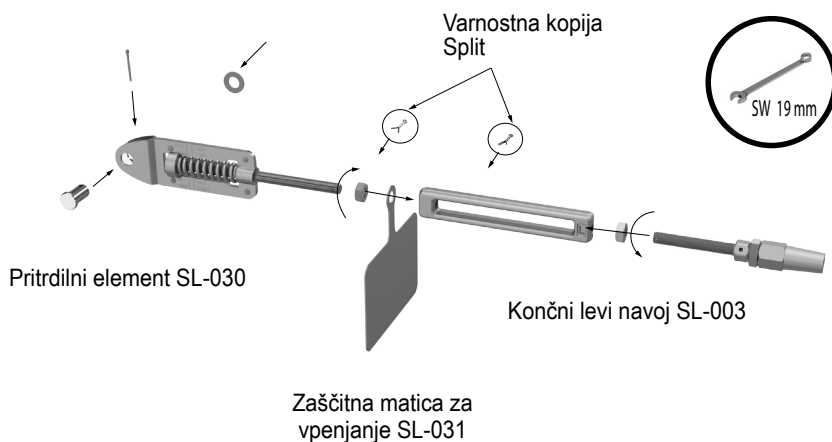
Sistem s krivuljo



Pritrditev sistema s kompenzatorjem

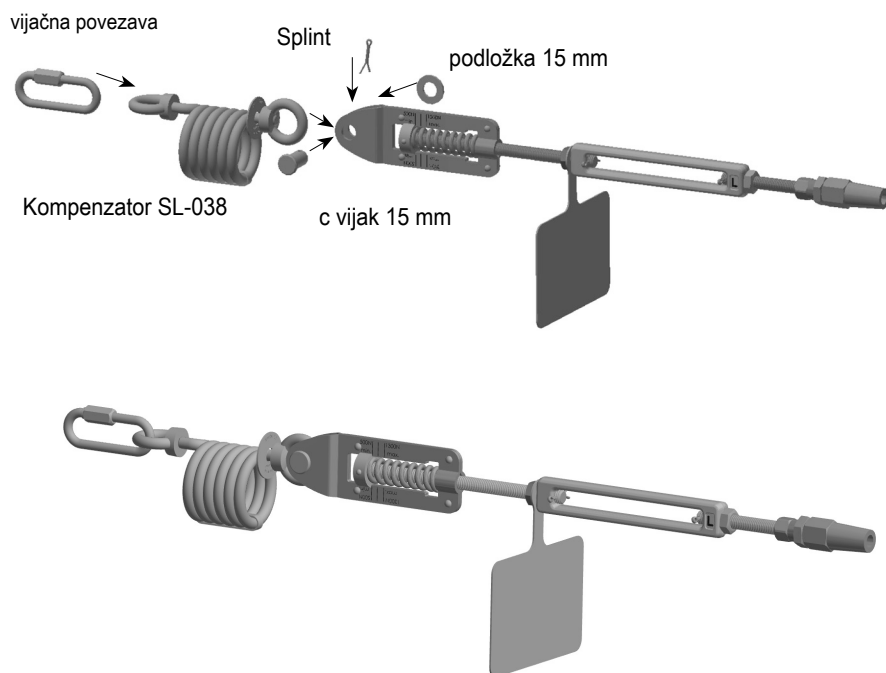


Sestava več elementov SL-107 s kompenzatorjem



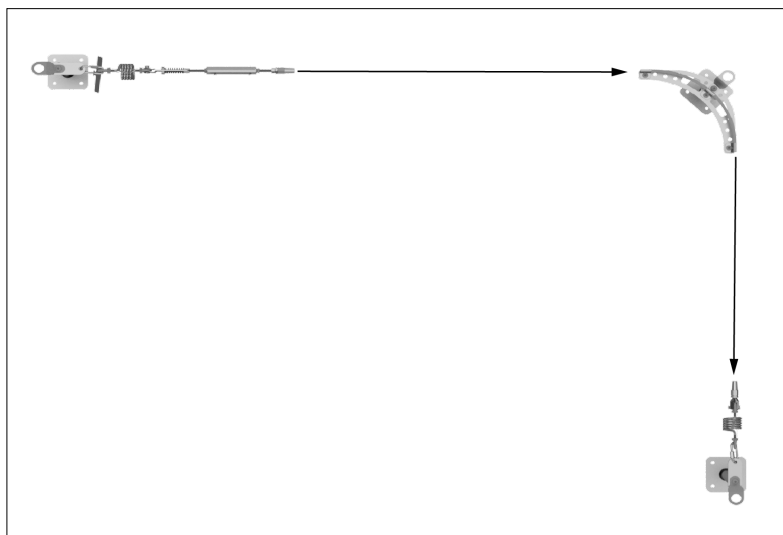
Navoj SL-030 in SL-003 je treba pred montažo namazati z montažno pasto (Anti-Seitze).

Montaža kompenzatorja SL-038

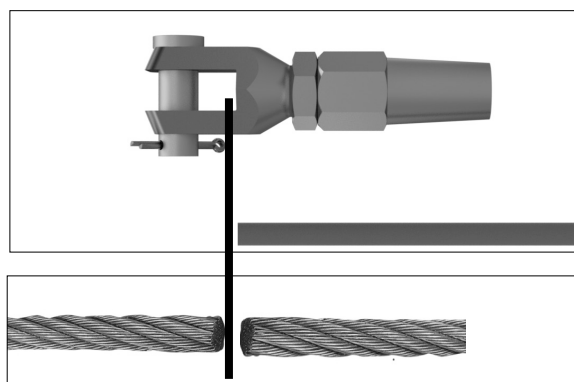




Potegnite kabel iz nerjavečega jekla skozi vse komponente sistema in ga skrajšajte na celotno dolžino.



Kabel potegnite skozi sistem tako, da je možen čim manjši zamik kabla.



Jekleni kabel

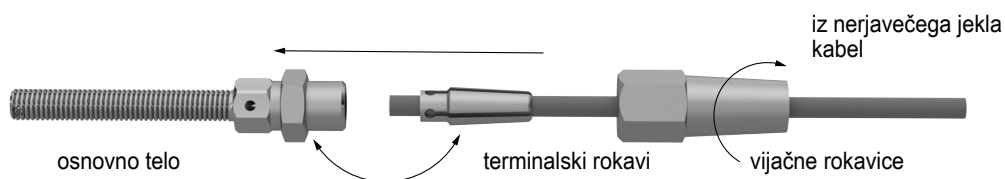
„cut“



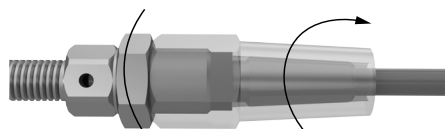


Namestitev kabla iz nerjavnega jekla Ø 8 mm na terminal z levim navojem SL-003

1. korak sestavitve prednapetostni set



Žični kabel mora biti viden v odprtini !!



mit Mutter SW 24 kontern
Secure with a hexagon nut
SW 24 by locking

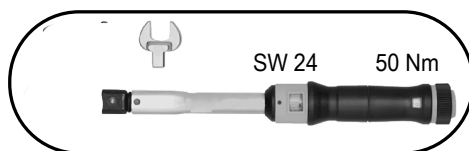
Navor za zategovanje
MA = 50 Nm / 36 lbf ft



SW 24 mm



SW 19 mm

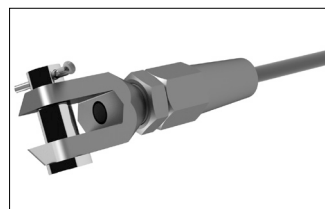
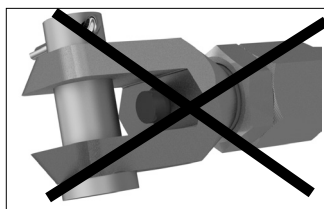
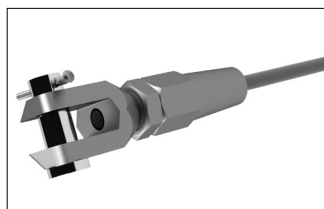
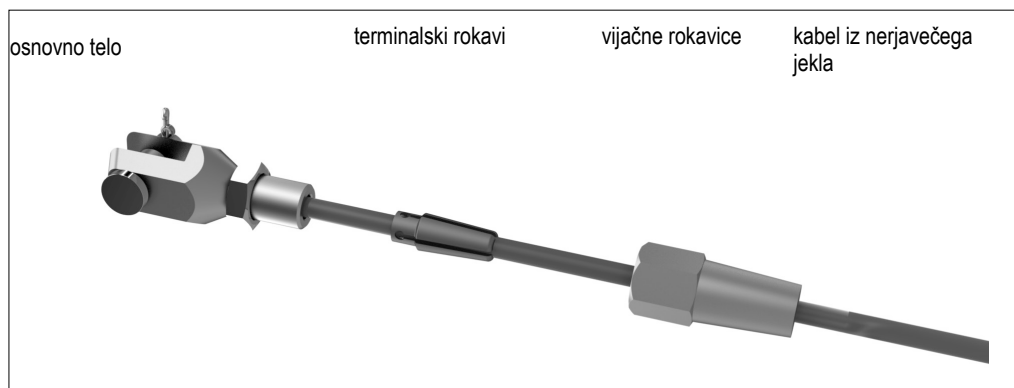


Alternativno s kabelsko stiskalno sponko
M12 LH





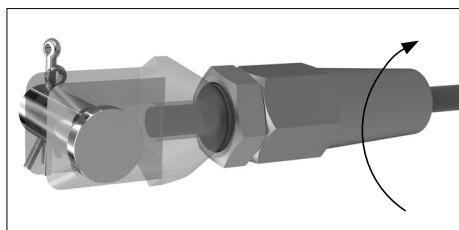
Namestitev kabla iz nerjavnega jekla Ø 8 mm na glavo kabske vilice SL-007



Kabel pritrdite tako, da se konča 2-4 mm od površine. Šele nato zategnite vijačno povezavo, kot je določeno.

lažno

Kabel mora biti viden približno 2-4 mm za robom luknje in ne sme biti viden !!

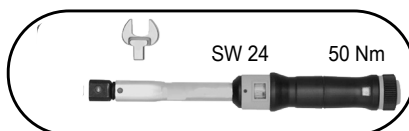


SW 30 mm



SW 24 mm

Navor za zategovanje
MA = 50 Nm / 36 lbf ft



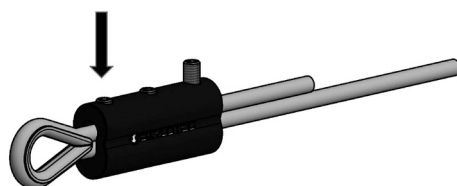
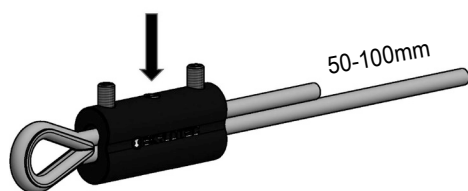
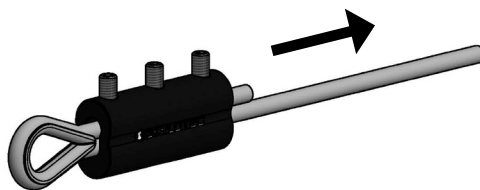
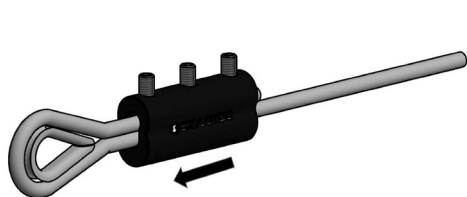
SW 24

50 Nm

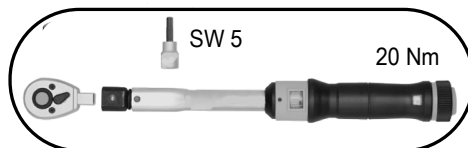
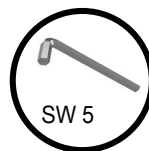
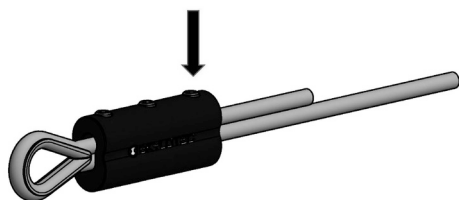




Montaža kabljske objemke SL-482/



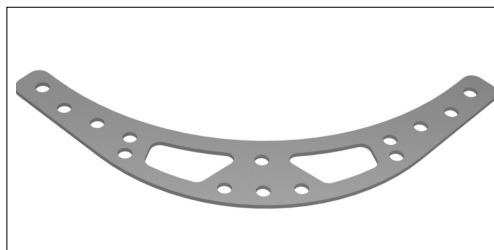
Zategovalni moment $MA = 20\text{Nm}$



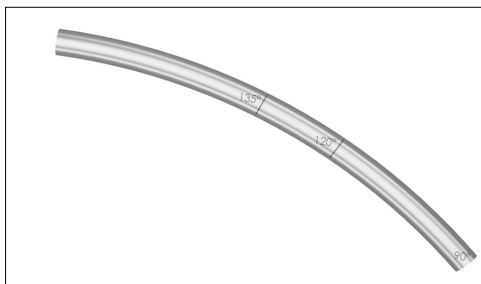


Posamezni deli krivuljnih elementov stene in nad glavo (90 °, 120 °, 135 °)*

Krivulja osnovne plošče



2 kosa cevnih kolen

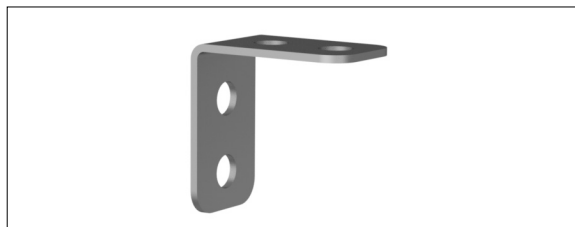


3 kosi vmesnega nosilca SL-032

3 (6) šesterokotne matice s prirobnico DIN 6923-M12*
3 (6) kosi vijak z glavo. z notranjim šesterkotnikom M12*



Zgornji krivuljni element SL-033-WA = 3 pritrdilni nosilci
Stena za krivuljne elemente SL-034 = 2 pritrdilna nosilca



* (6) = s stensko krivino SL-033-WA in zgornjo krivino SL-034



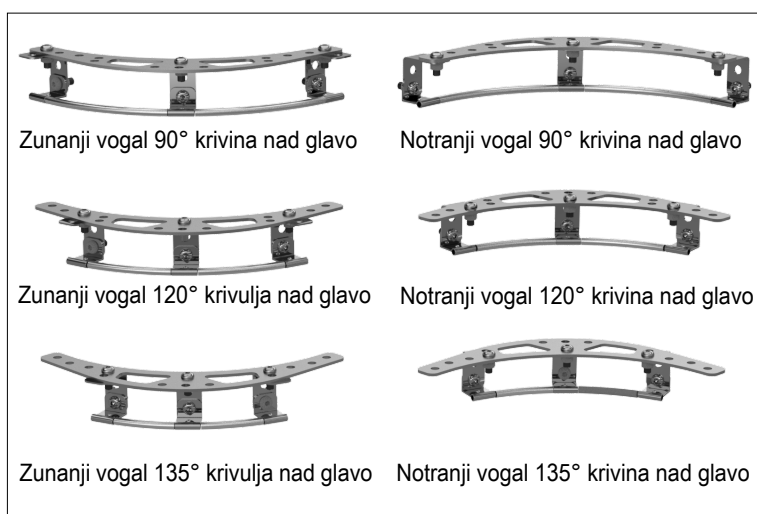


Variante montaže za krivino, eno sidrišče in steno (90 °, 120 °, 135 °)“



Zunanji vogal 90 ° nad glavo

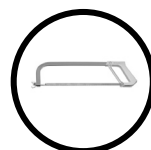
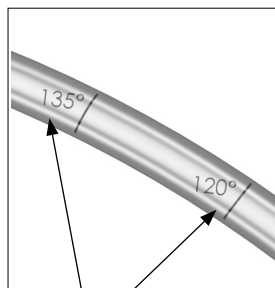
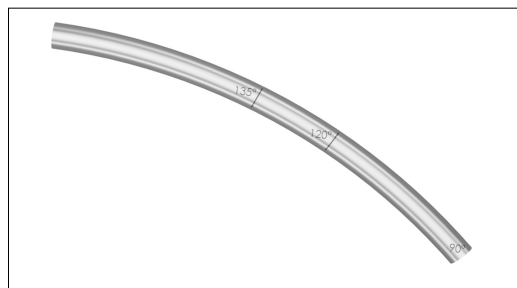
Variante vgradnje znotraj / zunaj krivulje „Overhead (90 °, 120 °, 135 °)“ SL-034



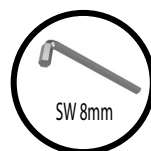


Sestavljanje krivulje SL_033 (90 °, 120 °, 135 °)

Skrajšajte oba 90-stopinjska kolena na zahtevano število stopinj krivulje pri oznakah 120° ali 135°.

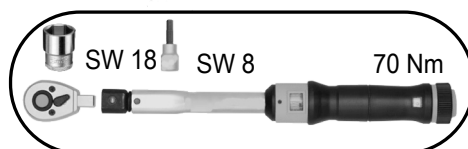
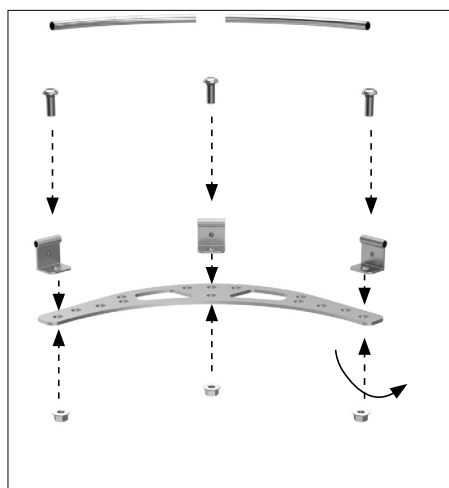


SW 18 mm

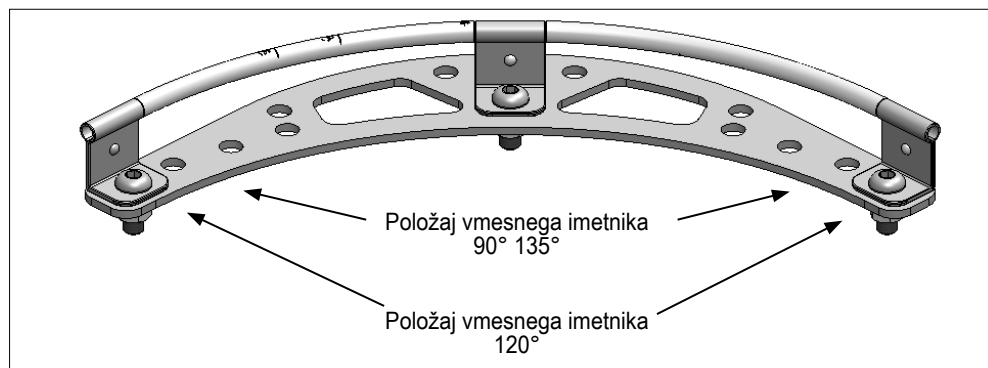


SW 8 mm

Označevalnik 120°, 135°



Navor za zategovanje
MA = 70 Nm

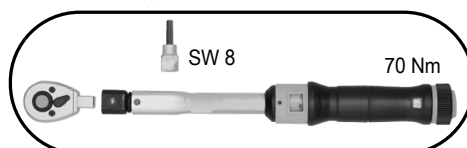
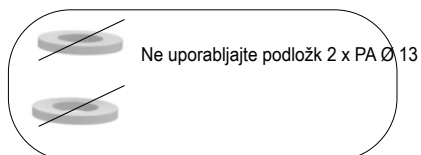




Namestitev krivulje SL-033 na eno sidrno točko (nosilec/čep)

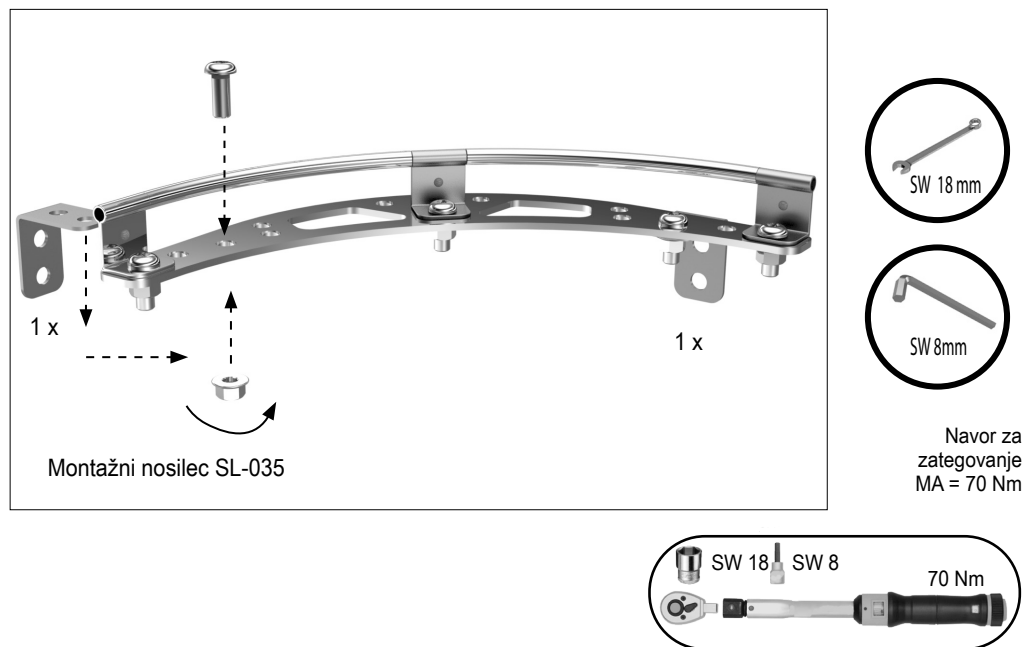


Navor za zategovanje
MA = 70 Nm

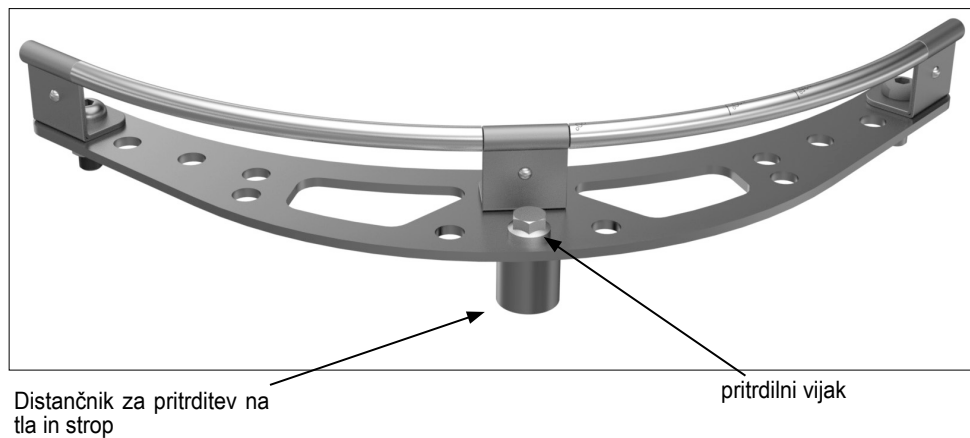




Pritrditev stenske krivulje SL-033-WA z montažnim nosilcem

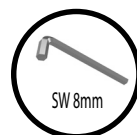
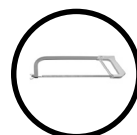
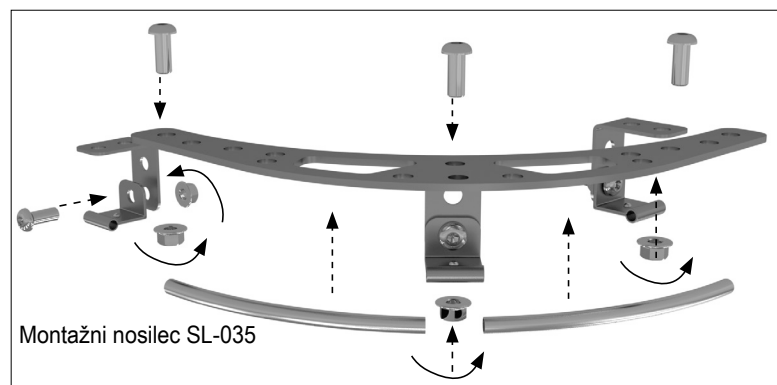


Pritrjevanje krivulje SL-033-WA na tla in strop s pomočjo distančnika

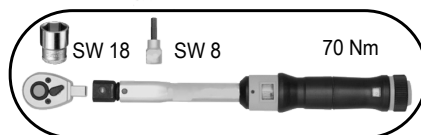




Montaža krivulje nad glavo SL-034



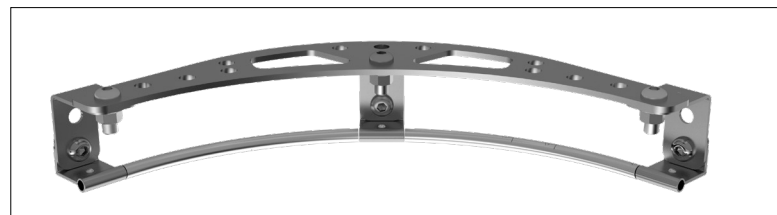
Navor za zategovanje
MA = 70 Nm



Skrajšajte dva 90-stopinjska kolena cevi na zahtevano število stopinj krivulje na oznaki 120° ali 135°.



zunanja
krivulja

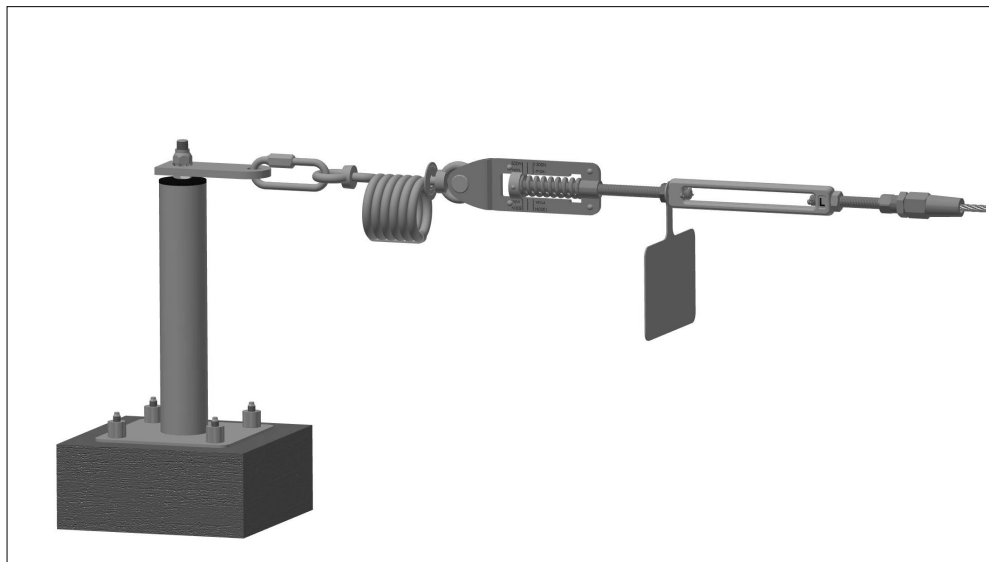


notranja
krivulja

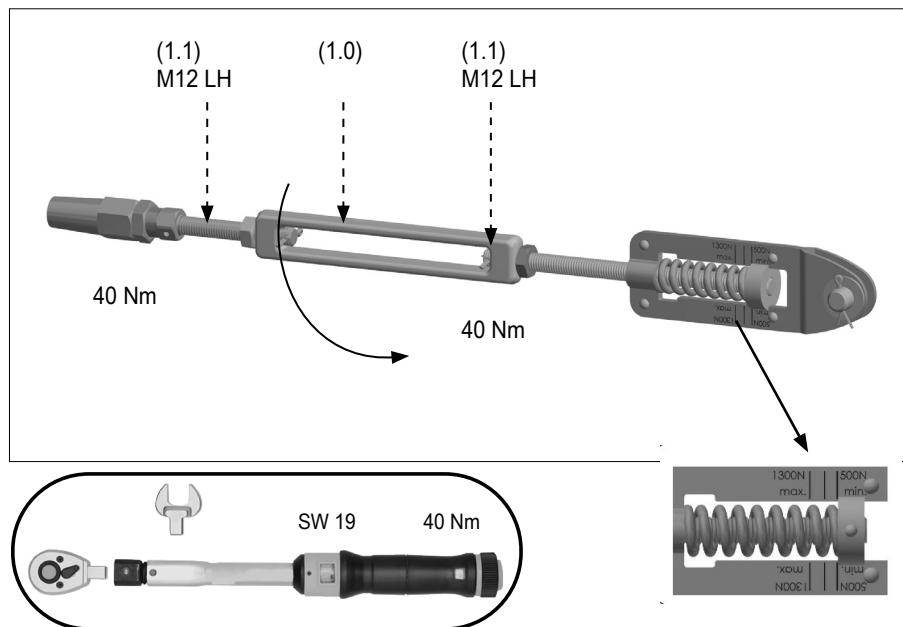




Pritrjevanje kablskega sistema

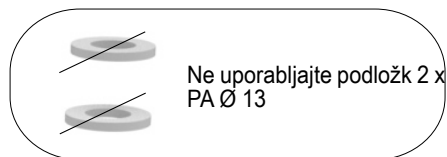
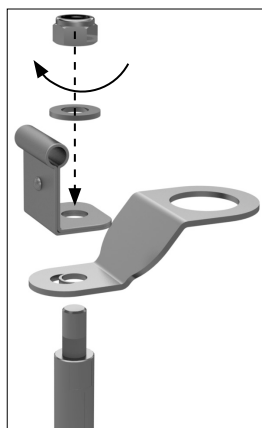


Prednapetost kablskega sistema nastavite tako, da zavrtite napenjalnik kabla na želeno vrednost. 500-1300 N in pritrdite z zaskočitvijo dveh šestkotnih matic. MA=40,7 Nm





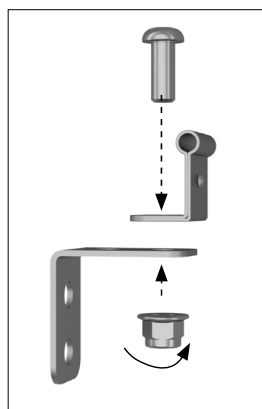
Namestitev vmesnega nosilca na čep, steno in strop



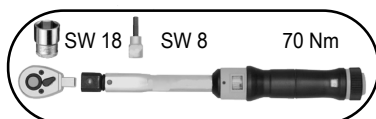
Navor za zategovanje
MA = 70 Nm



pritrditev „Stena“



montaža „nad glavo“



Navor za zategovanje
MA = 70 Nm





Notes/ Notizen

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

